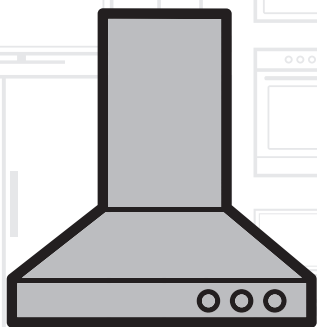


# Hood

## User Manual



HCA62321B

EN | PL | CS | ET | LT  
LV | RO | SK | UA

01M-8803373200-3218-01

**beko**

# Please read this manual first!

Dear Customers!

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between the models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Warning for electric shock.



This product has been manufactured in environmental friendly modern plants without giving any harm to the nature.

This appliance conforms to the WEEE regulation.



It does not contain PCB.

## CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>05-14</b>
<b>POLSKI</b>	<b>15-26</b>
<b>ČESKY</b>	<b>28-37</b>
<b>EESTI</b>	<b>38-48</b>
<b>LIETUVIŲ K</b>	<b>49-60</b>
<b>LATVIJAS</b>	<b>61-71</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>72-83</b>
<b>SLOVENSKÝ</b>	<b>84-95</b>
<b>УКРАЇНСЬКИЙ</b>	<b>96-107</b>

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This Operation Manual shall be maintained, in order to be able to use it in every further moment.
- The device may be used by the children in the age of at least 8 years, and by the persons with limited physical, mental abilities, or by persons with a lack of experience in device operation, provided that the due supervision or training in terms of the safe device operation was ensured, in order to make clear all the related risks.
- Read this Operation Manual attentively, as it contains the detailed information regarding the installation, assembly and maintenance of the hood.
- The hood appearance may differ from the hood presented at drawings in this Manual, however all recommendations regarding the operation, maintenance and assembly of the hood remain unchanged.
- Do not make any electrical or mechanical changes in the hood construction.
- Do not connect the device to power before finishing the assembly.
- Any assembly or maintenance operations shall be performed in the protective gloves.
- Do not use the hood without the correctly installed filter.
- The assembly non-complying with this Operation Manual, may cause the electrical shock danger.
- Do not use the open flame under the kitchen hood.
- The meals cooked on the fat base shall be constantly controlled, as overheated fat may flame out easily.

# 1

## Important safety and environmental instructions

- The air sucked by the hood may not be withdrawn into the chimney channel used for extraction of the combustion gases from gas or other fuel devices (does not apply to the closed circuit hoods).
- If any other non-electric devices are used in the house besides the hood (for example, liquid fuel furnaces, blowthrough heaters, boilers), the sufficient ventilation of air (air supply) shall be ensured.
- Do not disconnect the plug from the socket drawing the power cable.
- The power cable may not touch the hot surface.
- Do not start the device if the power cable is damaged.
- The replacement of the damaged power cable may be performed by the manufacturer; the service maintenance shall be performed by the qualified technician.
- The hood shall be cleaned both inside and outside, at least monthly, or every 35 hours of hood operation. Each time, before the hood cleaning, the hood shall be disconnected from the power (disconnect the power cable plug or turn off the safety levers).
- The children shall not play with the device.
- The children without the supervision shall not perform the device cleaning and maintenance.
- The device is market according to European Union Directive 2002/96/EU, about the electric and electronic equipment (WEEE). Ensuring the correct disposal of the device, you will help to limit the risks of a negative impact over the environment and health.
- The accessible parts may become hot in course of the cooking range operation. The use of screws or other fastening elements with violation of the Manual requirements, may cause the electrical shock.

# 1

## Important safety and environmental instructions

### 1.2 Compliance with WEEE Directive and disposing of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

### Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

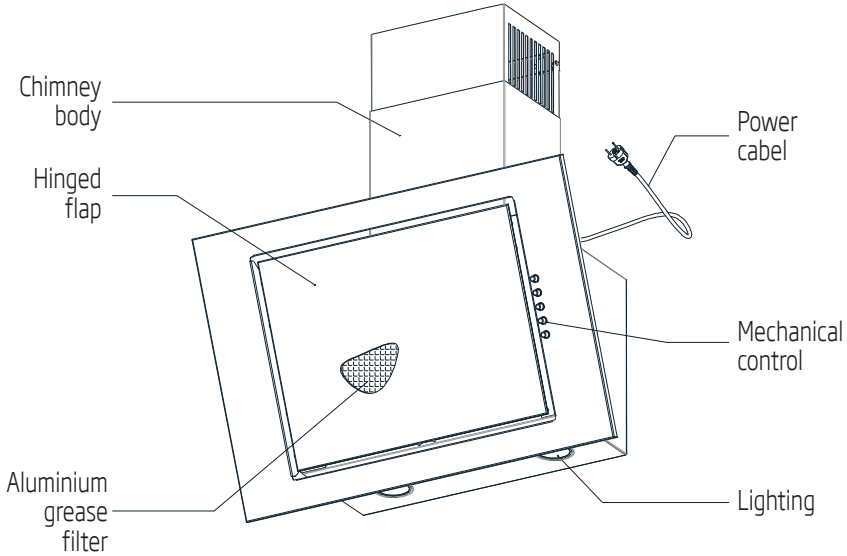
### 1.3 Package information



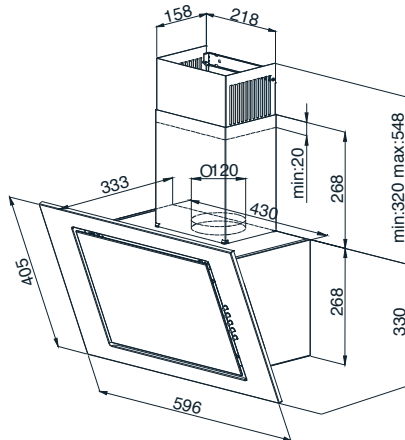
Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Technical specifications

Technical data contained in this manual and labels attached to the hood were obtained from measurements and calculations in accordance with the requirements of EU Regulation No. 65/2014 and 66/2014.



**Fig.1** General view of the range hood



**Fig.2** Dimension drawing

## 3 Operation

### 3.1 Hood operation

The hood is intended for sucking in the vapours during the meals cooking. The device may work in two modes:

As the extracting hood: the vapours are extracted from the premise through the withdrawal tube. The withdrawal tube is not supplied with the device, and should be acquired separately.



- The shortest possible vapours evacuating channel shall be used.
- Use the flue pipe with maximally smooth internal surface (the use of Spiro type pipes is not recommended).
- Use the flue channel with as low number of bends as possible (the bending angles shall not exceed 90°).
- The changes in flue channel sections are not advised (from higher section to lower section, for example the change from Ø150 mm to Ø120 mm).

As the absorber: the vapours are cleaned from fat and odours, before they are returned back to the premise through the grills in the top part of the chimney body. To make the hood work in the absorber mode, install the coal filter


(Fig.10). The coal filter is not included in the standard equipment, and should be acquired separately.

### 3.2 Hood operation control

The hood is equipped with the mechanical control system.

- Button "0" - hood fan switched off
- Button "1" - hood fan switched on, with minimum speed
- Button "2" - hood fan switched on with medium speed
- Button "3" - hood fan switched with maximum speed

The higher speed means the higher air circulation.

- Button  switches the light on. To switch the life off, press the button one more time.



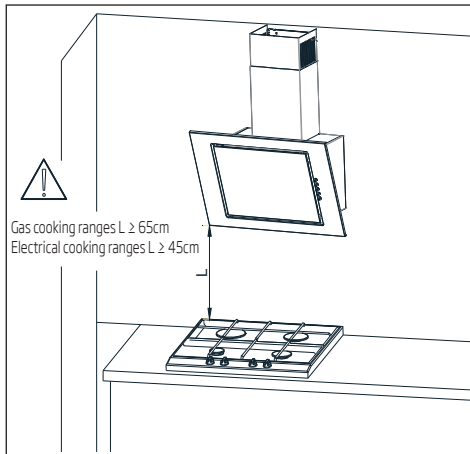
## 4 Installation

### 4.1 Hood installation



The use of screws and fastening elements not specified in the Operation Manual may cause the electrical shock.

The minimum distance of hood hanging between the surface of kitchenware placement over the cooking range (gas, electric range), and lowest part of the hood (Fig.3) shall amount at least 45 cm for electric cooking ranges and at least 65 cm for gas cooking ranges. Should the cooking range operation manual provide the higher distance for hood installation, such higher distance requirement shall be maintained. The installation of the hood and chimney body is shown at the figures (Fig.4 - Fig.9). The hood is equipped with the fixing pins matching to the most part of walls and ceilings. In course of the assembly, observe the common rules for air exhaust from the premises.



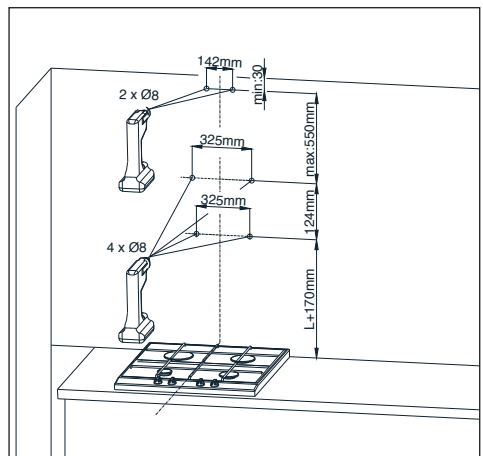
**Fig.3** Recommended distances from the cooking range

### Before starting the installation:

- Check if the purchased device dimensions match to the planned installation place.
- Disassembly and remove (if possible) any furniture remaining in the hood installation area, in order to ensure the easy access to ceiling or wall, where the hood shall be mounted. If it is not possible, protect the furniture elements remaining in the adjacent area.
- Check, if there is a socket near the mounting area, and control if the hood may be connected to the ventilation channel for vapours evacuation.
- Check if there are no cables (electrical, hydraulic, etc.) in places in which the drilling will be performed.
- Prepare the following tools: tape ruler, pencil, drill / electric screwdriver, drilling tool  $\varnothing 8$ , screwdriver, builder's level.

### Assembly operation:

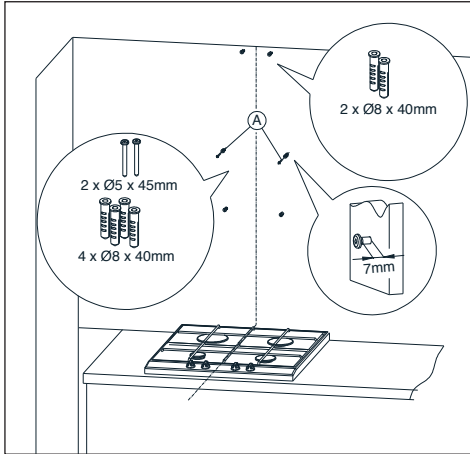
1. Define the axis of cooking range, and project it onto the wall, where the hood will be mounted. Sign all characteristic points of hood fastening. Make the openings with the drill. (Fig. 4)



**Fig.4** Assembly dimensions (Fig. 4)

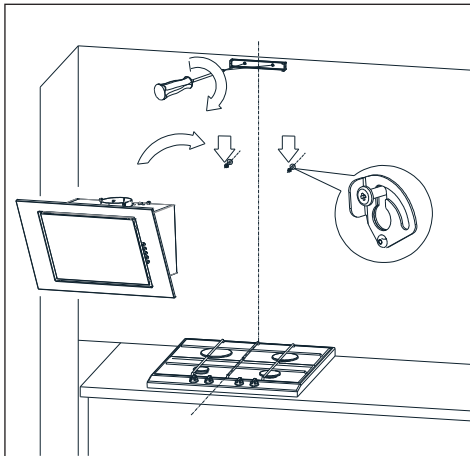
## 4 Installation

2. Into the openings, insert the screw plugs. In two openings marked with A screw also the screws (leaving 7 mm of screw length outside the screw plug, Fig.5).



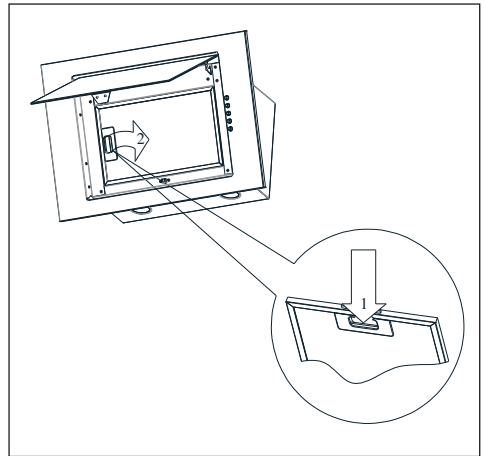
**Fig.5** Screw plugs assembly

3. Screw the chimney body fastening element, hang the hood on two untightened screws (Fig. 6).



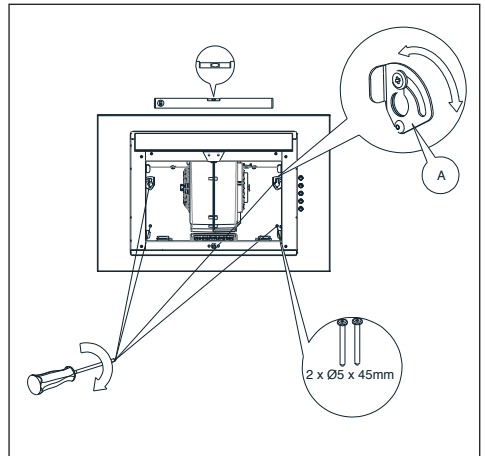
**Fig.6** Hood hanging

4. Open the hood cover and remove the fat filter (Fig.7).



**Fig.7** Aluminium fat filter removing

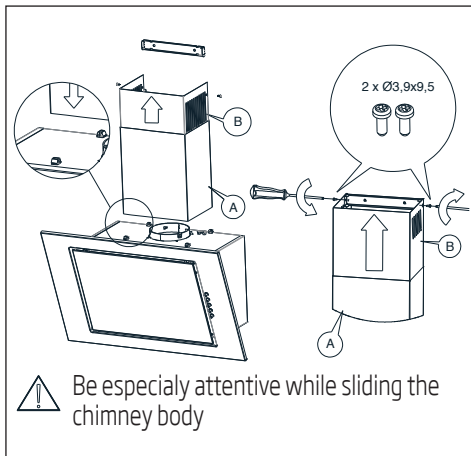
5. Place the level on the hood body. Rotating the element marked with A, adjust the hood level according the level's indications, and then tighten two screws previously screwed partially and screw in two remaining screws (Fig. 8).



**Fig.8** Range hood positioning

## 4 Installation

Place the chimney body on the hood body. Then, draw delicately the hood part signed with B upwards, until it becomes possible to screw it to the fastening element previously attached to the wall (Fig. 9).



**Fig.9** Chimney body assembly



This assembly operation shall be performed very carefully, in order to avoid the scratching of chimney body and hood itself.

### 4.2 Electrical connections

The network voltage shall correspond to the voltage indicated at the plate placed inside the hood. If the hood is equipped with a plug, insert it into the socket complying with the applicable requirements, and located in the easily accessible place. If the hood is not equipped with a plug, the hood installations shall be performed by a person having the required authorizations (such as electrician).

## 5 Cleaning and maintenance

### 5.1 Cleaning

- Particularly do not neglect to clean your hood immediately after you have made frying.
- Use a soft cloth soaked with liquid detergent to clean the outer surface of your hood.
- Never use abrasive or scratching materials for cleaning.
- You may use the cleaning agents commercially available for persistent grease etc. by following the warnings on the product. In order not to scratch the brushed steel body, wipe in the same direction with the brush trace.
- Do not use cleaning agents containing hydrochloric acid, bleach or abrasive powders in order to maintain the surface quality of your product. Use a cloth dampened in soapy water or special stainless steel cleaning spray for stainless steel surfaces. Remove the protective foil on the appliance.



**Caution!** You may cause a fire if you do not follow the instructions on the cleaning and replacement of the filters of your hood.

### 5.2 Fat filter

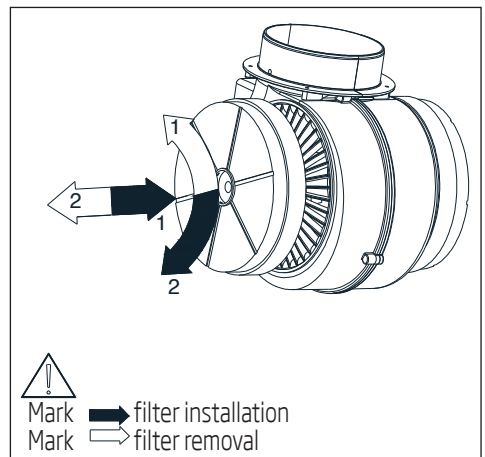
The hood is equipped with aluminium filter stopping the particles of fat emitted in course of cooking. To remove the filter, move the clamps in the direction of arrows (Fig.7). The filter shall be cleaned manually by its immersion into the water with dish washing liquid for approx. 15 minutes, under the temperature equal to 40-50°C. After 15 minutes, wash and accurately rinse the filter. The filter must be dry before its installation in the hood. It is also possible to wash the filter in the dish washing machines. In course of washing, the filter colour may change, which does not influence its filtering characteristics. The failure to clean the filter regularly reduces the hood performance, and may cause the fire. The filter shall be cleaned at least every 35 hours of hood operation.

### 5.3 Coal filter

The hood may be equipped with the coal filter. The coal filter is used when the hood is not connected to ventilation duct only. The filter shall be installed on the fan body, like it is shown in the drawing (Fig.10). The coal filter shall be replaced every 6 months.



Do not wash or regenerate the coal filter.



**Fig.10** Coal filter replacement

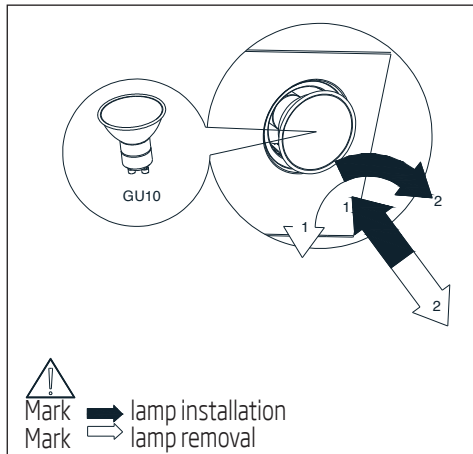
## 5 Cleaning and maintenance

### 5.4 Light replacement

Before starting any works related to the light replacement, switch off the power. If the hood was previously turned on, wait previously until the lamps become cold, and then start their replacement. The lamp replacement is illustrated in Fig. 11.



- Before the replacement of lamps, switch the hood power off.
- Do not touch the lamps when they are hot.
- Be attentive not to touch the lamp installed with hands.



**Fig.11** Lights replacement

### 5.5 How to reduce the cooking impact to the environment

- In order to reduce the energy consumption, cook in the kitchenware under the cover.
- The hood aluminium filters shall be kept clean (the recommended time of work of aluminium filter between its cleaning: max. 35h of hood operation).
- The ventilation ducts shall not be blocked.
- The fan operation speed during the cooking shall be always set on minimum level which allows to withdraw the vapours considering the actual cooking intensiveness.

If you need to transport the appliance:

- Keep the original packaging of the appliance. Transport the appliance with its original package, and follow the transport markings on the original package.

**If you do not have the original package:**

- Do not place any objects on the hood.
- Protect the outer surface from impacts.
- Pack the appliance so that it would not be damaged during transport.

## 6 Troubleshooting

Symptoms	Cause	Repairing method
During hood operation, the pulsating letter „F“ is displayed.	After 35 hours of operation the hood indicates the need for cleaning or replacing the grease filter.	Press and hold for about 8 sec. “-” on the touch control. The filter should be washed in the dishwasher or replace with a new one.
The display shows only the symbol “-.” (minus and dot in the right bottom corner), the hood does not respond to disabling.	The touch control has been locked - this feature facilitates the hood cleaning.	To disable the lock, press and hold for about 10 sec the field with the symbol of switching on.
No symbol is shown on the display, the hood does not respond to pressing the control fields.	The touch control is probably suspended.	Disconnect the hood from the power supply for about 15 sec. and switch it on again.
The display shows the symbol of one of the gears; the hood does not respond to pressing the control fields.	The touch control is probably suspended	Disconnect the hood from the power supply for about 15 sec. and switch it on again.
The hood turbine disconnects after 15 min of operation, the display shows a pulsating digit i.e. “1.” (current gear number and dot in the right bottom corner).	The automatic time switch of the touch control has been activated.	To deactivate the time switch, press and hold for about 10 sec the symbol „+“ or disable the hood.
On fourth gear the digit “4” is pulsating on the display, after 5min the gear is changed into third.	The hood is equipped with a turbo mode, which automatically switches over into third gear after 5 min of operation to save energy.	The turbo gear shall be used only with intensive cooking.
The hood can be operated only with use of the control panel, it does not respond to the remote control.	The battery of the remote control is empty or the distance is too long.	Replace the battery with a new one.
The hood has very poor vapor suction.	Probably cause is dirty filters.	The grease filter must be cleaned in the dishwasher or replace with a new one. The carbon filter (if present) must be replaced with a new one.
One or more light points do not operate.	Defective halogen/ LED bulb.	The light bulb needs to be replaced with a new, compatible with the symbol specified in the instruction manual for the cooker hood.
The hood generated excessive noise and vibration.	This may be caused by an incorrect installation of the hood to the wall or kitchen cabinets. Not all provided screws have been used or screws are loosely fitted leaving clearance.	The hood must be mounted to a wall or cabinet by using all the points provided for by the manufacturer. After adjusting the position of the hood horizontally and vertically, tighten all mounting screws.
* applies to hoods with touch control.		
If the recommendations above do not solve the problem, contact an authorized home appliances service entitled to repair. Under no circumstances is the hood user entitled to independent repair. A list of service points is included in the warranty card and the website.		

# Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mam nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Dlatego proszę przed jego użyciem uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przy przekazaniu tego wyrobu komuś innemu, proszę oddać mu także tę instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji obsługi.

Proszę pamiętać, że instrukcja ta odnosi się także do kilku innych modeli. Różnice pomiędzy nimi są wyraźnie opisane w tej instrukcji.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



Urządzenie zostało wyprodukowane w nowoczesnych, bezpiecznych dla środowiska zakładach bez wpływu na przyrodę.

# Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub szkodami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia udzieloną gwarancję.

## 1.1 Bezpieczeństwo

### Zasady ogólne

- Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, która zawiera dokładne informacje dotyczące instalacji, montażu i konserwacji okapu.
- Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu okapu pozostają niezmienione.
- Nie należy dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w okapie.
- Nie należy podłączać urządzenia do sieci przed ukończeniem montażu.
- Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne należy wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Nie należy używać okapu bez prawidłowo zamontowanego filtra.
- Montaż niezgodny z niniejszą instrukcją obsługi może powodować zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- Pod okapem kuchennym nie wolno używać otwartego ognia.
- Posiłki przygotowywane na bazie tłuszczu powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.



## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

- Zasysane powietrze przez okap nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwo (nie dotyczy to okapów z obiegiem zamkniętym).
- Jeżeli w gospodarstwie domowym oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy) należy zadbać o wystarczającą wentylację pomieszczeń (dopływ powietrza).
- Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda sieciowego pociągając za przewód zasilający.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorącej powierzchni.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego może być wykonana wyłącznie przez producenta, serwis lub wykwalifikowanego specjalistę.
- Okap powinien być czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Każdorazowo przed czyszczeniem okapu, zasilanie okapu musi być odłączone (należy wyjąć wtyczkę zasilającą lub wyłączyć bezpieczniki).
- Dzieci nie mogą bawić się sprzętem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Dostępne części mogą być gorące w czasie pracy kuchenki.
- Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.

# Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten zgodny jest z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki można dowiedzieć się od władz miejscowych.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011 /65 / UE). Nie zawiera wskazanych w tej dyrektywie materiałów szkodliwych i zakazanych.

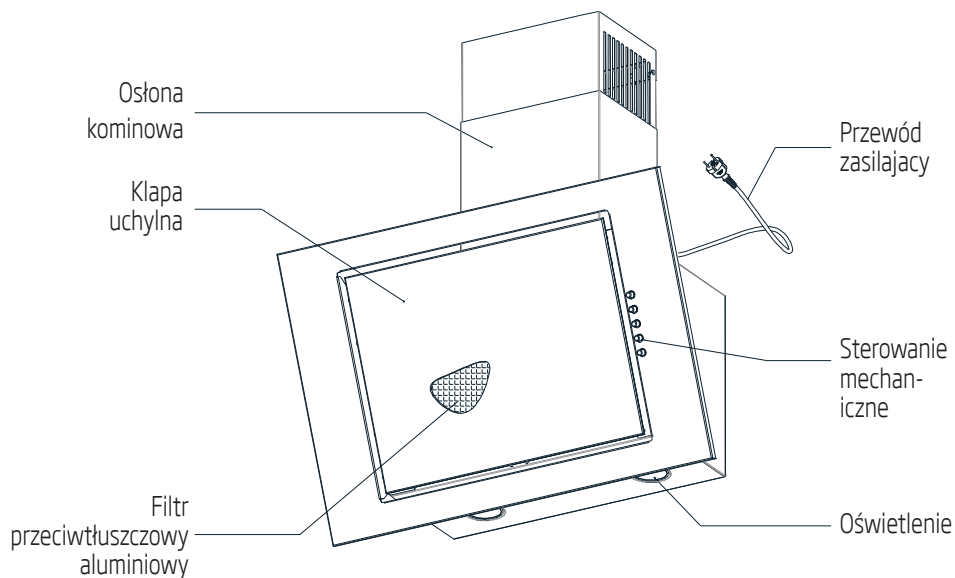
## 1.3 Informacje o opakowaniu



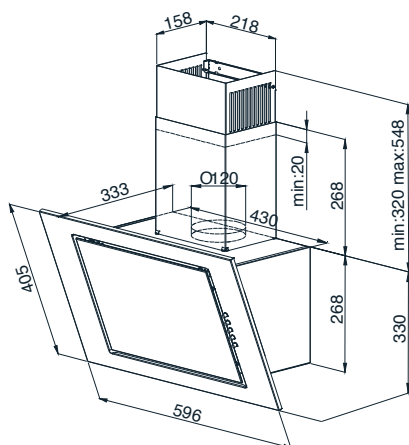
Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## 2 Dane techniczne

Dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oraz na dołączonych do okapu etykietach zostały uzyskane poprzez wykonanie pomiarów i obliczeń zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 65/2014 oraz 66/2014.



Rys.1 Rysunek poglądowy okapu kuchennego



Rys.2 Rysunek gabarytowy

### 3.1 Obsługa okapu

Okap jest przeznaczony do zasysania oparów podczas przygotowywania posiłków. Urządzenie może pracować w dwóch trybach :

Jako wyciąg: opary usuwane są na zewnątrz pomieszczenia za pomocą rury odprowadzającej. Rura odprowadzająca nie jest dostępna w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić oddzielnie.



- Należy używać jak najkrótszego przewodu odprowadzającego opary.
- Należy używać przewodu odprowadzającego o jak najgładziej powierzchni wewnętrznej (nie zaleca się stosowania rur typu spiro).
- Stosować przewód o jak najmniejszej liczbie zagięć (kąty zgięć nie powinny być większe niż 90 stopni).
- Nie zaleca się stosowania zmian przekroju przewodu (większego na mniejszy np. wylot powietrza Ø150 mm na wylot powietrza Ø120mm).


Jako pochłaniacz: opary są oczyszczane z tłuszczu i zapachów, zanim zostaną zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina. Aby okap pracował jako pochłaniacz należy zainstalować filtr węglowy (Rys.10). Filtr węglowy nie jest wyposażeniem standardowym i należy zakupić go u sprzedawcy

### 3.2 Sterowanie pracą okapu

Okap wyposażony jest w sterowanie mechaniczne.

- Wciśnięcie przycisku „0” - powoduje wyłączenie turbiny okapu
- Wciśnięcie przycisku „1” - powoduje włączenie turbiny okapu z minimalną prędkością
- Wciśnięcie przycisku „2” - powoduje włączenie turbiny okapu ze średnią prędkością
- Wciśnięcie przycisku „3” - powoduje włączenie turbiny okapu z maksymalną prędkością
- Wyższy bieg oznacza większy przepływ powietrza.

Button switches the light on. To switch the light off, press the button one more time.

- Wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie oświetlenia. Powtórne wciśnięcie przycisku wyłącza oświetlenie.

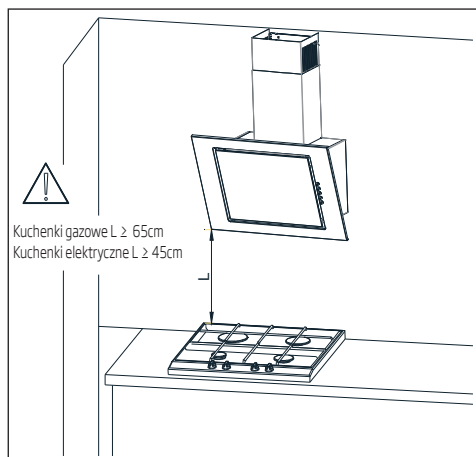
## 4 Instalacja

### 4.1 Instalacja okapu



Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.

Minimalna odległość zawieszenia okapu między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzewczym (kuchenka gazowa, elektryczna), a najniższą częścią okapu kuchennego (Rys.3) powinna wynosić, nie mniej niż 45 cm dla kuchenek o zasilaniu elektrycznym i nie mniej niż 65 cm dla kuchenek gazowych. Jeżeli w instrukcji obsługi urządzenia grzewczego podana jest większa odległość instalowania okapu kuchennego niż wskazana powyżej, należy dostosować się do takich wskazań. Montaż okapu i osłony kominowej okapu przedstawiony jest na rysunkach (Rys.4 - Rys.9). Okap wyposażony jest w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Podczas montażu należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzenia powietrza z pomieszczeń.



Rys.3 Sugerowana odległość od płyty grzewczej

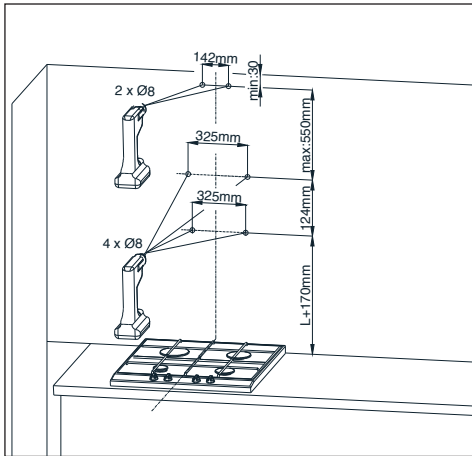
### Przed przystąpieniem do instalacji należy:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są dostosowane do wybranego miejsca docelowego.
- Odłączyć i usunąć (jeżeli istnieje taka możliwość) meble znajdujące się w obszarze instalacji okapu, aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu lub ściany na której ma być zamontowany okap. Jeśli nie jest to możliwe należy zabezpieczyć elementy znajdujące się w pobliżu wykonywanych prac.
- Sprawdzić, czy w pobliżu strefy montowania okapu znajduje się gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego odprowadzającego opary na zewnątrz.
- Sprawdzić, czy w miejscach w których będą wykonane wiercenia nie znajdują się przewody instalacyjne (elektryczne, hydrauliczne itp.).
- Wyposażyć się w następujące narzędzia: miarkę, ołówek, wiertarkę /wkrętarkę, wiertło  $\varnothing 8$ , śrubokręt, poziomicę.

## 4 Instalacja

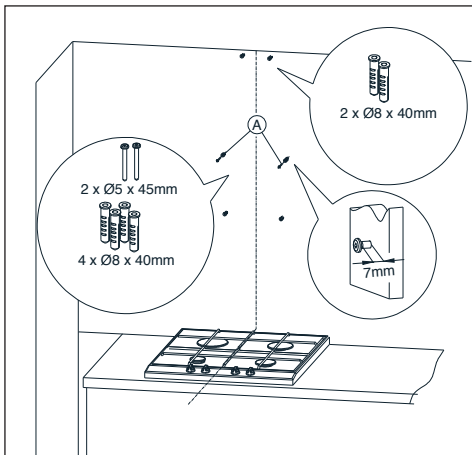
### Czynności montażowe:

1. Wyznaczyć oś elementu grzewczego i przenieść ją na ścianę gdzie będzie zamontowany okap. Zaznaczyć wszystkie charakterystyczne punkty mocowań okapu. Użyć wiertarki i wywiercić otwory. (Rys. 4)



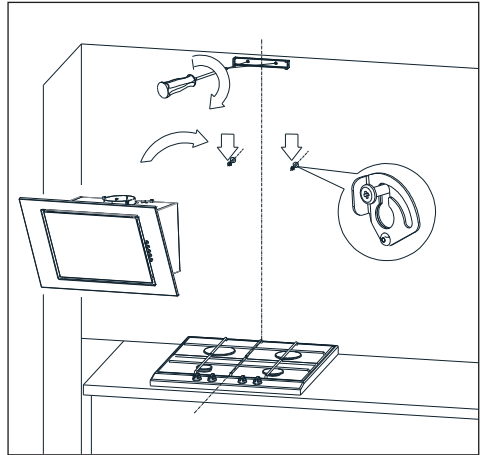
Rys. 4 Wymiary montażowe

2. W wywiercone otwory włożyć kołki rozporowe. W dwa otwory oznaczone literą A również wkręcić wkręty pozostawiając 7 mm długości wkrętu na zewnątrz kołka (Rys.5).



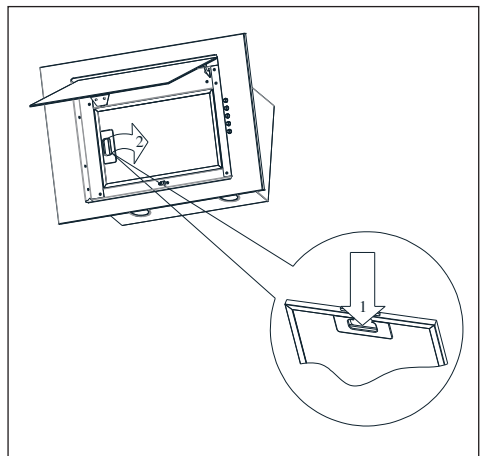
Rys.5 Montaż kołków rozporowych

3. Przykręcić uchwyt mocowania osłony kominowej, zawiesić okap kuchenny na dwóch niedokręconych wkrętach (Rys. 6).



Rys.6 Zawieszanie okapu

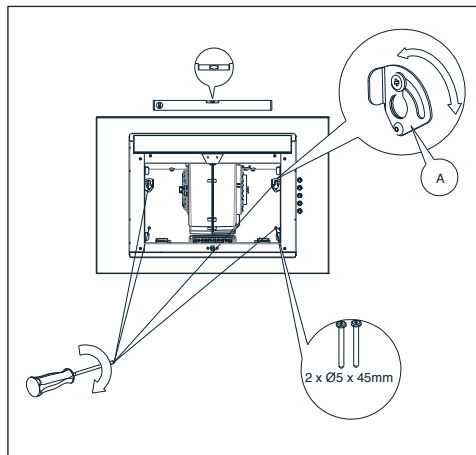
4. Otworzyć klapę okapu i wymontować filtr przeciw tłuszczowy (Rys.7).



Rys.7 Demontaż filtra aluminiowego przeciw tłuszczowego.

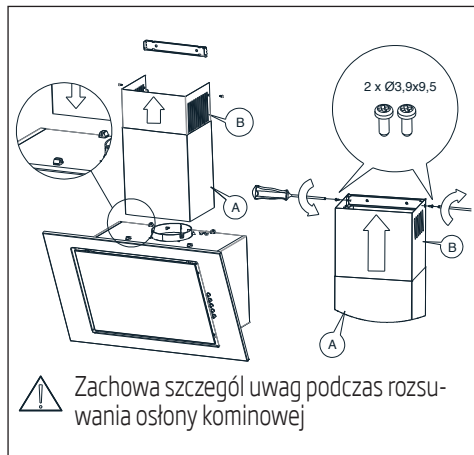
## 4 Instalacja

5. Umieścić poziomicę na korpusie okapu kuchennego. Obracając element oznaczony literą A ustawić okap w poziomie zgodnie ze wskazaniem poziomicy, a następnie dokręcić dwa już wkręcone po części wkręty i wkręcić dwa pozostałe (Rys.8).



Rys.8 Ustawianie okapu kuchennego

6. Umieścić na korpusie osłonę kominową. Następnie delikatnie wysuwać część okapu oznaczoną literą B ku górze, do momentu aż będzie możliwość przykręcenia jej do uchwyty mocowania, wcześniej przymocowanego do ściany (Rys 9).



Rys.9 Montaż osłony kominowej.



Tę operację montażu należy przeprowadzić bardzo ostrożnie, aby nie porysować osłony kominowej i samego okapu.

### 4.2 Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę należy ją umieścić w gniazdku wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdującym się w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę, instalację okapu należy powierzyć osobie z odpowiednimi uprawnieniami (np. elektrykowi).

## 5 Czystczenie i konserwacja

### 5.1 Czystczenie

- Przede wszystkim nie zaniedbuj czyszczenia okapu zaraz po smażeniu.
- Okap z zewnątrz czyści się miękką ściereczką nasączoną płynnym detergentem.
- Do czyszczenia nie należy używać materiałów szorstkich ani ciernych.
- Można używać dostępnych w handlu środków czyszczących uporczywy tłusty brud itp., stosując się do ostrzeżeń na ich opakowaniu. Aby nie zarysować szczotkowanej stali korpusu, wycieraj go w kierunku zgodnym z ruchem szczotki.
- Aby zachować stan powierzchni okapu, nie używaj środków zawierających kwas solny, wybielacze, ani proszki ściernie. Używaj ściereczki nawilżonej wodą z mydłem lub specjalnego sprayu do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej. Usuń z okapu folię ochronną.



**Ostrzeżenie!** Jeśli nie postępujesz zgodnie z instrukcjami czyszczenia i wymiany filtrów w okapie, można spowodować pożar.

### 5.2 Filtr przeciw tłuszczowy

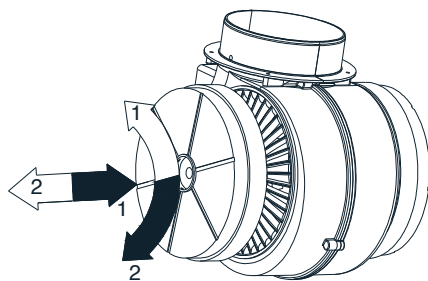
Okap jest wyposażony w filtr aluminiowy, który zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania. Filtr wyjmuje się poprzez przesunięcie zamków w kierunku wskazanym strzałkami (Rys.7). Filtr powinien być myty ręcznie poprzez zanurzenie na 15 minut w wodzie z płynem do mycia naczyń o temperaturze 40-50°C. Po upływie 15 minut należy rozpocząć mycie, a następnie dokładnie opłukać filtr. Filtr musi być suchy przed ponownym umieszczeniem w okapie. Filtr może być również myty w zmywarkach. Filtr podczas mycia może się odbarwić, co nie ma wpływu na jego właściwości filtrowania. Nieczyszczony regularnie filtr zmniejsza wydajność okapu i może przyczynić się do powstania pożaru. Filtr należy czyścić przynajmniej co 35 godzin pracy okapu.

### 5.3 Filtr węglowy

Okap może być wyposażony w filtr węglowy. Filtr węglowy stosuje się wyłącznie kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr należy umieścić na obudowie turbiny, jak ilustruje to rysunek (Rys.10). Filtr węglowy powinien być wymieniany co 6 miesięcy.



Nie wolno myć lub regenerować filtra węglowego.



Symbol  montaż filtra  
Symbol  demontaż filtra

Rys.10 Wymiana filtra węglowego.



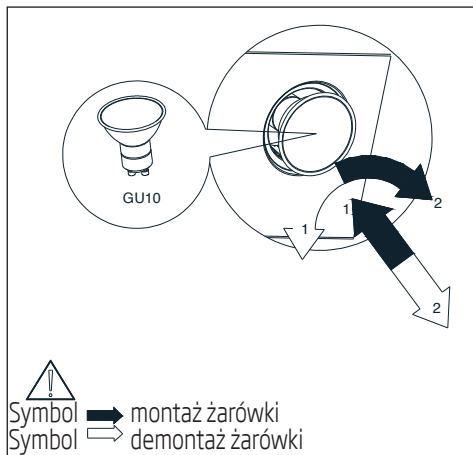
## 5 Czyszczenie i konserwacja

### 5.4 Wymiana oświetlenia

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z wymianą oświetlenia, należy odłączyć zasilanie. Jeżeli okap był wcześniej włączony należy odczekać aby żarówki się ochłodziły i po ochłodzeniu można przystąpić do ich wymiany. Proces wymiany żarówki przedstawia Rys.11.



- Przed wymianą żarówek należy odłączyć zasilanie okapu.
- Nie należy dotykać żarówek dopóki są gorące.
- Należy uważać, aby nie dotykać bezpośrednio zakładanej żarówki rękami.



Rys.11 Wymiana oświetlenia.

### 5.5 Sposoby zmniejszenia wpływu procesu gotowania na środowisko

- W celu zmniejszenia zużycia energii należy gotować w naczyniach pod przykrywką.
- Filtry aluminiowe okapu należy utrzymywać w czystości (zalecany czas pracy filtra aluminiowego pomiędzy jego czyszczeniami wynosi max 35h pracy okapu).
- Należy dbać o drożność przewodów wentylacyjnych.
- Poziom pracy turbiny podczas gotowania należy zawsze ustawiać na minimalny bieg, który pozwoli na usunięcie oparów przy aktualnej intensywności gotowania.

Jeśli trzeba okap przewieźć:

- Zachowaj jego oryginalne opakowanie. Okap przewozi się w oryginalnym opakowaniu i zgodnie z podanymi na nim oznaczeniami transportowymi.

#### Jeśli nie masz oryginalnego opakowania:

- Nie stawiaj niczego na okapie.
- Zabezpiecz powierzchnię zewnętrzną przed uderzeniami.
- Tak opakuj okap, żeby się nie uszkodził w transporcie.

## 6 Rozwiązywanie problemów

Objawy	Przyczyny wystąpienia	Sposoby naprawy
Podczas pracy okapu na wyświetlaczu pojawia się pulsująca litera "F".	Po 35 godzinach pracy okap sygnalizuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra przeciwtłuszczowego.	Należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 8s pole "-" na sterowaniu dotykowym. Filtr należy umyć w zmywarce lub wymienić na nowy.
Wyświetlacz pokazuje jedynie znak "-," (minus oraz kropka w prawym dolnym rogu), okap nie reaguje na próbę włączenia.	Panel dotykowy został zablokowany - jest to funkcja ułatwiająca mycie okapu.	Aby wyłączyć blokadę należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s pole z symbolem włącznika.
Na wyświetlaczu nie pojawia się żaden symbol, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
Wyświetlacz pokazuje symbol jednego z biegów, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
Turbina okapu wyłącza się po 15min pracy, na wyświetlaczu pulsuje np. "1." (numer aktualnego biegu i kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza).	Został aktywowany automatyczny wyłącznik czasowy panelu sterowania.	Aby deaktywować wyłącznik czasowy należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s symbol plus lub wyłączyć okap.
Na czwartym biegu pulsuje cyfra "4" na wyświetlaczu, po 5min bieg zmienia się na trzeci.	Okap wyposażony jest w tryb turbo, który po 5min pracy automatycznie zmienia bieg na trzeci w celu oszczędzania energii.	Trybu turbo należy używać jedynie przy intensywnym gotowaniu.
Okap można obsługiwać jedynie za pomocą panelu sterowania, nie reaguje na pilota	Wyczerpała się bateria w pilocie lub odległość jest zbyt duża.	Należy wymienić baterię na nową.
Okap słabo zasysa opary.	Prawdopodobną przyczyną są zanieczyszczone filtry	Filtr przeciwtłuszczowy należy umyć w zmywarce lub wymienić na nowy. Filtr węglowy (jeśli występuje) należy wymienić na nowy.
Nie świeci jeden lub więcej punkt świetlny.	Przepalona żarówka halogenowa / ledowa.	Żarówkę należy wymienić na nową, zgodną z symbolem podanym w instrukcji obsługi okapu.
Okap generuje nadmierny hałas i wibracje.	Przyczyną może być nieprawidłowy montaż okapu do ściany lub szafki kuchennej. Nie przykręcono wszystkich przewidzianych wkrętów lub nie dokręcono wkrętów, pozostawiając luz.	Okap musi być zamontowany do ściany lub szafki z wykorzystaniem wszystkich punktów przewidzianych przez producenta. Po wyregulowaniu położenia okapu w pionie i w poziomie należy dokręcić wszystkie wkręty montażowe.
* dotyczy okapów ze sterowaniem dotykowym		
Jeśli powyższe zalecenia nie rozwiązują problemów, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem AGD uprawnionym do naprawy. Pod żadnym pozorem użytkownik okapu nie jest uprawniony do samodzielnych napraw. Wykaz punktów serwisowych znajduje się na karcie gwarancyjnej oraz na stronie internetowej.		

# Prosíme, abyste si nejprve přečetli tento návod!

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto výrobkem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, budete spokojeni. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte některé další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a informace uvedené v návodu k použití.

Tento návod se může vztahovat i k jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

## Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:**

Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



Varování před úrazem elektrickým proudem.



Tento výrobek byl vyroben v ekologických a moderních zařízeních bez negativního dopadu na životní prostředí.

Tento výrobek splňuje  
směrnici OEEZ.



Neobsahuje PCB.

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou ochránit se před zraněním osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů ruší platnost záruky.

## 1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

- Prosím dodržujte tento návod k použití tak, abyste tento výrobek mohli používat maximálně.
- Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi s provozem spotřebiče za předpokladu, že bude zajištěn řádný dohled nebo proškolení v bezpečné obsluze zařízení a budou jasně popsána všechna související rizika.
- Přečtěte si pozorně návod k použití, neboť obsahuje podrobné informace týkající se instalace, montáže a údržby digestoře.
- Vzhled digestoře se může lišit od obrázku uvedeného v tomto návodu, avšak veškerá doporučení týkající se provozu, údržby a montáže digestoře zůstávají nezměněna.
- Neprovádějte elektrické nebo mechanické změny v konstrukci digestoře.
- Nepřipojujte digestoř k proudu před dokončením její montáže.
- Proveďte montáž a údržbu v ochranných rukavicích.
- Nepoužívejte digestoř bez správně nainstalovaného filtru.
- V případě, že montáž nebude v souladu s tímto návodem, vystavujete se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pod kuchyňskou digestoří není možné používat otevřený oheň.
- Při přípravě pokrmů na tuku je třeba zajistit trvalou kontrolu, protože přepálený tuk může způsobit vznik požáru.
- Výpary odsávané digestoří nesmí být napojeny na komínový spalinový kanál používaný pro odsávání spalin z plynu nebo jiných paliv (nevztahuje se na uzavřené digestoře).
- Je-li v domě kromě digestoře použito jiné neelektrické zařízení (například trouby na kapalná paliva, ohřívače vzduchu, kotle), musí být zajištěno dostatečné větrání vzduchu (přívod vzduchu).

# Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- Neodpojujte zástrčku ze zásuvky, která je připojena na napájecí kabel.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkého povrchu.
- Spotřebič nezapínejte, pokud je napájecí kabel poškozen.
- Výměna poškozeného napájecího kabelu musí být provedena výrobcem; servisní údržbu provádí kvalifikovaný technik.
- Digestoř je třeba čistit jak uvnitř, tak i zvenčí, nejméně jednou měsíčně nebo po každých 35 hodin provozu. Pokaždé před čištěním digestoř odpojte od napájení (odpojte zástrčku napájecího kabelu nebo vypněte bezpečnostní páčky).
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče.
- Přístroj je v souladu se směrnicí Evropské unie 2002/96/EU o elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištění správné likvidace zařízení pomůže omezit rizika negativního dopadu na životní prostředí a zdraví.
- Přístupné části se mohou zahřát v průběhu vaření. Použití šroubů nebo jiných upevňovacích prvků v rozporu s požadavky tohoto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.

## 1.2 Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odvezte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

## 1.3 Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

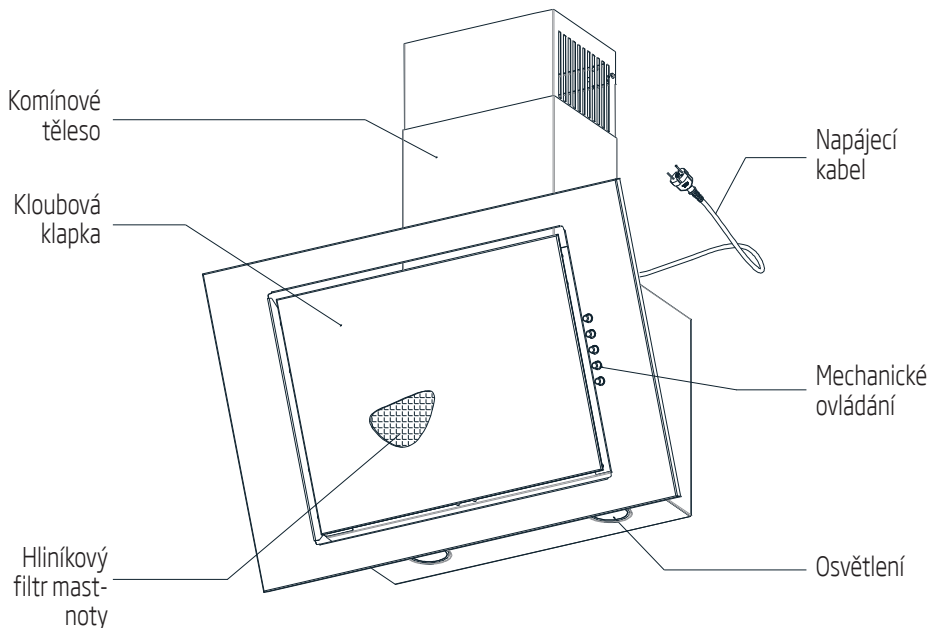
## 1.4 Informace o balení



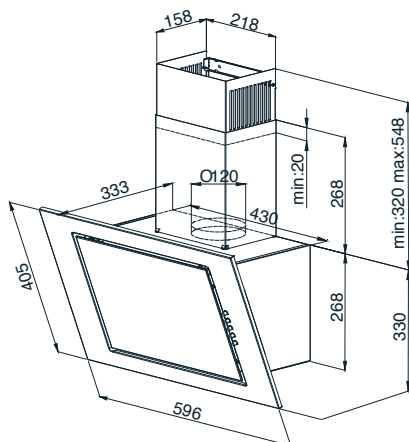
Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odvezte je na sběrné místo balicího materiálu, které má pověření místních orgánů.

## 2 Technické parametry

Technické údaje obsažené v této příručce a štítky umístěné na spotřebiči byly získány na základě měření a výpočtů v souladu s požadavky nařízení EU č. 65/2014 a 66/2014.



Obr. 1 Celkový pohled na kryt digestoře



Obr. 2 Kresba rozměrů

### 3.1 Provoz digestoře

Digestoř je určena k odsávání par během vaření jídla. Přístroj může pracovat ve dvou režimech:

Jako odsavač vzduchu: výpary jsou odváděny z místnosti přes trubku pro odpad. Trubka pro odpad není dodávána se zařízením a měla by být zakoupena samostatně.



- Je třeba použít nejkratší možnou trubku pro odsávání výparů.
- Použijte trubku s maximálně hladkým vnitřním povrchem (použití trubek typu Spiro se nedoporučuje).
- Použijte odtahový kanál s co nejmenším počtem ohybů (úhly ohybu nesmí přesáhnout 90°).
- Změny v částech odtahového kanálu nedoporučujeme (od vyššího až po spodní část, například změna z Ø150 mm na Ø120 mm).

Jako absorbér: výpary jsou vyčištěny od tuku a pachů předtím, než se vrátí zpět do místnosti přes mřížku v horní části komínového tělesa. Chcete-li, aby digestoř fungovala v režimu absorpce, nainstalujte uhlíkový filtr

(Obr. 10). Uhlíkový filtr není součástí standardního vybavení a měl by být zakoupen zvlášť.

### 3.2 Provoz digestoře

Digestoř je vybavena mechanickým kontrolním ovládním.

- Tlačítko **"0"** - ventilátor digestoře je vypnutý
- Tlačítko **"1"** - zapnutý ventilátor digestoře s minimální rychlostí
- Tlačítko **"2"** - zapnutý ventilátor digestoře se střední rychlostí
- Tlačítko **"3"** - zapnutý ventilátor digestoře s maximální rychlostí

Vyšší rychlost znamená vyšší cirkulaci vzduchu.

- Tlačítko  zapne světýlko. Chcete-li světlo vypnout, stiskněte tlačítko ještě jednou.

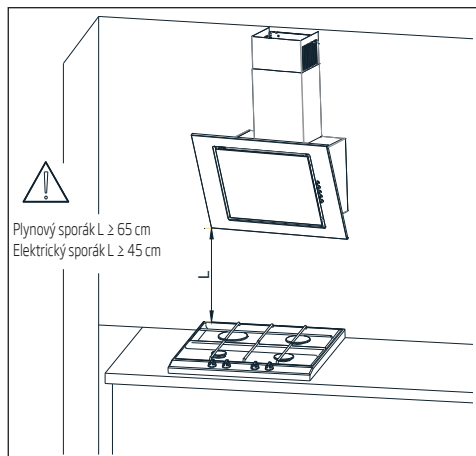
## 4 Instalace

### 4.1 Instalace digestoře



Použití šroubů a upevňovacích prvků, které nejsou uvedeny v návodu k použití, může způsobit úraz elektrickým proudem.

Minimální vzdálenost digestoře visící mezi plochou kuchyňské linky nad sporákem (plyn či elektrický sporák) a nejnižší částí digestoře (obr. 3) musí činit nejméně 45 cm u elektrického sporáku a nejméně 65 cm u plynového sporáku. Pokud je v návodu pro použití sporáku větší vzdálenost pro instalaci digestoře, musí být dodržena tato vyšší vzdálenost. Montáž digestoře a komínového tělesa je znázorněna na obrázcích (obr. 4 - obr. 9). Digestoř je vybavena upevňovacími kolíky, které jsou ve většině případů v souladu s barvou stěn a stropu. Během montáže dodržujte běžná pravidla pro odvod vzduchu z prostor.



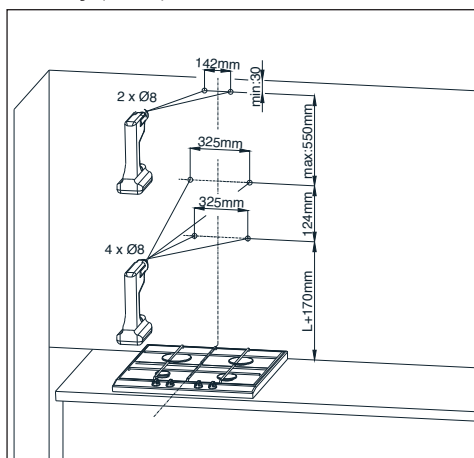
Obr. 3 Doporučené vzdálenosti od sporáku

### Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda se rozměry zakoupeného zařízení shodují s plánovaným místem instalace.
- Demontujte a odstraňte (pokud je to možné) veškerý nábytek, který je v oblasti instalace krytu, aby byl zajištěn snadný přístup ke stropu nebo ke stěně, kde bude digestoř osazena. Pokud to není možné, zakryjte nábytkové prvky, které jsou v blízké oblasti.
- Zkontrolujte, zda je v blízkosti montážní oblasti zásuvka, a přesvědčte se, zda digestoř může být připojena k odtahovému kanálu pro odtah výparů.
- Zkontrolujte, zda v místech, kde bude provedeno vrtání, nejsou žádné kabely (elektrické, hydraulické apod.).
- Připravte si následující nástroje: pravítko, tužka, vrtačka/elektrická vrtačka, vrtací nástroj  $\varnothing 8$ , šroubovák, vodováha.

### Montáž:

1. Určete osu sporáku a namalujte ji na stěnu, kde bude umístěna digestoř. Připravte všechny body připevnění digestoře. Vrtačkou vyvrtejte otvory. (Obr. 4)

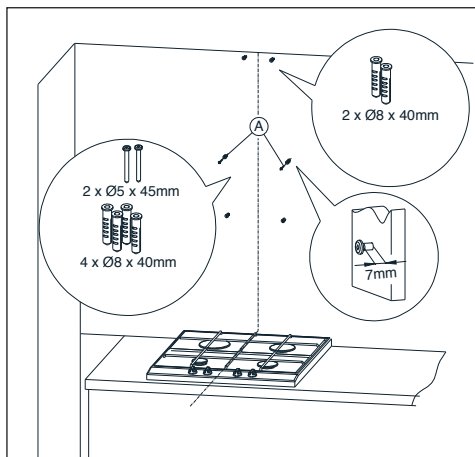


Obr. 4 Rozměry montáže



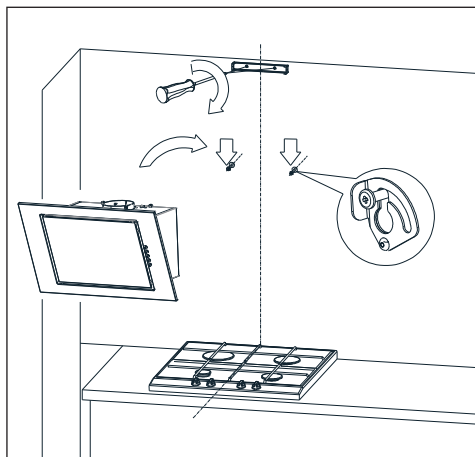
## 4 Instalace

2. Do otvorů zasuněte šroubové zátky. Ve dvou otvorech označených jako A našroubujte rovněž šrouby (ponechte délku šroubu 7 mm mimo šroubovací zátku, obr. 5).



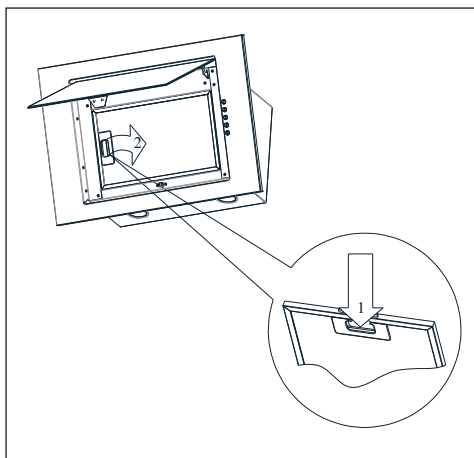
Obr. 5 Sestava šroubových spojů

3. Našroubujte upevňovací prvek komínového tělesa a zavěste digestoř na dva neutažené šrouby (obr. 6).



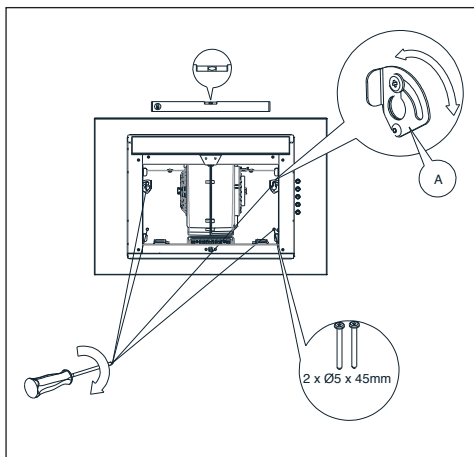
Obr. 6 Zavěšování digestoře

4. Otevřete klapku digestoře a vyjměte tukový filtr (obr. 7).



Obr. 7 Odstranění hliníkových tukových filtrů

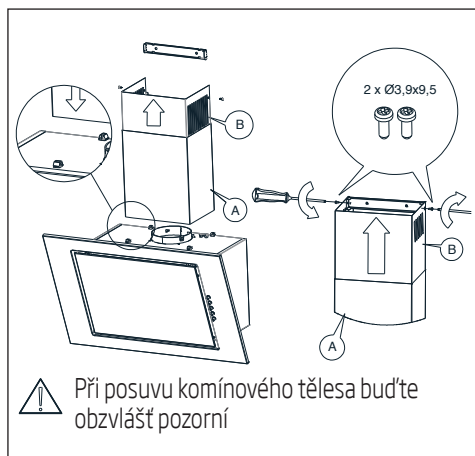
5. Změřte úroveň digestoře vodoměrem. Otočením prvku označeného písmenem A nastavte úroveň digestoře podle indikace na vodoměru a poté utáhněte dva šrouby, které byly předtím jen částečně našroubovány. Následně našroubujte dva zbývající šrouby (obr. 8).



Obr. 8 Umístění digestoře

## 4 Instalace

Připojte komínové těleso do digestoře. Poté jemně připojte část digestoře se znaménkem B směrem nahoru tak, aby bylo možné našroubovat ji k upevňovacímu prvku, který byl předtím připevněn ke stěně (obr. 9).



Obr. 9 Montáž komínového tělesa



Tato montáž musí být provedena velmi opatrně, aby nedošlo k poškrábání samotného komínového tělesa a digestoře.

### 4.2 Elektrické zapojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na desce umístěné uvnitř digestoře. Pokud je digestoř vybavena zástrčkou, vložte ji do zásuvky, která splňuje příslušné požadavky, a umístěte ji na snadno přístupném místě. Pokud není digestoř vybavena zástrčkou, musí instalaci digestoře provádět osoba, která má požadovaná oprávnění (např. elektrikář).

## 5 Čištění a údržba

### 5.1 Čištění

- Prosím proveďte čištění digestoře ihned po smažení.
- K čištění vnějšího povrchu digestoře použijte měkký hadřík navlhčený v kapalném saponátu.
- K čištění nikdy nepoužívejte brusné ani hrubé materiály.
- Můžete používat čisticí prostředky běžně dostupné k odstranění odolné mastnoty atd., pokud dodržíte bezpečnostní pokyny a varování na výrobku. Abyste nepoškrábali těleso z broušené oceli, otírejte je ve stejném směru.
- Nepoužívejte čisticí prostředky s kyselinou uhlovodíkovou, škrob nebo brusný prášek, abyste zachovali kvalitu povrchu výrobku. Používejte hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku nebo speciální čisticí sprej na nerezavějící ocel. Sejměte ochrannou fólii ze spotřebiče.



**Pozor!** Pokud nedodržíte pokyny týkající se čištění a výměny filtrů digestoře, můžete způsobit požár.

### 5.2 Tukový filtr

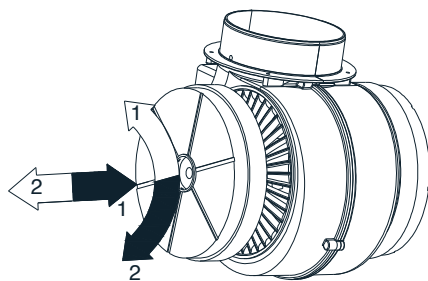
Digestoř je vybavena hliníkovým filtrem, který zastavuje částice tuku, které jsou v průběhu vaření vypouštěny. Chcete-li filtr vyjmout, přesuňte svorky ve směru šipky (obr. 7). Filtr musí být vyčištěn ručně ponořením do vody s tekutinou na mytí nádobí po dobu cca. 15 minut při teplotě 40 - 50°C. Po 15 minutách umyjte a opláchněte filtr. Filtr musí být před umístěním do digestoře suchý. Filtr můžete umýt také v myčce na nádobí. Během mytí se může změnit barva filtru, což neovlivňuje jeho filtrační vlastnosti. Pravidelné nevyčištění filtru snižuje výkon digestoře a může způsobit požár. Filtr by měl být čištěn nejméně po každých 35 hodinách provozu digestoře.

### 5.3 Uhlíkový filtr

Digestoř může být vybavena uhlíkovým filtrem. Uhlíkový filtr se používá, pokud digestoř není připojena k odtažovému kanálu. Filtr musí být nainstalován na tělese ventilátoru, jak je znázorněno na obrázku (obr. 10). Uhlíkový filtr je třeba vyměnit každých 6 měsíců.



Uhlíkový filtr nemyjte ani neregulujte.



Označit → instalace filtru  
Označit ← odstranění filtru

Obr. 10 Výměna uhlíkového filtru

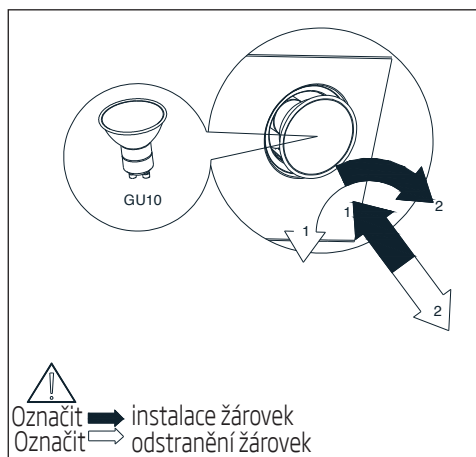
## 5 Čištění a údržba

### 5.4 Výměna osvětlení

Než začnete jakoukoli práci týkající se výměny osvětlení, vypněte napájení. Pokud byla digestoř zapnutá, počkejte, dokud nevychladne a poté proveďte výměnu. Výměna žárovek je znázorněna na obr. 11.



- Před výměnou žárovek vypněte digestoř.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud jsou horké.
- Buďte opatrní, abyste se nedotkli nainstalované žárovky rukou.



Obr. 11 Výměna osvětlení

### 5.5 Jak snížit dopad vaření na životní prostředí

- Abyste snížili spotřebu energie, vařte v kuchyňském nádobí pod víkem.
- Hliníkové filtry digestoře musí být udržovány v čistotě (doporučená doba práce hliníkového filtru před jeho čištěním: max. 35 h provozu digestoře).
- Ventilací kanály nesmí být zablokovány.
- Rychlost provozu ventilátoru během vaření nastavte na minimální úroveň, která umožňuje odvádět páry, a vezměte v úvahu skutečnou intenzitu vaření.

Pokud musíte spotřebič přemístit:

- Uskladněte si originální balení spotřebiče. Spotřebič přepravujte v původním obalu a dodržujte značení pro přepravu v původním obalu.

**Pokud nemáte původní obal:**

- Na digestoř neumísťte žádné předměty.
- Ochraňte vnější plochu před nárazy.
- Zabalte spotřebič tak, aby se během přepravy nepoškodil.

## 6 Řešení problémů

Příznaky	Příčina	Způsob opravy
Během provozu digestoře se zobrazí blikající písmeno „F“.	Po 35 hodinách provozu signalizuje digestoř nutnost vyčištění nebo výměny tukového filtru.	Stiskněte a podržte „-“ na dotykovém ovladači po dobu asi 8 sekund. Filtr by měl být umyt v myčce nebo nahrazen novým.
Na displeji se zobrazí pouze symbol „-“ (Minus a tečka v pravém dolním rohu), digestoř nereaguje na vypnutí.	Dotykový ovladač byl zablokován - tato funkce usnadňuje čištění digestoře.	Chcete-li zámek odblokovat, stiskněte a podržte po dobu asi 10 sekund pole se symbolem zapnutí.
Na displeji se nezobrazuje žádný symbol, digestoř nereaguje na stisknutí ovládacích polí.	Dotykový ovladač je pravděpodobně blokován.	Odpojte digestoř od napájení na dobu asi 15 sekund a znovu ji zapněte.
Na displeji se zobrazí symbol jedné z rychlostí; digestoř nereaguje na stisknutí ovládacích polí.	Dotykový ovladač je pravděpodobně blokován	Odpojte digestoř od napájení na dobu asi 15 sekund a znovu ji zapněte.
Turbína digestoře se po 15 minutách provozu odpojí, na displeji se zobrazí pulzující číslice, např. „1“ (aktuální stupeň rychlosti a tečka v pravém dolním rohu).	Byl aktivován automatický časový spínač dotykového ovládání.	Chcete-li časový spínač deaktivovat, stiskněte a podržte po dobu asi 10 sekund symbol „+“ nebo digestoř vypněte.
Na čtvrtém rychlostním stupni pulsuje na displeji číslice „4“, po 5 minutách se změnil rychlost na stupeň tři.	Digestoř je vybaven režimem turbo, který po 5 minutách provozu automaticky přepne na třetí rychlostní stupeň, aby šetřil energii.	Režim turbo musí být používán pouze v kombinaci s intenzivním vařením.
Digestoř lze ovládat pouze pomocí ovládacího panelu, nereaguje na dálkové ovládání.	Baterie dálkového ovladače je vybitá nebo je vzdálenost příliš dlouhá.	Vyměňte baterii za novou.
Digestoř vykazuje velmi špatné nasávání par.	Pravděpodobnou příčinou jsou zanešené filtry.	Filtr mastnoty musí být umyt v myčce nebo nahrazen novým. Uhlíkový filtr (pokud je k dispozici) musí být nahrazen novým.
Jeden nebo více světelných bodů nefunguje.	Vadná halogenová / LED žárovka.	Žárovka musí být nahrazena novou, kompatibilní se symbolem určeným v návodu k použití digestoře.
Digestoř vytváří nadměrný hluk a vibrace.	To může být způsobeno nesprávnou instalací digestoře na stěnu nebo vibrací kuchyňské linky. Nebyly použity všechny dodané šrouby nebo jsou uchyceny volně a umožňují vůli.	Digestoř musí být namontována na stěnu nebo skříňku pomocí všech bodů, které poskytuje výrobce. Po nastavení horní a vertikální polohy digestoře utáhněte všechny upevňovací šrouby.
* týká se digestořů s dotykovým ovládáním.		
Pokud výše uvedená doporučení problém nevyřeší, obraťte se na autorizovaný servis pro domácí spotřebiče. Za žádných okolností není uživateli umožněna samostatná oprava. Seznam servisních center je součástí záručního listu a webových stránek.		

# Palun lugege esmalt juhendit!

Lugupeetud kliendid!

Aitäh, et otsustasite Beko toote kasuks. Loodetavasti jääte selle kaasaegse tehnoloogia järgi valmistatud kvaliteetse toote tööga rahule. Selleks tutvuge enne toote kasutamist hoolikalt kasutusjuhendi ja kõigi kaasasolevate dokumentidega ja hoidke need alles. Kui annate toote üle uuele omanikule, pange kaasa ka kasutusjuhend. Järgige kõiki kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja juhiseid.

Võtke arvesse, et see kasutusjuhend kehtib ka mitme muu mudeli jaoks. Mudelite vahelisi erinevusi on kasutusjuhendis selgelt kirjeldatud.

## Sümbolite tähendused

Käesoleva juhendi erinevates jaotistes kasutatakse järgmisi sümboleid:



Oluline teave ja kasulikud nõuanded.



**HOIATUS:** Hoiatused elule ja varale ohtlike olukordade kohta.



Hoiatus elektrilöögi kohta.



Toode on valmistatud keskkonnasõbralikes kaasaegsetes tehastes loodust kahjustamata.

Seade vastab WEEE eeskirjadele.



See ei sisalda PCB-d.

Käesolev jaotis sisaldab ohutusjuhiseid, mis aitavad teil vältida kehavigastusi ja varalist kahju. Nende juhiste eiramisel kaotab antud garantii kehtivuse.

## 1.1 Üldine ohutus

- Käesolevat kasutusjuhendit tuleb alles hoida, et seda saaks kasutada igal vajalikul hetkel.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste ja vaimsete võimetega inimesed või inimesed, kellel puuduvad kogemused tööks seadmega tingimusel, et on tagatud seadme ohutuks käitamiseks vastav järelevalve või koolitus, mis selgitab kõiki sellega seotud riske.
- Lugege see kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, kuna see sisaldab üksikasjalikku teavet õhupuhasti paigaldamise, koostamise ja hooldamise kohta.
- Õhupuhasti välimus võib erineda käesolevas juhendis toodud joonistel kujutatud õhupuhastist, kuid kõik õhupuhasti käitamise, hoolduse ja koostamise soovitusel jäävad samaks.
- Ärge muutke õhupuhasti elektrilist ega mehaanilist konstruktsiooni.
- Enne koostamise lõpetamist ärge ühendage seadet vooluvõrku.
- Kõiki koostamis- või hooldustöid tuleb teha kaitsekinnastes.
- Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud filtrita.
- Seadme koostamine viisil, mis ei vasta käesolevale kasutusjuhendile, võib tekitada elektrilöögi ohu.
- Ärge kasutage köögis õhupuhasti all lahtist leeki.
- Rasvaga valmistatavat toitu tuleb pidevalt kontrollida, kuna ülekuumenenud rasv võib kergesti süttida.
- Õhupuhastisse imetud õhku ei tohi juhtida korstnalõõri, mis on ette nähtud gaasiseadmete või muude kütteseadmete põlemisgaasidele (ei kehti suletud kontuuriga õhupuhastite puhul).
- Kui lisaks õhupuhastile kasutatakse majas muid mitte-elektrilisi seadmeid (nt vedelkütusel töötavaid ahjusid, õhkküttepühureid, boilereid), tuleb tagada piisav ventilatsioon (õhuvarustus).

- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast kaablist tõmmates.
- Toitekaabel ei tohi puutuda vastu kuuma pinda.
- Ärge kasutage kahjustatud toitekaabliga seadet.
- Kahjustatud toitekaablit võib asendada tootja; hooldustöid teostab kvalifitseeritud tehnik.
- Õhupuhastit puhastatakse nii seest kui väljast vähemalt kord kuus või pärast iga 35-tunnist käitamist. Iga kord enne õhupuhasti puhastamist tuleb seade võrgust lahti ühendada (ühendage lahti toitekaabli pistik või lülitage välja ohutushoovad).
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Seade on turustatud vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2002/96/EU elektri- ja elektroonikaseadmete kohta (WEEE). Seadme reeglitepärane kõrvaldamine aitab piirata riske, mis on seotud negatiivse mõjuga keskkonnale ja tervisele.
- Ligipääsetavad osad võivad toiduvalmistamise ajal kuumeneda. Kruvide või muude kinnitustetailide kasutamine eirates kasutusjuhendi nõudeid võib põhjustada elektrilöögi.

## 1.2 WEEE direktiivi täitmine ja romuseadme kõrvaldamine:



Seade vastab Euroopa Liidu WEEE direktiivile (2012/19/EL). Seadmel on elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) liigiti kogumise tähis.

Seade on valmistatud kvaliteetsetest osadest ja materjalidest, mis sobivad ringlussevõtmiseks ja taaskasutamiseks. Ärge visake tarbetuks muutunud seadet tavalise olmeprügi ega muude jäätmete hulka. Viige see elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Kogumispunktide kohta saate täpsemat teavet kohalikust omavalitsusest.

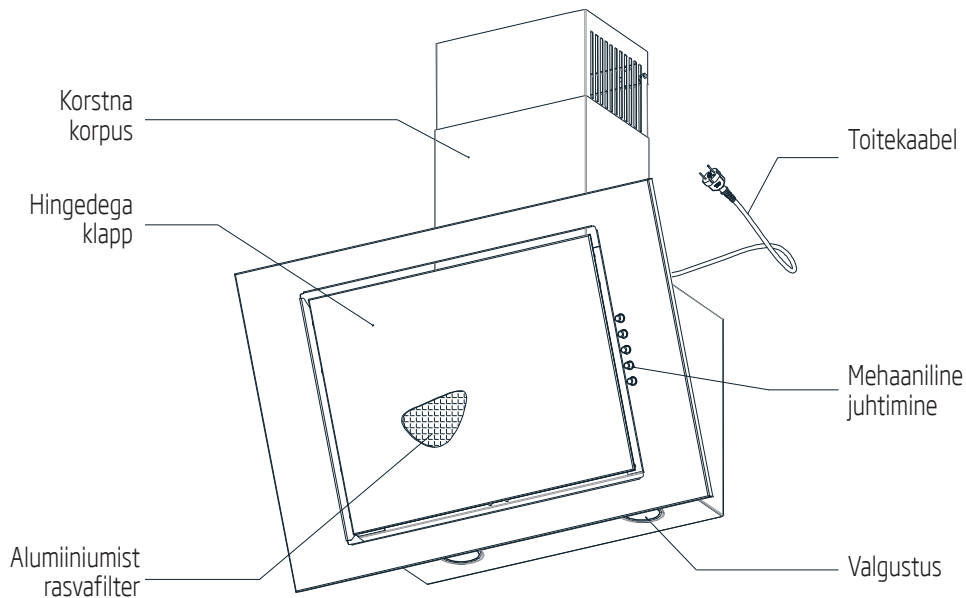
## 1.3 RoHS-direktiivi täitmine:

Seade vastab Euroopa Liidu RoHS-direktiivile (2011/65/EL). See ei sisalda direktiivis mainitud kahjulikke ja keelatud materjale.

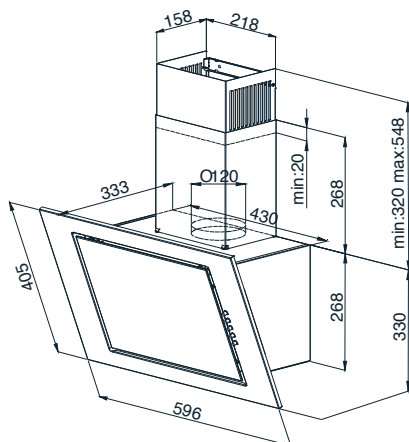


## 2 Toote tehnilised andmed

Käesolevas juhendis ja õhupuhasti külge kinnitatud siltidel sisalduvad tehnilised andmed on saadud mõõtmistest ja arvutustest vastavalt EL-i määruste nr 65/2014 ja 66/2014 nõuetele.



Joonis 1 Pliidi õhupuhasti üldvaade



Joonis 2 Mõõtjoonis

## 3 Käitamine

### 3.1 Õhupuhasti käitamine

Õhupuhasti on ettenähtud aurude sisseimemiseks toiduvalmistamise ajal. Seade võib töötada kahes järgmises režiimis.

Eemaldava õhupuhastina: aurud eemaldatakse ruumist eemaldustoru kaudu. Eemaldustoru ei kuulu seadme komplekti ja tuleb hankida eraldi.



- Tuleb kasutada võimalikult lühikest aurude eemalduskanalit.
- Kasutage maksimaalselt sileda sisepinnaga suitsutoru (Spiro tüüpi torude kasutamine pole soovitatav).
- Kasutage võimalikult väikese painete arvuga (paindenurgad ei tohi ületada 90°) suitsukanalit.
- Muutuva läbilõikega lõõri ei soovitata (suuremast läbilõikest väiksema läbilõikekeni, nt muutust Ø150 mm kuni Ø120 mm).

Absorberina: aurud puhastatakse rasvast ja lõhnast, enne kui need juhitakse korstna korpuse ülaosas asuva võre kaudu tagasi ruumi. Et seada õhupuhasti tööle absorbeerimisrežiimis, paigaldage söefilter


(Joonis 10). Söefilter ei kuulu standardvarustusse ja see tuleks osta eraldi.

### 3.2 Õhupuhasti töö juhtimine

Õhupuhasti on varustatud mehaanilise juhtimisüsteemiga.

- Nupp "0" - õhupuhasti ventilaator on välja lülitatud
- Nupp "1" - õhupuhasti ventilaator on sisse lülitatud, minimaalsele kiirusele
- Nupp "2" - õhupuhasti ventilaator on sisse lülitatud, keskmisele kiirusele
- Nupp "3" - õhupuhasti ventilaator on sisse lülitatud, maksimaalsele kiirusele

Suurem kiirus tähendab kiiremat õhuringlust.

- Nupuga  saab sisse lülitada valgustuse. Valgustuse väljalülitamiseks vajutage nuppu veel kord.

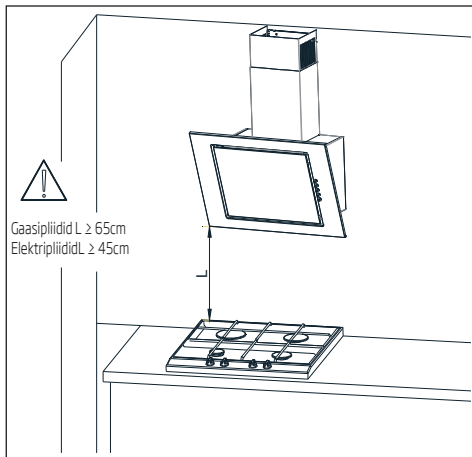
## 4 Paigaldamine

### 4.1 Õhupuhasti paigaldamine



Kasutusjuhendis nimetatava kruvide ja kinnitusdetailide kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

Keedunõude paigutamise pinna (gaasi-, elektripliit) ja õhupuhasti alumise osa (joonis 3) vaheline minimaalne kaugus peab olema elektripliitide korral vähemalt 45 cm ja gaasipliitide korral vähemalt 65 cm. Kui pliidi kasutusjuhendis on õhupuhasti paigaldamiseks ette nähtud suurem kaugus, tuleb järgida seda kaugusnõuet. Õhupuhasti ja korpuse paigaldamist on kujutatud joonistel (joonis 4 kuni joonis 9). Õhupuhasti on varustatud kinnitustihvtidega, mis sobivad enamiku seinte ja lagedega. Koostamisel järgige kasutatud õhu ruumist eemaldamise üldeeskirju.



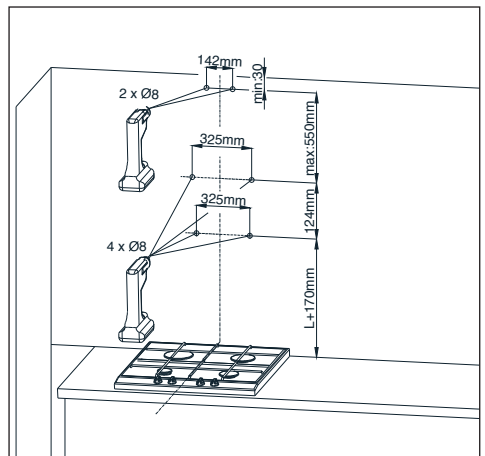
Joonis 3 Soovitavad kaugused pliidist

### Enne paigaldamise algust.

- Kontrollige, kas ostetud seadme mõõdud sobivad kavandatud paigalduskohale.
- Lahutage ja eemaldage (kui võimalik) kogu mööbel, mis jääb õhupuhasti paigalduspiirkonda, et tagada juurdepääs laele või seinale, kuhu õhupuhasti paigaldatakse. Kui see ei ole võimalik, kaitske külgnevaid mööblielemente.
- Kontrollige, kas paigalduspiirkonna läheduses on pistikupesa ja kontrollige, kas õhupuhastist saab aurude eemaldamiseks ühendada ventilatsioonikanaliga.
- Kontrollige, kas puurimiskohtades on kaableid (elektrilisi, hüdrauililisi jne).
- Valmistage ette järgmised tööriistad: mõõdulint, pliats, trell/ elektriline kruvikeeraja, puur Ø8, kruvikeeraja, vaaderpass.

### Koostetoiming

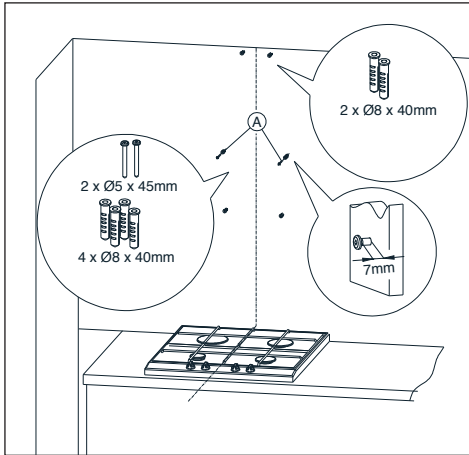
1. Määrake pliidi telg ja kandke see seinale, kuhu õhupuhasti paigaldatakse. Märkige seinale kõik õhupuhasti kinnituskohad. Puurige trelliga augud. (Joonis 4)



Joonis 4 Koostu mõõdud

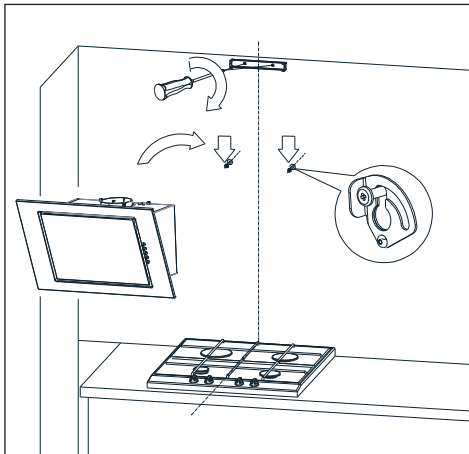
2. Asetage aukudesse tüüblid. Kahte auku, mis on tähistatud A-ga, kruvige kruvid (jättes 7 mm kruvi pikkusest tüüblist välja, joonis 5).

## 4 Paigaldamine



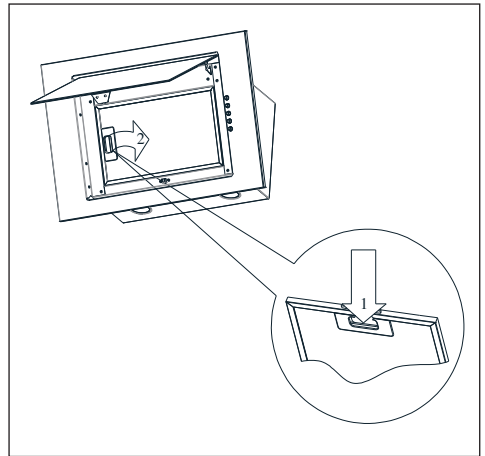
Joonis 5 Kruvitüüblite koost

3. Keerake kinni korstna korpuse kinnituselement, riputage õhupuhasti kahele pingutamata kruvile (joonis 6).



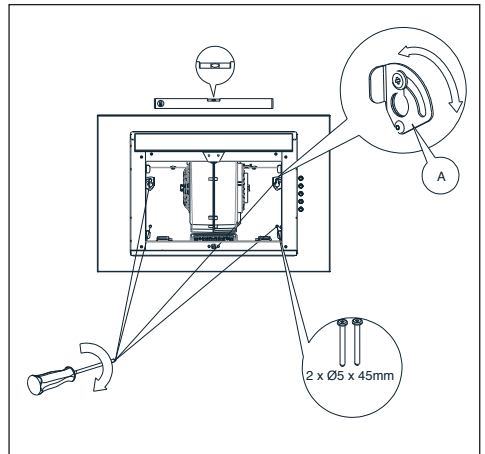
Joonis 6 Õhupuhasti riputamine

4. Avage õhupuhasti kate ja eemaldage rasvafilter (joonis 7)



Joonis 7 Alumiiniumist rasvafiltri eemaldamine

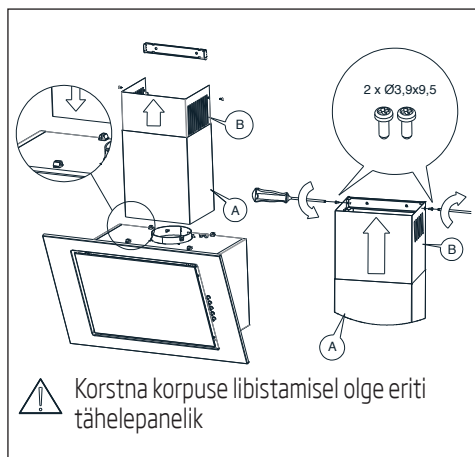
5. Pange õhupuhasti korpusele vaaderpass. Tähisega A märgitud elemendi keeramisega seadke õhupuhasti loodi järgi horisontaalseks, seejärel pingutage kaks eelnevalt sissekeeratud kruvi kinni ja keerake sisse kaks ülejäänud kruvi (joonis 8).



Joonis 8 Pliidis õhupuhasti paigutus

## 4 Paigaldamine

Paigutage korstna korpus õhupuhasti korpusele. Seejärel tõmmake ettevaatlikult tähisega B õhupuhasti osa ülespoole välja, kuni selle saab kruvida eelnevalt seinale kinnitatud kinnituselemendile (joonis 9).



Joonis 9 Korstna korpuse koost



Seda koostamist tuleb toimetada väga hoolikalt, et vältida korstna korpuse ja õhupuhasti enda kriimustamist.

### 4.2 Elektriühendused

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asu- vate andmeplaadile märgitud pingele. Kui õhupuhasti on varustatud pistikuga, sisestage see nõuetele vastavasse pesasse kergesti juurdepääsetavas kohas. Kui õhupuhasti ei ole varustatud pistikuga, peab õhupuhasti paigaldama volitatud isik (näiteks elektrik).

## 5 Puhastamine ja hooldus

### 5.1 Puhastamine

- Ärge kindlasti unustage õhupuhastit puhastada kohe pärast praadimist.
- Õhupuhasti välispinna puhastamiseks kasutage pehmet riidelappi, mida on niisutatud vedela pesuvahendiga.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks abrasiivseid või kriimustusi tekitavad materjale.
- Võite kasutada kaubandusvõrgus saadaolevaid puhastusvahendeid raskesti eemaldatava rasva jaoks, kuid järgige seejuures tootel esitatud hoiatusi. Harjatud terasest korpuse kriimustamise vältimiseks pühkige harjamisjälgedega samas suunas.
- Toote pinnaomaduste säilitamiseks ärge kasutage puhastusvahendeid, mis sisaldavad vesinikkloriidhapet, valgendit või abrasiivseid pulbreid. Roostevabast terasest pindade puhul kasutage riidelappi, mida on niisutatud seebi-vee või spetsiaalse roostevaba terase puhastusaerosooliga. Eemaldage seadmelt kaitsekile.



**Ettevaatust!** Kui te ei järgi õhupuhasti puhastamist ja filtrite väljavahetamist käsitlevaid juhiseid, võite põhjustada tulekahju.

### 5.2 Rasvafilter

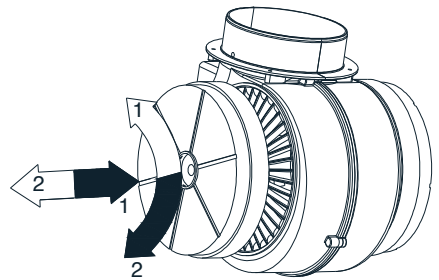
Õhupuhasti on varustatud alumiiniumfiltriga, mis eraldab toiduvalmistamisel lenduvad rasvaosakesed. Filtri eemaldamiseks liigutage klambreid noolega näidatud suunas (joonis 7). Filtrit puhastatakse käsitsi, leotades seda 15 minutit nõudepesuvahendis temperatuuril 40 kuni 50° C. 15 minuti pärast peske filter ja loputage korralikult. Enne paigaldamist õhupuhastisse peab filter olema kuiv. Samuti on võimalik pesta filtrit nõudepesumasinas. Pesemise ajal võib filtri värv muutuda, mis ei mõjuta selle filtreerimisomadusi. Kui filtrit korrapäraselt ei puhastata, vähendab see õhupuhasti jõudlust ja võib põhjustada tulekahju. Filtrit tuleb puhastada õhupuhasti vähemalt iga 35-tunnise tööaja järel.

### 5.3 Söefilter

Õhupuhasti võib olla varustatud söefiltriga. Söefiltrit kasutatakse ainult siis, kui õhupuhasti ei ole ühendatud ventilatsioonikanaliga. Filter paigaldatakse ventilatori korpusele, nagu on näidatud joonisel (joonis 10). Söefiltrit vahetatakse iga kuue kuu tagant.



Ärge söefiltrit peske ega taastage.



Tähis  filtri paigaldamine  
Tähis  filtri eemaldamine

Joonis 10 Söefiltri vahetamine

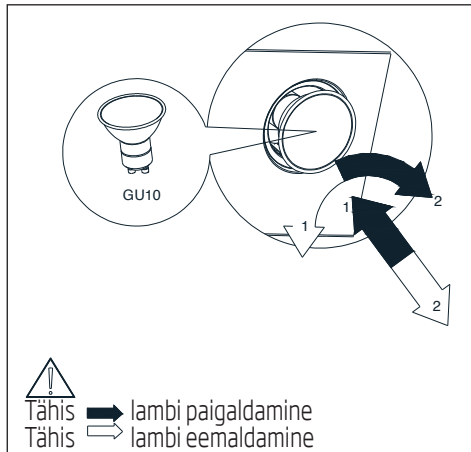
## 5 Puhastamine ja hooldus

### 5.4 Tule vahetamine

Enne tule vahetusega seotud tööde alustamist lülitage toide välja. Kui õhupuhasti oli sisse lülitatud, oodake kuni lambid jahtuvad ja seejärel alustage nende vahetamist. Lambi vahetamist on kujutatud joonisel 11.



- Enne lampide vahetamist lülitage õhupuhasti toide välja.
- Kui lambid on kuumad, ärge neid puudutage.
- Ärge paigaldatud lampi kätega puudutage.



Joonis 11 Tulede vahetamine

### 5.5 Kuidas vähendada toiduvalmistamise mõju keskkonnale

- Et vähendada energia tarbimist, valmistage toitu kaanetatud keedunõudes.
- Õhupuhasti alumiiniumfiltrid tuleb hoida puhtad (alumiiniumfiltri soovitatav tööaeg puhastamiste vahel: maksimaalselt 35 tundi õhupuhasti tööaega).
- Ventilatsioonikanalid ei tohi olla ummistunud.
- Toiduvalmistamise ajal peab ventilaatori töökiirus olema alati minimaalsel tasemel, mis võimaldab eemaldada aurasid, võttes arvesse tegelikku toiduvalmistamise intensiivsust.

Kui seadet on vaja transportida.

- Hoidke seadme originaalpakend alles. Transportige seadet originaalpakendis ja järgige originaalpakendil esitatud transpordimärgistusi.

#### Kui originaalpakend pole säilinud.

- Ärge asetage õhupuhastile esemeid.
- Kaitske välispinda löökide eest.
- Pakendage seade nii, et see ei saa transportimisel kahjustusi.

## 6 Tõrkeotsing

Tunnused	Põhjus	Parandusmeetod
Õhupuhaсти käitamise ajal vilgub täht „F“.	Pärast 35 töötundi möödumist osutab õhupuhaсти rasvafiltri puhastamise või asendamise vajadusele.	Vajutage ja hoidke umbes 8 sekundit all tähist „-“ puutejuhtpaneelil. Filter tuleb pesta nõudepesumasinas või asendada uuega.
Ekraanil kuvatakse ainult sümbol „-“ (miinus ja punkt paremal all), õhupuhaсти ei reageeri väljalülitamisele.	Puutejuhtimine on lukustatud - see funktsioon hõlbustab õhupuhaсти puhastamist.	Lukustuse keelamiseks vajutage ja hoidke umbes 10 sekundit all sisselülitamise sümboliga välja.
Ekraanil ei kuvata ühtegi sümbolit, õhupuhaсти ei vasta juhtimisväljade puudutamisele.	Puutejuhtimine on tõenäoliselt peatatud.	Lahutage õhupuhaсти toitest umbes 15 sekundiks ja lülitage uuesti sisse.
Ekraanil kuvatakse ühte käigusümbolit, õhupuhaсти ei vasta juhtimisväljade puudutamisele.	Puutejuhtimine on tõenäoliselt peatatud	Lahutage õhupuhaсти toitest umbes 15 sekundiks ja lülitage uuesti sisse.
Õhupuhaсти turbiin peatub 15 minuti pärast, ekraanil kuvatakse vilkuvat numbrit, st „1.“ (praeguse käigu numbrit ja paremal all punkti).	Puutejuhtkraani automaatne aeglüliti on aktiveeritud.	Aeglüliti inaktiveerimiseks puudutage ja hoidke umbes 10 sekundit sümbolit „+“ või lülitage õhupuhaсти välja.
Neljanda käigu korral vilgub näidikul number „4“, 5 minuti pärast lülitatakse sisse kolmas käik.	Õhupuhaсти on varustatud turborežiimiga, mis lülitub pärast 5-minutilise tööd energia säästmiseks automaatselt üle kolmandale käigule.	Turbokäiku tuleb kasutada ainult intensiivse toiduvalmistamise korral.
Õhupuhaсти saab käitada ainult juhtpaneelilt, puhaсти ei vasta kaugjuhtpuldile.	Kaugjuhtpuldil patarei on tühi või kaugus on liiga suur.	Vahetage patarei.
Õhupuhaсти jõudlus on väike.	Arvatav põhjus on mustunud filtrid.	Rasvafilter tuleb pesta nõudepesumasinas või asendada uuega. Sõefilter (kui on olemas) tuleb asendada uuega.
Üks märgutuli või mitu märgutuld ei tööta.	Defektne halogeen/LED-lamp.	Lampipirn tuleb asendada uuega, mis vastab pliidil õhupuhaсти juhendis märgitud sümbolile.
Õhupuhaсти tekitab liigset müra ja vibratsiooni.	Selle põhjuseks võib olla õhupuhaсти vale paigaldamine seinale või köögikappidele. Ei ole kasutatud kõiki kaasapandud kruvisid või kruvid on jäetud lõdvaks.	Õhupuhaсти tuleb kinnitada seinale või kapile kõigist tootja poolt ettenähtud punktidest. Pärast õhupuhaсти asendi horisontaalset ja vertikaalset reguleerimist pingutage kinni kõik kinnituskruvid.
* kehtib puutejuhtimisega õhupuhaстite korral.		
Kui ülaltoodud soovitusel ei lahenda probleemi, võtke ühendust kodumasinate parandamiseks volitatud teenistusega. Ühelgi juhul ei tohi õhupuhaсти kasutaja seadet ise parandada. Teeninduspunktide loend on esitatud garantiikaardil ja veebisaidil.		



# Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Gerb. Pirkėjų,

Ačiū, kad pasirinkote „Beko“ gaminį. Tikimės, kad šiuo gaminiu, kuris buvo pagamintas naudojant aukščiausios kokybės moderniausių technologijų, liksite patenkinti. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją bei prie jos pridedamus dokumentus ir juos pasilikite, jei prireiktų ateityje. Jeigu atiduotumėte šį gaminį kam nors kitam, kartu atiduokite ir šią naudojimo instrukciją. Vadovaukitės visais šioje naudojimo instrukcijoje pateikiamais įspėjimais ir informacija.

Atsiminkite, kad ši naudojimo instrukcija taip pat gali būti taikytina keletui kitų modelių. Modelių skirtumai yra aiškiai aprašyti šioje instrukcijoje.

## Simbolių reikšmės

Įvairiuose šios instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai, kaip naudoti prietaisą.



**ĮSPĖJIMAS:** Įspėjimai apie pavojingas situacijas, keliančias pavojų gyvybei ir turtui.



Įspėjimas dėl elektros smūgio.



Šis prietaisas pagamintas moderniose ekologiškose gamyklose, nedarant žalos gamtai.

Šis buitinis prietaisas atitinka teisės aktus dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA).



Sudėtyje nėra PCB.

Šiame skyriuje pateikiama saugos informacija, kuri padės išvengti susižeidimų ar materialinės žalos. Jeigu nesivadovausite šiais nurodymais, suteikta garantija nebegalios.

## 1.1 Bendrieji saugos reikalavimai

- Neišmeskite šios naudojimo instrukcijos, kad ateityje bet kuriuo metu prireikus galėtumėte ją pasiskaityti.
- Prietaisu gali naudotis ne jaunesni nei 8 metų vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ir psichiniais gebėjimais, taip pat asmenys, neturintys daug patirties naudotis prietaisais, su sąlyga, kad kiti asmenys juos tinkamai prižiūri arba pamokė, kaip saugiai naudotis prietaisu, kad būtų išvengta bet kokios galimos rizikos.
- Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kadangi joje smulkiai aprašyta, kaip montuoti, surinkti ir prižiūrėti garų rinktuvą.
- Garų rinktuvo išvaizda gali skirtis nuo šioje instrukcijoje esančiuose brėžiniuose pavaizduoto garų rinktuvo, tačiau visos rekomendacijos dėl garų rinktuvo naudojimo, priežiūros ir surinkimo lieka tokios pačios.
- Nedarykite jokių pakeitimų garų rinktuvo konstrukcijos elektrinėje arba mechaninėje dalyje.
- Nejunkite prietaiso į elektros tinklą nebaigę jo surinkimo.
- Visi surinkimo ar priežiūros veiksmai turi būti atliekami su apsauginėmis pirštinėmis.
- Nenaudokite garų rinktuvo, jei nėra teisingai įmontuoto filtro.
- Surenkant garų rinktuvą ne pagal šią naudojimo instrukciją, gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite atviros liepsnos po virtuvės garų rinktuvu.
- Riebaluose gaminamas maistas turi būti nuolat prižiūrimas, nes perkaitinti riebalai gali lengvai užsiliepsnoti.

- Per garų rinktuvą susiurbtas oras negali būti traukiamas į kamino kanalą, naudojamą traukti degimo dujas iš dujas arba kitą kurą naudojančių prietaisų (netaikoma uždaros grandinės garų rinktuvams).
- Jei be garų rinktuvo name naudojami kiti neelektriniai prietaisai (pvz., skystojo kuro krosnys, prapūtimo šildytuvai, vandens katilai), turi būti pasirūpinta pakankama oro ventiliacija (oro padavimu).
- Neatjunkite kištuko nuo elektros lizdo traukdami už laido.
- Laidas negali liestis su karštu paviršiumi.
- Jei laidas pažeistas, prietaiso neatjunkite.
- Pažeistą elektros laidą gali pakeisti gamintojas; techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas technikas.
- Garų rinktuvas turi būti valomas iš vidaus ir iš išorės bent kartą per mėnesį arba kas 35 jo naudojimo valandas. Kiekvieną kartą prieš valant garų rinktuvą, jį reikia atjungti nuo elektros tinklo (ištraukite elektros laido kištuką arba išjunkite saugos svirtis).
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti arba kitaip prižiūrėti šio prietaiso.
- Prietaisas parduodamas pagal ES direktyvą 2002/96/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA). Teisingai išmesdami prietaisą padėsite mažinti neigiamos įtakos aplinkai ir sveikatai riziką.
- Veikiant viryklei, liečiamos dalys gali įkaisti. Naudojant varžtus arba kitus tvirtinamuosius elementus ne pagal instrukcijos reikalavimus, galima patirti elektros smūgį.

## 1.2 Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminytis atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminytis žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis gaminytis pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir dalių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Atitarnavusio gaminio neišmeskite kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į surinkimo punktą, kad elektros ir elektroninė įranga būtų perdirbta. Artimiausio surinkimo punkto adresą sužinosite vietos savivaldybėje.

## 1.3 Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

## 1.4 Informacija apie pakuotę

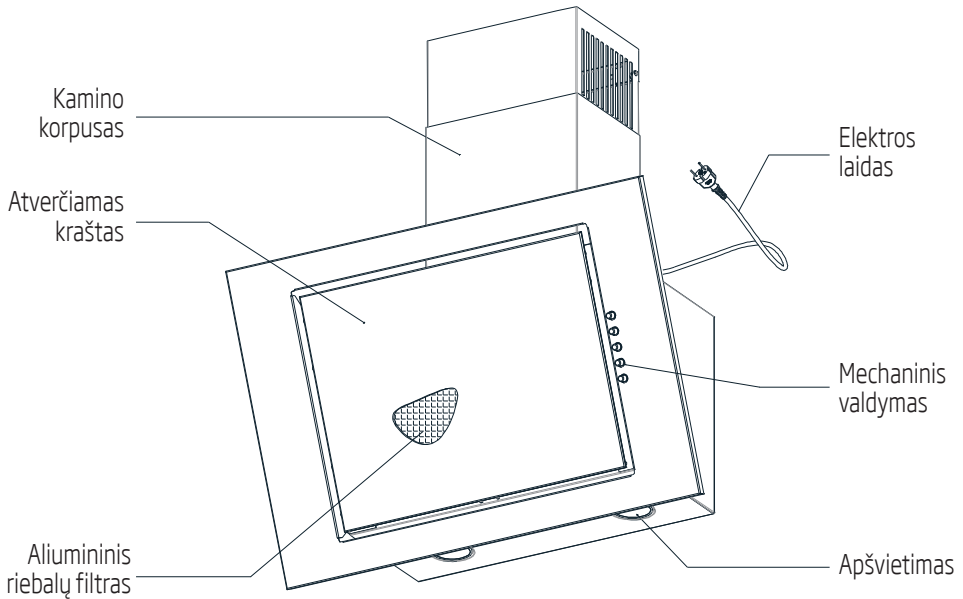


Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus.

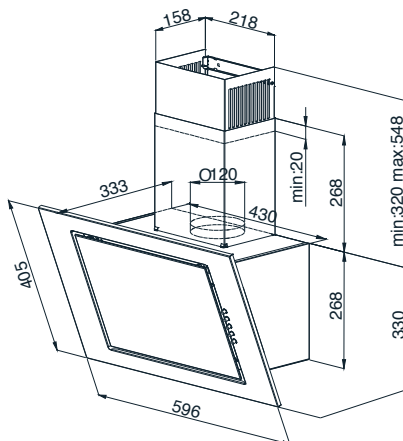
Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitėmis arba kitomis atliekomis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

## 2 Techninės savybės

Techniniai duomenys, pateikiami šioje instrukcijoje ir prie garų rinktuvo pritvirtintose etiketėse, buvo parengti atliekant matavimus ir skaičiavimus pagal ES reglamentų Nr. 65/2014 ir 66/2014 reikalavimus.



1 pav. Bendras virtuvės garų rinktuvo vaizdas



2 pav. Brėžinys su matmenimis

## 3 Naudojimas

### 3.1 Garų rinktuvo naudojimas

Garų rinktuvas yra skirtas ištraukti gaminant maistą susidarancius garus. Prietaisas gali veikti dviem režimais:

Kaip ištraukiantis rinktuvas: garai ištraukiami iš patalpos per ištraukimo vamzdį. Ištraukimo vamzdis nepridėtas prie prietaiso, jį reikia įsigyti atskirai.



- Reikia naudoti kuo trumpesnį garų pašalinimo kelią.
- Naudokite dujotakį, kurio vidinis paviršius yra maksimaliai lygus (nerekomenduojame naudoti susukto tipo vamzdžių).
- Naudokite dujotakį su kiek galima mažiau sulenkimų (sulenkimo kampas neturi viršyti 90°).
- Nerekomenduojami pasikeitimai dujotakio dalyse (pokytis nuo aukščiau esančios prie žemiau esančios dalies, pvz., nuo Ø150 mm iki Ø120 mm).

Kaip sugėriklis: iš garų išvalomi riebalai ir kvapai, tuomet oras grąžinamas atgal į patalpą per groteles kamino korpuso viršuje. Kad rinktuvas veiktų kaip sugėriklis, reikia įmontuoti anglies filtrą.


(10 pav.). Anglies filtras prie standartinio komplekto nepridedamas, jį reikia įsigyti atskirai.

### 3.2 Garų rinktuvo valdymas

Garų rinktuve yra mechaninė valdymo sistema.

- Mygtukas „0“ - garų rinktuvo ventiliatorius išjungtas
- Mygtukas „1“ - garų rinktuvo ventiliatorius įjungtas minimaliu greičiu
- Mygtukas „2“ - garų rinktuvo ventiliatorius įjungtas vidutiniu greičiu
- Mygtukas „3“ - garų rinktuvo ventiliatorius įjungtas maksimaliu greičiu

Didesnis greitis reiškia greitesnę oro cirkuliaciją.

- Mygtuku  įjungiama šviesa. Norėdami išjungti šviesą, paspauskite mygtuką dar kartą.

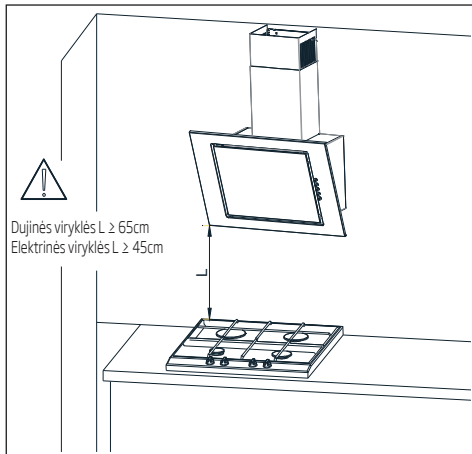
## 4 Montavimas

### 4.1 Garų rinktuvo montavimas



Naudojant instrukcijoje nurodytus varžtus ir tvirtinamuosius elementus, galima patirti elektros smūgį.

Kabinant garų rinktuvą minimalus atstumas tarp viryklės (dujinės, elektrinės) paviršiaus, ant kurio dedami puodai ir keptuvės, ir apatinės rinktuvo dalies (3 pav.) turi būti ne mažiau kaip 45 cm elektrinių viryklių atveju ir ne mažiau kaip 65 cm dujinių viryklių atveju. Jei viryklės naudojimo instrukcija numato, kad garų rinktuvas turi būti montuojamas didesniu atstumu, reikia laikytis tokio reikalavimo dėl didesnio atstumo. Garų rinktuvo ir kamino korpuso montavimas pavaizduotas paveikslėliuose (4 - 9 pav.). Prie garų rinktuvo pridėti tvirtinimo kaiščiai, kurie tinka daugumai sienų ir lubų. Surinkimo metu laikykitės bendrųjų taisyklių dėl oro ištraukimo iš patalpų.



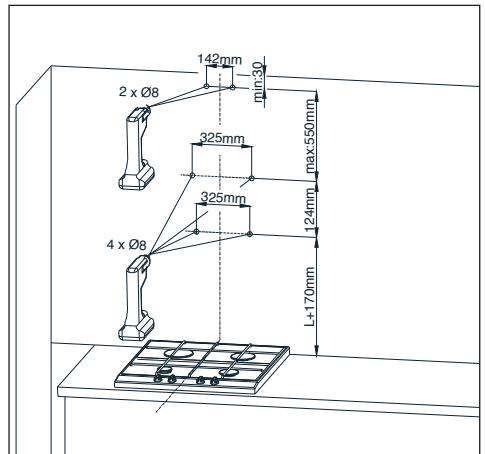
3 pav. Rekomenduojami atstumai nuo viryklės

### Prieš pradėdant montavimą:

- Patikrinkite, ar nusipirkto prietaiso matmenys tinka numatytai montavimo vietai.
- Išmontuokite ir patraukite (jei įmanoma) baldus, likusius garų rinktuvo montavimo zonoje, kad galima būtų lengvai prieiti prie lubų ar sienos, prie kurių bus montuojamas rinktuvas. Jei tai neįmanoma, apsaugokite gretimose zonoje likusias baldų dalis.
- Patikrinkite, ar netoli montavimo zonos yra elektros lizdas ir ar garų rinktuvas gali būti prijungtas prie ventiliacijos kanalo garams pašalinti.
- Patikrinkite, ar tose vietose, kur numatoma gręžti, nėra kabelių (elektros, hidraulinių ir kt.).
- Pasiruoškite šiuos įrankius: ruletę, pieštuką, grąžtą / elektrinį atsuktuvą, gręžimo įrankį Ø8, atsuktuvą, gulsčiuką.

### Surinkimas:

1. Nustatykite viryklės ašį ir suprojektuokite ją ant sienos, ant kurios bus montuojamas garų rinktuvas. Pasižymėkite visus svarbius garų rinktuvo tvirtinimo taškus. Išgręžkite angas grąžtu. (4 pav.)

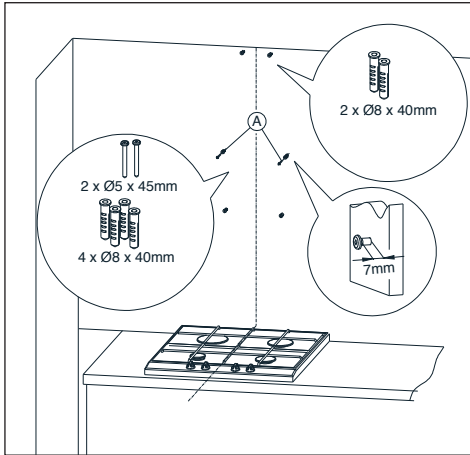


4 pav. Surinkimo matmenys

2. Į angas įkiškite varžtus kaiščiais. Į dvi angas, pažymėtas A, įsukite varžtus (palikdami 7 mm

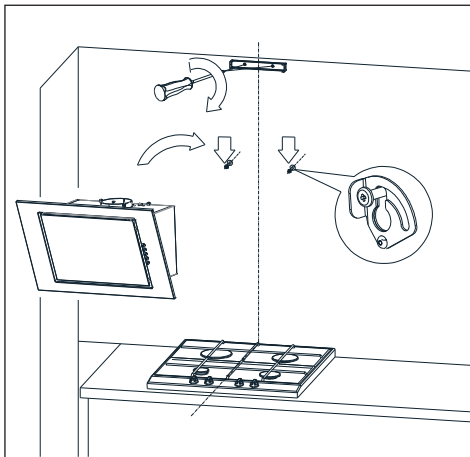
## 4 Montavimas

varžto ilgio už kaiščio ribų, 5 pav.).



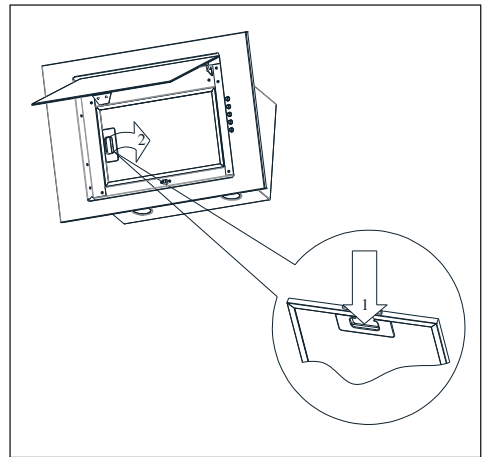
5 pav. Varžtų kaiščių montavimas

3. Įsukite kamino korpuso tvirtinimo elementą, pakabinkite garų rinktuvą ant dviejų iki galo prisuktų varžtų (6 pav.).



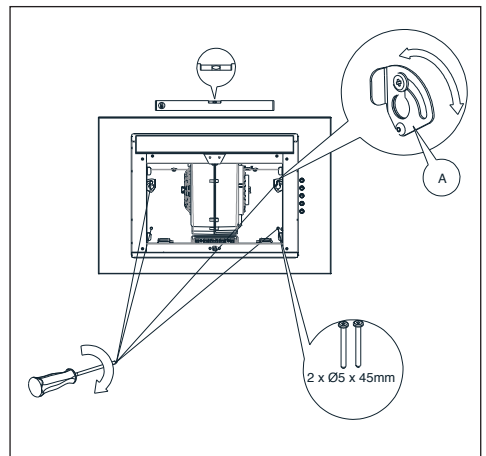
6 pav. Garų rinktuvo kabinimas

4. Atidarykite garų rinktuvo dangtį ir išimkite riebalų filtrą (7 pav.).



7 pav. Aliuminio riebalų filtro išėmimas

5. Pridėkite gulsčiuoką prie garų rinktuvo korpuso. Sukdami A raide pažymėtą elementą, nustatykite garų rinktuvo lygį pagal gulsčiuoko rodmenį, tuomet iki galo prisukite du varžtus, kurie anksčiau buvo įsukti tik iš dalies, ir įsukite du likusius varžtus (8 pav.).

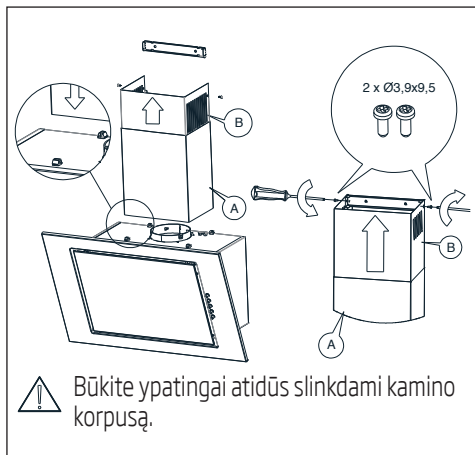


8 pav. Viryklės garų rinktuvo padėties nustatymas



## 4 Montavimas

Uždėkite kamino korpusą ant garų rinktuvo korpuso. Tuomet švelniai traukite B raide pažymėtą garų rinktuvo dalį į viršų, kol taps įmanoma ją įsukti į tvirtinimo elementą, kuris anksčiau buvo pritvirtintas prie sienos (9 pav.).



9 pav. Kamino korpuso surinkimas



Šis surinkimo veiksmas turi būti atliekamas itin atidžiai, kad nebūtų subraižytas kamino korpusas ir pats garų rinktuvas.

### 4.2 Elektros prijungimas

Elektros tinklo įtampa turėtų atitikti įtampą, nurodytą ant garų rinktuvo viduje pritvirtintos plokštelės. Jei garų rinktuvas yra su kištuku, įkiškite jį į taikomus reikalavimus atitinkantį elektros lizdą, esantį lengvai pasiekiamoje vietoje. Jei garų rinktuvas kištuko neturi, garų rinktuvą prie elektros tinklo prijungia reikiamus įgaliojimus turintis asmuo (pvz., elektrikas).

## 5 Valymas ir priežiūra

### 5.1 Valymas

- Labai svarbu garų rinktuvą nuvalyti tuojau pat po maisto kepimo.
- Išorinį garų rinktuvo paviršių nuvalykite skystoje plovimo priemonėje pamirkyta minkšta šluoste.
- Niekuomet nevalykite šveičiančiomis ar braižančiomis priemonėmis.
- Sunkiai nusivalančius riebalus ir kitus nešvarumus galite pašalinti prekyboje esančiomis valymo priemonėmis, atsižvelgdami į ant jų pateiktus įspėjimus. Kad nesubraižytumėte sušveisto plieninio korpuso, jį šluostykite šveitimo pėdsakų kryptimi.
- Norėdami išsaugoti gaminio paviršiaus kokybę, nenaudokite valymo priemonių su druskos rūgštimi, balikliais ar šveitimo milteliais. Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite muiluotame vandenyje sudrėkinta šluoste ar specialia purškiamąja priemone nerūdijančiajam plienui valyti. Nuo prietaiso nuimkite apsauginę plėvelę.



**Dėmesio!** Jeigu nesilaikysite nurodymų dėl garų rinktuvo valymo ir jo filtrų keitimo, gali kilti gaisras.

### 5.2 Riebalų filtras

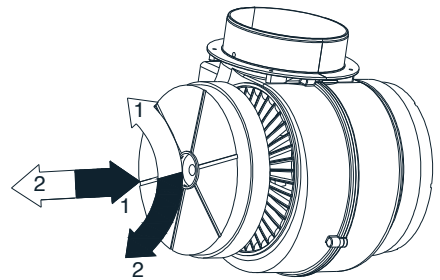
Garų rinktuve yra aliuminio filtras, sulaikantis maisto gaminimo metu pasklidusias riebalų daleles. Norėdami išimti filtrą, traukite gnybtus rodyklių kryptimi (7 pav.) Filtras valomas rankiniu būdu pamerkiant jį į vandenį su indų plovikliu maždaug 15 min. 40-50°C temperatūroje. Po 15 min. išplaukite ir kruopščiai išskalaukite filtrą. Išdžiovinkite filtrą prieš montuodami jį į garų rinktuvą. Filtrą galima plauti indaplovėje. Plovimo metu filtro spalva gali keistis, kas neturi įtakos jo filtravimo savybėms. Jei filtras reguliariai nevalomas, garų rinktuvas veikia prasčiau, be to, gali kilti gaisras. Filtras turi būti valomas bent kas 35 filtro naudojimo valandas.

### 5.3 Anglies filtras

Garų rinktuvas gali būti parduodamas su anglies filtru. Anglies filtras naudojamas, kai garų rinktas nėra prijungtas vien tik prie ventiliacijos kanalo. Filtras montuojamas ant ventiliatoriaus korpuso, kaip parodyta brėžinyje (10 pav.). Anglies filtras turi būti keičiamas kas 6 mėnesius.



Neplaukite arba nebandykite atnaujinti anglies filtro.



Ženklas  filtro montavimas  
Ženklas  filtro išėmimas

10 pav. Anglies filtro pakeitimas

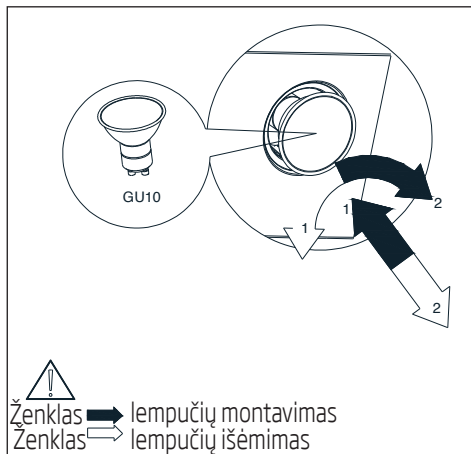
## 5 Valymas ir priežiūra

### 5.4 Lempučių keitimas

Prieš pradėdami bet kokius darbus, susijusius su lempučių keitimu, atjunkite elektrą. Jei garų rinktuvą prieš tai buvo įjungtas, palaukite, kol lemputės atvės, ir tik tada pradėkite jas keisti. Lempučių keitimas pavaizduotas 11 pav.



- Prieš keisdami lemputes, atjunkite garų rinktuvą nuo elektros tinklo.
- Nelieskite lempučių, kol jos karštos.
- Būkite atidūs, kad nepriliestumėte įmontuotos lemputės rankomis.



11 pav. Lempučių keitimas

### 5.5 Kaip sumažinti maisto gaminimo įtaką aplinkai

- Kad sumažintumėte energijos suvartojimą, gaminkite puoduose ir keptuvėse su dangčiu.
- Garų rinktuvo aliumininiai filtrai turi būti valomi (rekomenduojamas aliumininio filtro naudojimo laikas tarp valymų: ne daugiau kaip 35 garų rinktuvo naudojimo valandos).
- Ventiliacijos vamzdžiai neturi būti kaip nors užblokuoti.
- Maisto gaminimo metu visuomet turi būti nustatomas minimalus reikiamas ventiliatoriaus veikimo greitis, kas leistų ištraukti garus, atsižvelgiant į faktinį maisto gaminimo intensyvumą.

Jeigu prireikia pervežti prietaisą:

- Išsaugokite originalią prietaiso pakuotę. Prietaisą transportuokite jo originalioje pakuotėje ir laikykite ant originalios pakuotės esančių transportavimo ženklų.

**Jeigu neturite originalios pakuotės:**

- Nedėkite jokių daiktų ant garų rinktuvo.
- Išorinį paviršių saugokite nuo smūgių.
- Prietaisą supakuokite taip, kad transportavimo metu jo nepažeistumėte.

## 6 Trikčių šalinimas

Simptomai	Priežastis	Taisyomo būdas
Veikiant garų rinktuvui, matoma blyksinti F raidė.	Po 35 valandų veikimo garų rinktuvas rodo, kad reikia išvalyti arba pakeisti riebalų filtrą.	Liečiamame valdiklyje paspauskite „-“ ir laikykite apie 8 sekundes. Filtras turėtų būti išplautas indaplovėje arba pakeistas nauju.
Ekране rodomas tik simbolis „-“ (minuso ženklas ir taškas dešiniajame apatiniame kampe), garų rinktuvas nereaguoja į išjungimą.	Liečiamas valdiklis užsirakino - ši savybė palengvina garų rinktuvo valymą.	Kad atšauktumėte užrakinimą, paspauskite ir apie 10 sekundžių laikykite laukelį su įjungimo simboliu.
Ekranas nerodo jokio simbolio, garų rinktuvas nereaguoja spaudinėjant valdiklio laukelius.	Galbūt sustojo liečiamo valdiklio veikimas.	Atjunkite garų rinktuvą nuo elektros tinklo maždaug 15 sekundžių ir vėl jį įjunkite.
Ekranas rodo vienos iš pavarų simbolį; garų rinktuvas nereaguoja spaudinėjant valdiklio laukelius.	Galbūt sustojo liečiamo valdiklio veikimas.	Atjunkite garų rinktuvą nuo elektros tinklo maždaug 15 sekundžių ir vėl jį įjunkite.
Garų rinktuvo turbina atsijungia po 15 minučių veikimo, ekrane matyti mirksintis skaičius, t. y. „1.“ (esamos pavaros skaičius ir taškas dešiniajame apatiniame kampe).	Aktyvavosi automatinis laiko perjungimas liečiamame valdiklyje.	Kad išjungtumėte laiko perjungimą, paspauskite ir apie 10 sekundžių laikykite „+“ simbolį arba išjunkite garų rinktuvą.
Esant ketvirtai pavarai ekrane mirksi skaičius „4“, po 5 minučių pavara persijungia į trečią.	Garų rinktuvas turi turbo režimą, kuris automatiškai perjungia į trečią pavarą po 5 minučių veikimo, kad būtų taupoma elektra.	Turbo pavara turėti būti naudojama tik intensyvaus maisto gaminimo metu.
Garų rinktuvas gali būti valdomas tik per valdiklio panelę, jis nereaguoja į nuotolinį valdymą.	Nuotolinio valdymo pultelio elementas baigėsi arba atstumas per didelis.	Įdėkite naują elementą.
Garų rinktuvas labai prastai traukia garus.	Greičiausiai taip yra dėl užsiteršusių filtrų.	Riebalų filtras turi būti išplautas indaplovėje arba pakeistas nauju. Anglies filtras (jei toks yra) turi būti pakeistas nauju.
Neveikia viena arba daugiau lempučių.	Sugedo halogeninė / LED lemputė.	Lempuotę reikia pakeisti nauja, atitinkančia viryklės garų rinktuvo naudojimo instrukcijoje nurodytą simbolį.
Iš garų rinktuvo sklinda per didelės triukšmas ir vibracija.	Taip gali būti dėl neteisingo garų rinktuvo primontavimo prie sienos arba virtuvės spintelio. Panaudoti ne visi pateikti varžtai arba varžtai nepriveržti ir susidarė tarpai.	Garų rinktuvas turi būti montuojamas prie sienos arba spintelio panaudojant visus gamintojo numatytus kaiščius. Pakoregavę garų rinktuvo padėtį horizontaliai ir vertikaliai, tvirtai prisukite visus montavimo varžtus.
* taikoma garų rinktuvams su liečiamu valdikliu.		
Jei pirmiau pateiktos rekomendacijos problemos neišsprendžia, kreipkitės į įgijotą buitinės technikos servisą, turintį teisę atlikti remontą. Garų rinktuvo naudotojas jokiomis aplinkybėmis neturi remontuoti rinktuvo pats. Servisų sąrašą galima rasti garantijos kortelėje ir tinklalapyje.		

# Vispirms izlasiet šo rokasgrāmatu!

Cien. klienti!

Paldies, ka izvēlējāties Beko izstrādājumu. Mēs ceram, ka šis izstrādājums, kas ražots ar jaunāko augstas kvalitātes tehnoloģiju, jums sniegs vislabākos rezultātus. Tādēļ, pirms sākat to lietot, rūpīgi izlasiet visu lietotāja rokasgrāmatu un pārējo dokumentāciju un saglabājiet to lietošanai turpmāk. Ja jūs nododat izstrādājumu citai personai, kopā ar to nododiet arī šo lietotāja rokasgrāmatu. Ievērojiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos brīdinājumus un norādījumus.

Atcerieties, ka šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtie norādījumi attiecas arī uz vairākiem citiem modeļiem. Rokasgrāmatā ir skaidri aprakstītas modeļu atšķirības.

## Simbolu nozīme

Dažādās šīs rokasgrāmatas nodaļās tiek izmantoti tālāk norādītie simboli:



Svarīga informācija un noderīgi padomi par lietošanu.



**BRĪDINĀJUMS!** Brīdinājumi par bīstamām situācijām, kas saistītas ar apdraudējumu dzīvībai un īpašumam.



Brīdinājums par elektrošoku.



Šis izstrādājums ir ražots videi draudzīgās, mūsdienīgās ražotnēs, neradot kaitējumu dabai.

# 1 Svarīgi drošības un vides norādījumi

Šajā nodaļā ir sniegti drošības norādījumi, kas palīdzēs novērst traumu gūšanas un materiālu zaudējumu riskus. Neievērojot šos norādījumus, piešķirtā garantija kļūst nederīga.

## 1.1. Vispārēja drošība

- Šī lietotāja rokasgrāmata jā saglabā, lai varētu pārlasīt nākotnē, kad rodas tāda vajadzība.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām spējām vai personas bez pieredzes ierīces darbībā, ja ir nodrošināta pienācīga uzraudzība vai apmācība par ierīces drošu darbību, lai novērstu visus ar to saistītos riskus.
- Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu, jo tajā iekļauta detalizēta informācija par tvaika nosūcēja uzstādīšanu, montāžu un apkopi.
- Tvaika nosūcēja izskats var atšķirties no attēliem rokasgrāmatā, tomēr visi ieteikumi par tvaika nosūcēja darbību, apkopi un montāžu paliek nemainīgi.
- Neveiciet nekādas izmaiņas tvaika nosūcēja elektriskajā vai mehāniskajā konstrukcijā.
- Nepievienojiet ierīci strāvai pirms montāžas darbu pabeigšanas.
- Visu montāžas un apkopes darbu laikā jāvalkā aizsargcimdī.
- Nelietojiet tvaika nosūcēju, ja tam nav pareizi uzstādīta filtra.
- Ja veiktā montāža neatbilst lietošanas rokasgrāmatai, iespējama elektriskās strāvas trieciena bīstamība.
- Zem virtuves tvaika nosūcēja neizmantojiet atklātu liesmu.
- Maltītes, kas tiek gatavotas ar taukvielām, ir pastāvīgi jāuzrauga, jo pārkaršušas taukvielas var viegli uzliesmot.
- Gaisu, kas tiek nosūkts ar tvaika nosūcēju, nedrīkst ievadīt dūmvada kanālā, kurš tiek izmantots gāzes vai cita kurināmā apkures iekārtu radīto dūmgāzu izvadīšanai (neattiecas uz slēgtā kontūra tvaika nosūcējiem).
- Ja mājā papildus tvaika nosūcējam tiek izmantotas citas neelektriskās ierīces (piemēram, šķidrās degvielas krāsnis, gaisa sildītāji, katli), nodrošina pietiekamu gaisa ventilāciju (gaisa padevi).

- Neatvienojiet spraudni no kontaktligzdas, velkot aiz elektriskās strāvas kabeļa.
- Elektriskās strāvas kabelis nedrīkst pieskarties karstai virsmai.
- Nedarbiniet ierīci, ja elektriskās strāvas kabelis ir bojāts.
- Bojātā elektriskās strāvas kabeļa nomaiņu var veikt ražotājs; tehnisko apkopi jāveic kvalificētam tehnikam.
- Tvaika nosūcējs ir jātīra vismaz vienu reizi mēnesī vai ik pēc 35 darba stundām gan no iekšpuses, gan no ārpuses. Ik reizi pirms tvaika nosūcēja tīrīšanas, tas ir jāatvieno no barošanas (atvienojiet elektriskās strāvas kabeļa spraudni, vai izslēdziet drošības sviras).
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Ierīce ir laista tirgū saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot pareizu ierīces utilizāciju, jūs palīdzēsiet mazināt negatīvās ietekmes risku uz apkārtējo vidi un veselību.

- Pieejamās daļas ēdiena gatavošanas laikā var kļūt karstas. Skrūvju vai citu stiprinājuma elementu izmantošana, kas ir pretrunā ar rokasgrāmatas prasībām, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

## 1.2 Atbilstība EEIA direktīvai un atbrīvošanās no nolietota izstrādājuma



Šis izstrādājums nesatur kaitīgus un aizliegtus materiālus, kas aprakstīti Turcijas Vides un urbanizācijas ministrijas izdotajā direktīvā par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (EEIA). Atbilst EEIA direktīvai.

Šis izstrādājums ir ražots no augstas kvalitātes detaļām un materiāliem, kurus var izmantot atkārtoti un kuri ir piemēroti pārstrādei. Pēc izstrādājuma kalpošanas laika beigām neizmetiet to kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Nogādājiet to savākšanas vietā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Lai noskaidrotu, kur atrodas tuvākā savākšanas vieta, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un dabas resursus, atkārtoti pārstrādājot lietotus izstrādājumus.

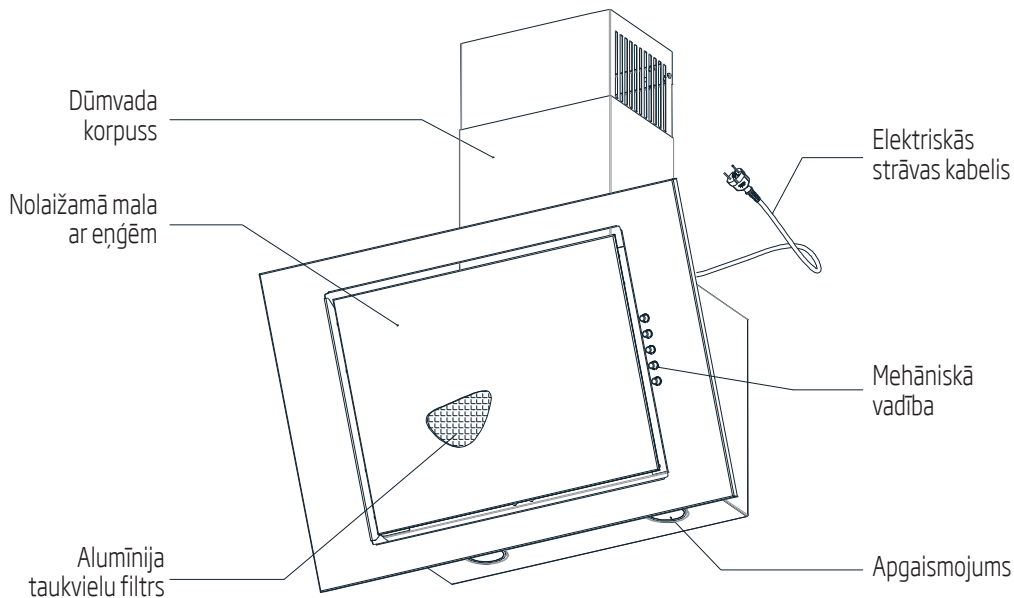
## 1.3 Informācija par iepakojumu



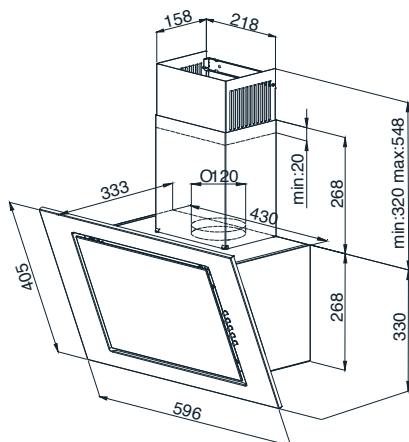
Atbilstoši valsts likumiem izstrādājuma iepakojums ir izgatavots no materiāla, ko var pārstrādāt. Neizmetiet iepakojuma materiālu atkritumus kopā ar sadzīves atkritumiem vai citiem atkritumiem un nogādājiet tos vietējo iestāžu norādītās iepakojuma materiālu savākšanas vietās.

## 2 Tehniskie dati

Šajā rokasgrāmatā ietvertie tehniskie dati un tvaika nosūcējam pievienotie marķējumi tika iegūti no mērījumiem un aprēķiniem saskaņā ar ES noteikumiem Nr. 65/2014 un 66/2014.



1. att. Tvaika nosūcēja kopskats



2. att. Attēls ar izmēriem



## 3 Eksploatācija

### 3.1. Tvaika nosūcēja darbība

Tvaika nosūcējs ir paredzēts tvaika nosūkšanai maltītes gatavošanas laikā. Ierīce var darboties divos režīmos:

Kā izvadīšanas ierīce: tvaiki tiek izvadīti no telpām caur izvades cauruli. Izvades caurule nav iekļauta ierīces komplektācijā, un tā ir jāiegādājas atsevišķi.



- Ir jāizmanto īsākais iespējamais tvaiku izvades kanāls.
- Izmantojiet dūmvada cauruli ar pēc iespējas gludāku iekšējo virsmu (nav ieteicamas Spiro tipa caurules).
- Izmantojiet dūmvada kanālu ar pēc iespējas mazāku līkumu skaitu (līkumu lenķis nedrīkst pārsniegt 90°).
- Izmainas dūmvada kanāla sekciju diametrā nav ieteicamas (no augstākas sekcijas uz zemāku sekciju, piemēram, pāreja no Ø150 mm uz Ø120 mm).

Kā absorbēšanas ierīce: tvaiki tiek attīrīti no taukvielām un aromātiem, un tad atgriezti telpā caur restēm dūmvada korpusa augšdaļā. Lai tvaika nosūcējs darbotos absorbēšanas režīmā, uzstādiet ogles filtru.


(10. att.). Ogles filtrs nav iekļauts standarta aprīkojumā, un tas ir jāiegādājas atsevišķi.

### 3.2. Tvaika nosūcēja darbības vadība

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar mehāniskas vadības sistēmu.

- Poga **"0"** - tvaika nosūcēja ventilators ir izslēgts
- Poga **"1"** - tvaika nosūcēja ventilators ir ieslēgts ar minimālu ātrumu
- Poga **"2"** - tvaika nosūcēja ventilators ir ieslēgts ar vidēju ātrumu
- Poga **"3"** - tvaika nosūcēja ventilators ir ieslēgts ar maksimālu ātrumu

Lielāks ātrums nozīmē ātrāku gaisa cirkulāciju.

-  poga paredzēta apgaismojuma ieslēgšanai. Lai apgaismojumu izslēgtu, vēlreiz nospiediet pogu.

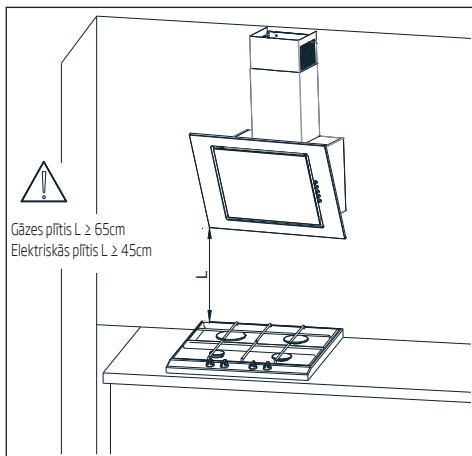
## 4 Uzstādīšana

### 4.1. Tvaika nosūcēja uzstādīšana



Skrūvju un citu stiprinājuma elementu izmantošana, kas nav norādīti lietotāja rokasgrāmatā, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Minimālais tvaika nosūcēja attālums no plīts virsmas, uz kuras tiek novietoti trauki (elektriskā vai gāzes plīts) un tvaika nosūcēja apakšējo malu (3. att.) jābūt vismaz 45 cm elektriskajām plītim un vismaz 65 cm gāzes plītim. Ja plīts lietošanas rokasgrāmatā norādīts lielāks tvaika nosūcēja uzstādīšanas attālums, šis nosacījums ir jāņem vērā. Tvaika nosūcēja un dūmvada korpusa uzstādīšana ir redzama attēlos (4. att. - 9. att.). Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar stiprinājuma elementiem, kas pieskaņojami lielākajai daļai sienu un griestu. Montāžas gaitā ievērojiet parastos montāžas noteikumus par gaisa izvadi no telpām.



Gāzes plītis L  $\geq$  65cm  
Elektriskās plītis L  $\geq$  45cm

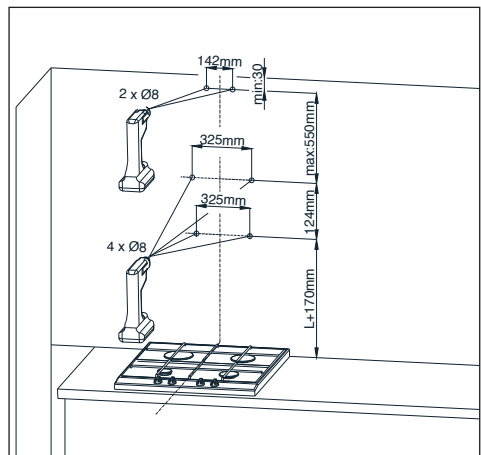
3. att. Ieteicamais attālums no plīts virsmas

### Pirms uzstādīšanas:

- Pārbaudiet, vai iegādātās ierīces izmēri atbilst plānotajai uzstādīšanas vietai.
- Demontējiet un noņemiet (ja iespējams) mēbeles, kas atrodas tvaika nosūcēja uzstādīšanas zonā, lai būtu iespējams viegli piekļūt griestiem vai sienai, kur paredzēts uzstādīt tvaika nosūcēju. Ja tas nav iespējams, pasargājiet līdzās esošās mēbeles.
- Pārbaudiet, vai uzstādīšanas vietas tuvumā ir kontaktligzda, kā arī vai tvaika nosūcēju varēs pievienot ventilācijas kanālam, lai nodrošinātu tvaika izvadi.
- Pārbaudiet, vai paredzamās urbšanas vietās nav kabeļu (elektriskie, hidrauliskie, u.c.)
- Sagatavojiet šādus instrumentus: mērlenti, zīmuli, urbi / elektrisko skrūvgriezi, urbšanas instrumentu  $\varnothing 8$ , skrūvgriezi, līmeņrādi.

### Montāžas gaita:

1. Nosakiet plīts virsmas asi un projicējiet tās uz sienas, kur tiks uzstādīts tvaika nosūcējs. Atzīmējiet visus tvaika nosūcēja stiprinājumu punktus. Ar urbi izveidojiet caurumus. (4. att.)

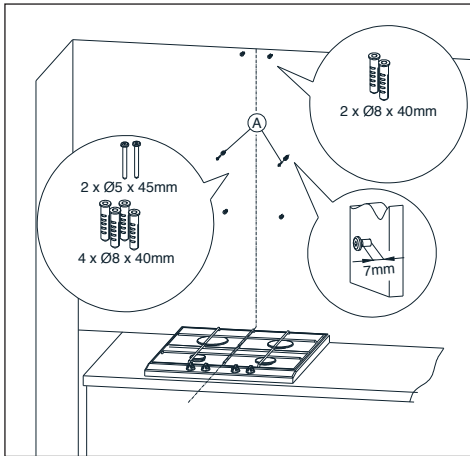


4. att. Montāžas izmēri

2. Ievietojiet caurumos skrūvju tapas. Divos caurumos, kas atzīmēti ar A skrūvi, arī skrūves

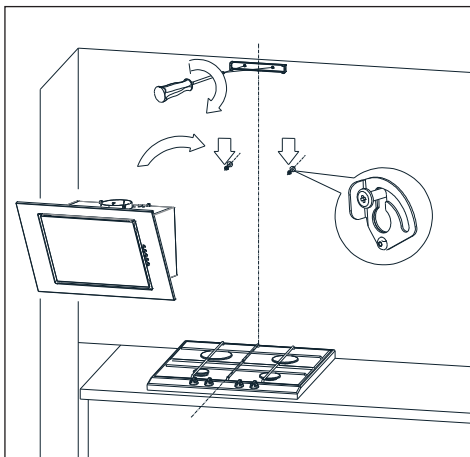
## 4 Uzstādīšana

(atstājot 7 mm skrūves garuma skrūves tapas ārpusē. 5. att.).



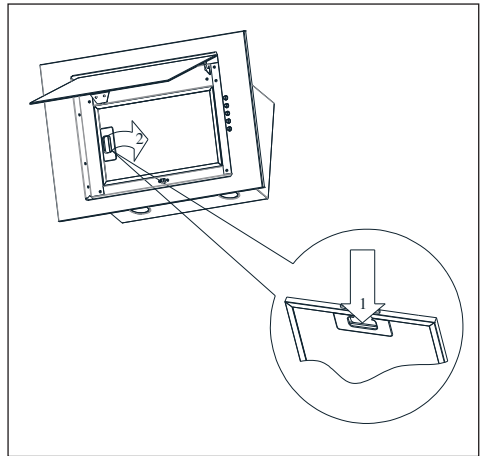
5. att. Skrūvju tapu montāža

3. Pieskrūvējiet skursteņa korpusa stiprinājuma elementu, iekariet tvaika nosūcēju uz divām nepievilktajām skrūvēm (6. att.).



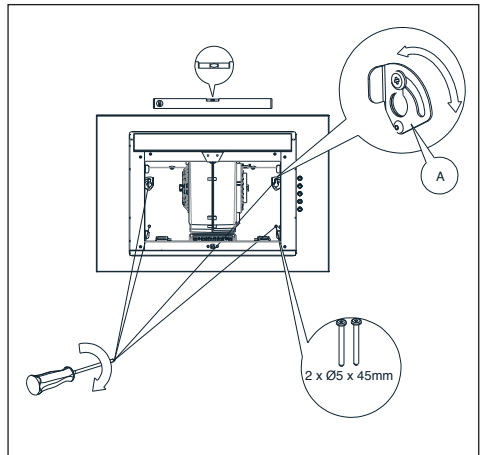
6. att. Tvaika nosūcēja iekāršana

4. Atveriet tvaika nosūcēja pārsegu un noņemiet taukvielu filtru (7. att.).



7. att. Alumīnija taukvielu filtra noņemšana

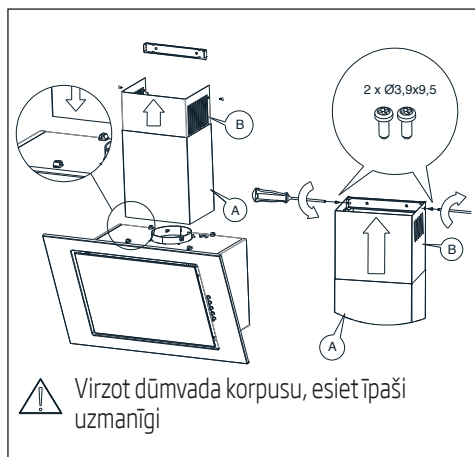
5. Novietojiet līmeņrādi uz tvaika nosūcēja korpusa. Grieziet elementu, kas apzīmēts ar A, nolīmeņojiet tvaika nosūcēju atbilstoši līmeņrāža rādījumiem, un pēc tam pievelciet abas iepriekš daļēji ieskrūvētās skrūves, kā arī ieskrūvējiet divas pārējās skrūves (8. att.).



8. att. Tvaika nosūcēja pievienošana

## 4 Uzstādīšana

Novietojiet dūmvada korpusu uz tvaika nosūcēja korpusa. Pēc tam uzmanīgi velciet augšup tvaika nosūcēja daļu, kas apzīmēta ar B, līdz to var pieskrūvēt stiprinājuma elementam, kas iepriekš nostiprināts pie sienas (9. att.).



9. att. Dūmvada korpusa montāža



Šī montāžas darbība jāveic ļoti uzmanīgi, lai nesaskrāpētu dūmvada korpusu vai pašu tvaika nosūcēju.

### 4.2. Elektriskie savienojumi

Elektroapgādes tīkla spriegumam ir jāatbilst tam, kas norādīts uz plāksnītes tvaika nosūcēja iekšpusē. Ja tvaika nosūcējs ir aprīkots ar spraudni, ievietojiet to nosacījumiem atbilstošā kontaktligzdā, kas novietota viegli pieejamā vietā. Ja tvaika nosūcējs nav aprīkots ar spraudni, tvaika nosūcēja uzstādīšanu jāveic personai ar atbilstošu kvalifikāciju (piemēram, elektriķim).

## 5 Tīrīšana un apkope

### 5.1. Tīrīšana

- Īpašu uzmanību tvaika nosūcēja tīrīšanai pievērsiet uzreiz pēc cepšanas.
- Tvaika nosūcēja ārējās virsmas tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta ar šķidro mazgāšanas līdzekli.
- Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai skrāpējošus materiālus.
- Var izmantot tirgū pieejamos tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti noturīgu tauku tīrīšanai; ievērojiet brīdinājumus, kas sniegti uz izstrādājuma. Lai nesaskrāpētu matēto tērauda virsmu, veiciet slaucīšanas kustības matējuma virzienā.
- Lai nesabojātu izstrādājuma virsmu, neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur sāļsskābi, balinātāju vai abrazīvus pulverus. Nerūsējošā tērauda virsmu tīrīšanai izmantojiet drānu, kas samitrināta ziepjūdenī, vai īpašus aerosolus, kas paredzēti nerūsējošā tērauda tīrīšanai. Noņemiet ierīces aizsargplēvi.



**Uzmanību!** Ja netiek ievēroti norādījumi par tvaika nosūcēja tīrīšanu un filtru maiņu, pastāv risks izraisīt ugunsgrēku.

### 5.2. Taukvielu filtrs

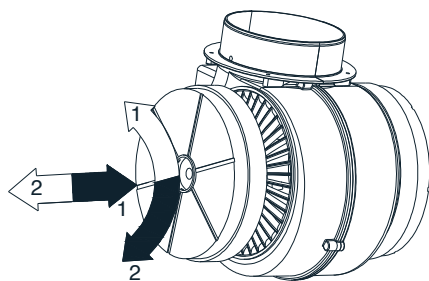
Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar alumīnija filtru, kas aiztur ēdiena gatavošanas laikā radušās taukvielu daļiņas. Lai filtru izņemtu, pārvietojiet skavas bultiņu virzienā (7. att.). Filtrs ir jātīra ar rokām, uz apm. 15 minūtēm iemērcot to ūdenī, kam pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis, 40-50°C temperatūrā. Pēc 15 minūtēm filtru izmazgājiet un rūpīgi izskalojiet. Pirms uzstādīšanas tvaika nosūcējā filtram ir jābūt sausam. Filtru drīkst mazgāt trauku mazgājamajās mašīnās. Mazgāšanas gaitā var mainīties filtra krāsa, tomēr tas neietekmē tā filtrēšanas īpašības. Ja filtrs netiek tīrīts regulāri, samazinās tvaika nosūcēja veiktspēja, un tas var izraisīt ugunsgrēku. Filtrs ir jātīra ne retāk kā ik pēc 35 tvaika nosūcēja darba stundām.

### 5.3. Ogles filtrs

Tvaika nosūcējs var būt aprīkots ar ogles filtru. Ogles filtru izmanto tikai tad, ja tvaika nosūcējs netiek pievienots ventilācijas kanālam. Filtrs ir jāuzstāda ventilatora korpusā, kā redzams attēlā (10. att.). Ogles filtrs ir jāmaina ik pēc 6 mēnešiem.



Ogles filtru nedrīkst mazgāt vai atjaunot.



Atzīme → filtra uzstādīšana  
Atzīme ← filtra noņemšana

### 10. att. Ogles filtra maiņa

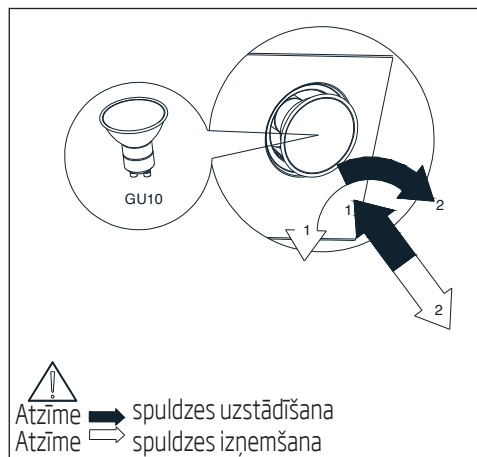
## 5 Tīrīšana un apkope

### 5.4. Gaismas ķermeņa nomaiņa

Pirms darbu uzsākšanas, kas saistīti ar gaismas ķermeņa nomaiņu, izslēdziet elektroapgādi. Ja tvaika nosūcējs iepriekš tika ieslēgts, pagaidiet, līdz spuldzes atdziest, un tikai tad sāciet nomaiņu. Spuldzes nomaiņa redzama 11. att.



- Pirms spuldžu maiņas, izslēdziet tvaika nosūcēja elektroapgādi.
- Nepieskarieties spuldzēm, kad tās ir karstas.
- Veicot uzstādīšanu ar rokām, centies nepieskarties spuldzei.



11. att. Gaismas ķermeņu nomaiņa

### 5.5. Kā mazināt gatavošanas negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi

- Lai mazinātu enerģijas patēriņu, gatavojiet maltītes ar vāku nosēgtos traukos.
- Tvaika nosūcēja alumīnija filtriem ir jābūt tīriem (ieteicamais alumīnija filtra darba ilgums starp divām tīrīšanas reizēm: maks. 35 tvaika nosūcēja darba stundas).
- Ventilācijas kanāli nedrīkst būt bloķēti.
- Ventilatora darbības ātrums ēdiena gatavošanas laikā vienmēr jānoregulē zemākajā līmenī, kas ļauj izvadīt tvaikus, ņemot vērā faktisko gatavošanas intensitāti.

Ja ierīci nepieciešams transportēt:

- Saglabājiet ierīces oriģinālo iepakojumu. Transportējiet ierīci tās oriģinālajā iepakojumā un ievērojiet uz šī iepakojuma norādīto informāciju par transportēšanu.

#### Rīcība, ja nav oriģinālā iepakojuma:

- Nelieciet uz tvaika nosūcēja nekādus priekšmetus.
- Pasargājiet ārējo virsmu no triecieniem.
- Iesaiņojiet ierīci tā, lai tā transportēšanas laikā netiktu bojāta.

## 6 Traucējummeklēšana

Simptomi	Cēlonis	Remonta metode
Tvaika nosūcēja darbības laikā redzams mirgojošs burts „F”.	Pēc 35 darba stundām tvaika nosūcēja indikators norāda, ka vajadzīga tīrīšana, vai nepieciešams nomainīt gaisa filtru.	Vadības skārienukrānā nospiediet “-” un pieturiet apm. 8. sekundes. Filtrs ir jāmazgā trauku mazgājamajā mašīnā vai jānomaina pret jaunu.
Displejā redzams tikai simbols “-.” (mīnuss un punkts labajā apakšējā stūrī), tvaika nosūcējs nereaģē uz atspējošanu.	Vadības skārienukrāns ir bloķēts - šī funkcija atvieglo tvaika nosūcēja tīrīšanu.	Lai atspējotu bloķēšanu, nospiediet un apmēram 10 sekundes turiet nospiestu lauku, kurā atrodas ieslēgšanas simbols.
Displejā nav redzams neviens simbols, tvaika nosūcējs nereaģē, ja tiek nospiesti vadības ierīces lauki.	Iespējams, ka vadības skārienukrāna darbība ir apstājusies.	Atvienojiet tvaika nosūcēju no elektroapgādes tīkla uz apmēram 15 sekundēm un pēc tam ieslēdziet atkal.
Displejā redzams viena no ātrumiem simbols, tvaika nosūcējs nereaģē, ja tiek nospiesti vadības ierīces lauki.	Iespējams, ka vadības skārienukrāna darbība ir apstājusies	Atvienojiet tvaika nosūcēju no elektroapgādes tīkla uz apmēram 15 sekundēm un pēc tam ieslēdziet atkal.
Tvaika nosūcēja turbīna atvienojas pēc 15 minūšu darbības, displejā redzams mirgojošs cipars, piemēram, “1.” (pašreizējais ātrums un punkts apakšējā labajā stūrī).	Ir aktivizēts vadības skārienukrāna automātiskais laika slēdzis.	Lai deaktivizētu laika slēdzi, nospiediet un apmēram 10 sekundes pieturiet “+”, vai atspējojiet tvaika nosūcēju.
Ceturtajā ātrumā displejā redzams mirgojošs cipars “4”, pēc 5 minūtēm šis ātrums tiek nomainīts uz trešo.	Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar turbo režīmu, kas pēc 5 min automātiski veic pārslēgšanu uz trešo ātrumu, lai taupītu enerģiju.	Turbo ātrumu jālieto tikai intensīvas ēdiena gatavošanas laikā.
Tvaika nosūcēju var vadīt tikai, izmantojot vadības paneli, tas nereaģē uz tālvadības pulti.	Tālvadības pults baterija ir izlādējusies vai attālums ir pārāk liels.	Nomainiet bateriju.
Tvaika nosūcējs darbojas ļoti vāji.	Iespējams, cēlonis ir netīri filtri.	Taukvielu filtrs ir jāmazgā trauku mazgājamajā mašīnā vai jānomaina pret jaunu. Oglekļa filtrs (ja ietilpst aprīkojumā) jānomaina pret jaunu.
Viens vai vairāki apgaismojuma punkti nedarbojas.	Bojāta halogēnā / LED spuldze.	Spuldze ir jānomaina pret tādu, kas saderīga ar tvaika nosūcēja lietošanas rokasgrāmatā norādīto simbolu.
Tvaika nosūcējs rada pārāk lielu troksni un vibrāciju.	Cēlonis var būt nepareiza tvaika nosūcēja uzstādīšana pie sienas vai virtuves skapīšiem. Nav izmantotas visas komplektā iekļautās skrūves, vai tās ir nostiprinātas vāļīgi, atstājot atstarpi.	Tvaika nosūcējs ir jāmontē pie sienas vai skapīša, izmantojot visas detaļas, ko ražotājs iekļāvis komplektā. Pēc tam, kad tvaika nosūcējs ir nolīmeņots gan horizontāli gan vertikāli, pievelciet visas montāžas skrūves.
* attiecas uz tvaika nosūcēju ar vadības skārienukrānu.		
Ja iepriekš minētie ieteikumi nepalīdz problēmu atrisināt, sazinieties ar autorizētu māsaimniecības ierīču servisa pakalpojumu punktu, kas drīkst veikt remontu. Tvaika nosūcēja remontu nekādā gadījumā nedrīkst veikt remontu saviem spēkiem. Servisa pakalpojumu punktu saraksts ir iekļauts garantijas kartē, kā arī skatāms tīmekļa vietnē.		

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimați clienți!

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Rețineți că acest manual de utilizare este valabil și pentru alte modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Avertisment privind electrocutarea.



Acest produs a fost fabricat în fabrici moderne, ecologice, fără a dăuna naturii

Acest produs este conform cu regulamentul DEEE.



Nu conține PCB.



Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătărilor personale sau pagubelor materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest manual de utilizare trebuie păstrat, pentru a fi la îndemână în orice moment.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, și de persoanele cu abilități fizice și mentale limitate, sau de persoane care nu au experiență în utilizarea aparatelor, cu condiția să se afle sub supraveghere sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului, pentru a clarifica toate riscurile aferente.
- Citiți cu atenție Manualul de utilizare, întrucât conține informații detaliate privind instalarea, montajul și întreținerea hotei.
- Felul în care arată hota poate fi diferit de reprezentările din Manual, dar toate recomandările privind utilizarea, întreținerea și montajul hotei sunt aceleași.
- Nu aduceți modificări electrice sau mecanice la construcția hotei.
- Nu conectați aparatul la o sursă de alimentare înainte de finalizarea montajului.
- Orice operațiuni de montaj sau întreținere trebuie să se facă cu mănuși de protecție.
- Nu utilizați hota fără filtrul instalat corect.
- Montajul care nu este conform cu acest Manual de utilizare poate cauza pericol de electrocutare.
- Nu utilizați flacără deschisă sub hota de la bucătărie.
- Alimentele preparate pe bază de grăsime trebuie controlate permanent, întrucât grăsimea supraîncălzită poate lua foc ușor.
- Aerul aspirat de hotă nu trebuie să fie aspirat în conducta hornului utilizată pentru extragerea gazelor de combustie din dispozitivele cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică la hotele de circuit închis).
- Dacă, în afară de hotă, în casă se folosesc alte aparate ne-electrice (de exemplu, cuptoare cu combustibil lichid, aeroterme, cazane), trebuie asigurată ventilarea suficientă a aerului (alimentarea cu aer).

# Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu porniți aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
- Înlocuirea cablului de alimentare deteriorat poate fi făcută de producător; întreținerea de service trebuie făcută de un tehnician calificat.
- Hota trebuie curățată la interior și la exterior cel puțin lunar, sau la fiecare 35 de ore de utilizare. De fiecare dată, înainte de a curăța hota, trebuie deconectată de la sursa de alimentare (deconectați cablul de alimentare sau opriți manetele de siguranță).
- Copii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Copii nu trebuie să se ocupe de curățarea sau întreținerea produsului fără supraveghere.
- Produsul este comercializat în conformitate cu Directiva Uniunii Europene 202/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Prin asigurarea eliminării corecte a produsului, ajutați la limitarea riscurilor impactului negativ asupra mediului înconjurător și al sănătății.
- Părțile accesibile se pot încălzi în timpul funcționării mașinii de gătit. Utilizarea de șuruburi sau alte elemente de fixare ce nu corespund cerințelor Manualului, poate cauza electrocutarea.

## 1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoii menajeri la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

## 1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## 2 Specificații tehnice

Datele tehnice cuprinse în acest manual și înscrise pe etichetele lipite pe hotă au fost obținute prin măsurători și calcule în conformitate cu cerințele Regulamentelor UE nr. 65/2014 și 66/2014.

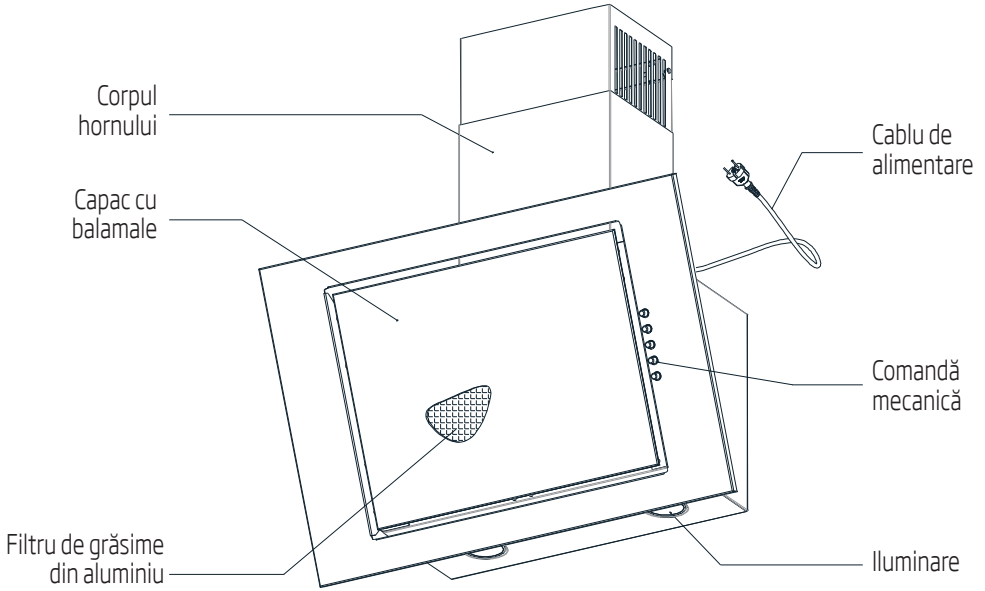


Fig. 1 Vedere de ansamblu a hotei

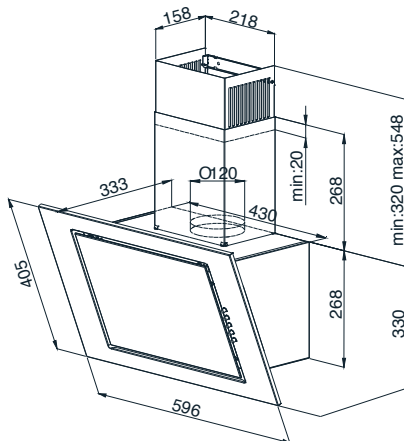


Fig.2 Desen cu dimensiuni

## 3 Funcționare

### 3.1 Funcționarea hotei

Hota este menită să aspire vaporii în timpul preparării mâncărilor. Produsul poate funcționa în 2 moduri:

Ca hotă de aspirare: vaporii sunt extrași din încăperea prin tubul de aspirare. Tubul de aspirare nu este furnizat cu produsul, și trebuie achiziționat separat.



- Trebuie folosit cel mai scurt canal de evacuare al vaporilor.
- Utilizați conducta de evacuare a fumului cu o suprafață interioară cât mai netedă (nu se recomandă utilizarea țevilor de tip Spiro).
- Utilizați canalul de evacuare a gazelor arse cu un număr cât mai redus de coturi (unghiurile de îndoire nu trebuie să depășească 90°).
- Modificările de secțiune la canalul de evacuare a fumului nu sunt recomandate (de la o secțiune superioară la o secțiune inferioară, de exemplu schimbarea de la Ø150 mm la Ø120 mm).

Ca dispozitiv de filtrare: vaporii sunt curățați de grăsimi și mirosuri, înainte ca aceștia să fie readuși în încăperea prin grilajul din partea superioară a corpului hornului. Instalați filtrul de cărbune, astfel încât hota să funcționeze ca dispozitiv de filtrare.

(Fig.10). Filtrul de cărbune nu este inclus în echipamentul standard, și trebuie achiziționat separat.

### 3.2 Funcționarea hotei

Hota este echipată cu o comandă mecanică.

- Butonul „0” - ventilatorul hotei este oprit.
- Butonul „1” - ventilatorul hotei este pornit la viteză minimă.
- Butonul „2” - ventilatorul hotei este pornit la viteză medie.
- Butonul „3” - ventilatorul hotei este pornit la viteză maximă.

Viteza mai mare înseamnă un debit mai mare de aer.

- Cu ajutorul butonului  se aprinde lumina. Pentru a stinge lumina, apăsați din nou pe buton.

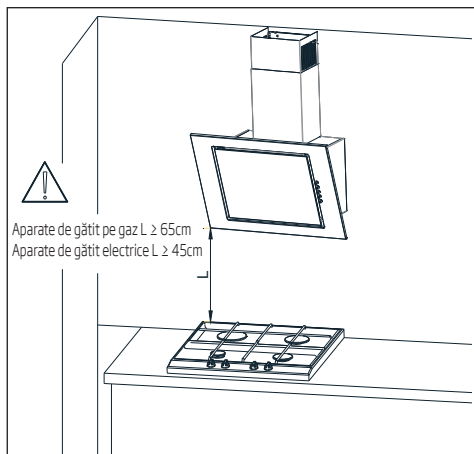
## 4 Instalare

### 4.1 Instalarea hotei



Utilizarea de șuruburi și elemente de fixare nespecificate în Manualul de utilizare pot cauza electrocutarea.

Distanța minimă între suprafața de așezare a ustensilelor deasupra zonei de preparare (plită pe gaz, electrică) și partea inferioară a hotei suspendate (Fig.3) trebuie să fie de cel puțin 45 cm pentru plitele electrice și cel puțin 65 cm pentru cele pe gaz. În cazul în care manualul de utilizare al aparatului de preparare prevede o distanță mai mare pentru instalarea hotei, o astfel de distanță mai mare trebuie menținută. Instalarea hotei și a corpului hornului este prezentată în figurile (Fig.4 - Fig. 9). Hota este echipată cu tije de fixare care se potrivesc cu majoritatea pereților și tavanelor. La montare respectați regulile de evacuare a aerului din încăntă.



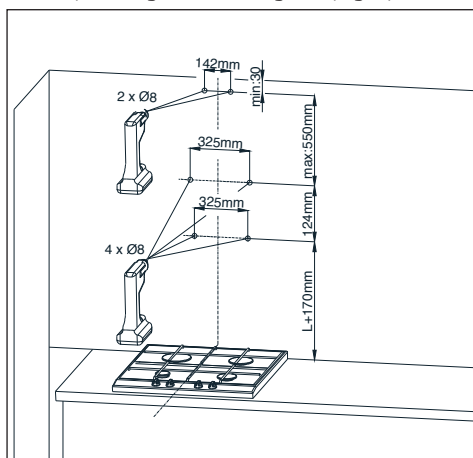
**Fig. 3** Distanțe recomandate față de aparatul de gătit

### Înainte de montare:

- Asigurați-vă că dimensiunile produsului achiziționat se potrivesc locului de montare stabilit.
- Demontați și îndepărtați (în funcție de posibilitate) piesele de mobilier din jurul zonei de montare, pentru a asigura acces liber la peretele sau tavanul pe care va fi montată hota. Dacă nu este posibil, protejați piesele de mobilier din jurul zonei adiacente.
- Verificați dacă există o priză în apropierea zonei de montare și verificați dacă hota poate fi conectată la canalul de ventilație pentru evacuarea vaporilor.
- Asigurați-vă că nu există cabluri (electrice, hidraulice, etc.) în locurile în care se vor da găuri.
- Pregătiți următoarele unelte: ruletă, creion, bormașină / șurubelniță electrică, burghiu Ø8, șurubelniță, nivelă.

### Asamblare:

1. Stabiliți axa aparatului de gătit și proiectați-o pe perete, acolo unde veți monta hota. Marcați toate punctele caracteristice ale fixării hotei. Faceți toate găurile cu burghiul. (Fig. 4)



**Fig. 4** Dimensiuni de montare

## 4 Instalare

2. Introduceți diblurile în toate găurile. În cele două găuri marcate cu A introduceți și șuruburile (lăsând o distanță de 7 mm în afara diblurilor, Fig. 5)

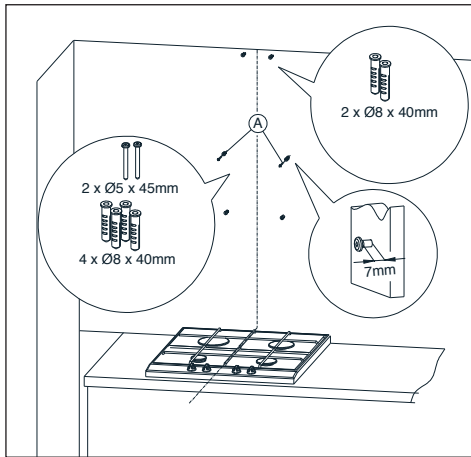


Fig. 5 Montarea diblurilor

3. Înșurubați elementul de fixare al corpului hornului, suspendați hota cu ajutorul șuruburilor nestrânse (Fig. 6).

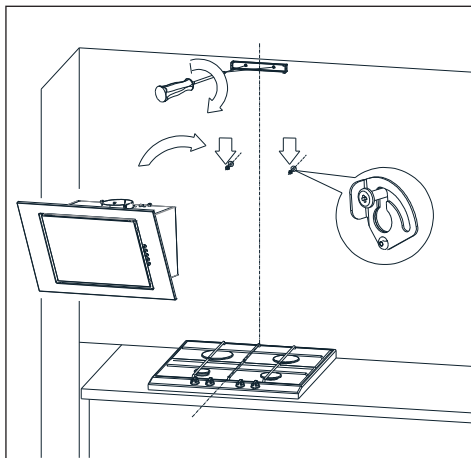


Fig. 6 Suspendarea hotei

4. Deschideți clapeta hotei și scoateți filtrul de grăsime (Fig. 7).

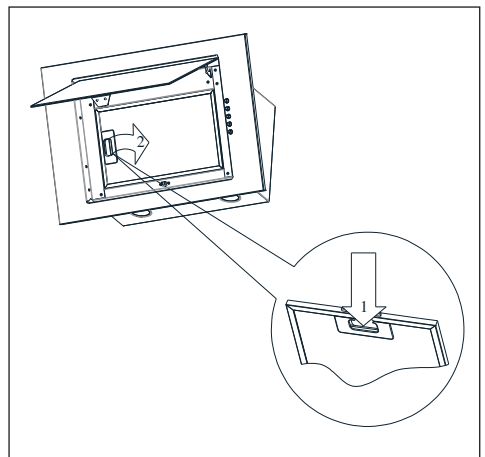


Fig. 7 Îndepărtarea filtrului de grăsime din aluminiu

5. Puneți nivela pe corpul hotei. Rotiți elementul marcat cu A, ajustați orizontalitatea hotei potrivit indicațiilor nivelei, și apoi înșurubați cele două șuruburi parțial înșurubate și înșurubați cele două șuruburi rămase. (Fig. 8)

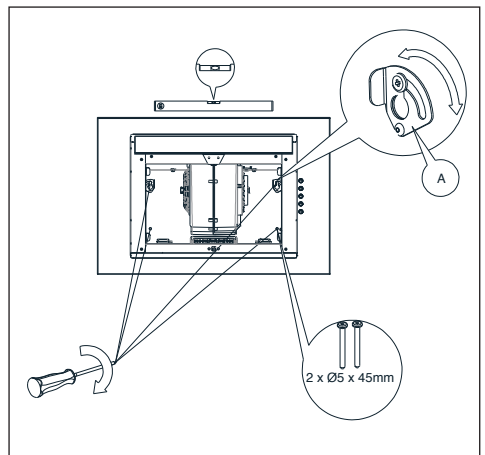
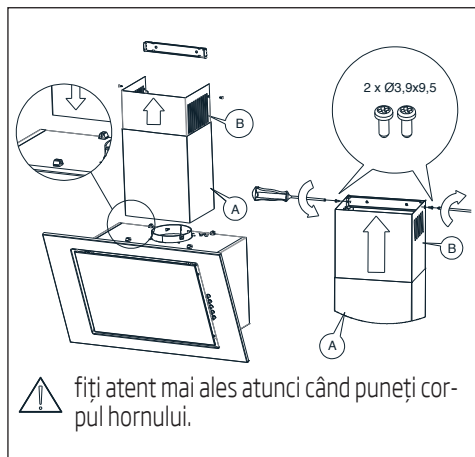


Fig. 8 Poziționarea hotei

## 4 Instalare

Puneți corpul hornului pe corpul hotei. Apoi, ridicați ușor partea hotei marcată cu B, până când poate fi înșurubat elementul de fixare atașat anterior pe perete (Fig. 9)



**Fig.9** Montajul corpului coșului



Montajul trebuie făcut cu multă atenție, pentru a evita zgârierea corpului hornului sau a hotei.

### 4.2 Conexiuni electrice

Tensiunea rețelei trebuie să corespundă tensiunii indicate pe placa din interiorul hotei. Dacă hota este echipată cu o fișă, introduceți-o în priza conformă cu cerințele aplicabile și care se află într-un loc accesibil. Dacă hota nu are fișă, instalarea hotei trebuie făcută de o persoană care are calificarea necesară (de ex. electrician).



## 5 Curățarea și întreținerea

### 5.1 Curățarea

- Curățați hota cu regularitate, în special imediat după prăjire.
- Folosiți o lavetă moale înmuiată în detergent lichid pentru a curăța suprafața exterioară a hoteli.
- Nu folosiți niciodată materiale abrazive sau ascuțite pentru curățare.
- Puteți să folosiți substanțe de curățare a grăsimii persistente disponibile în comerț, respectând avertismentele de pe produs. Pentru a nu zgâria carcasa din oțel mat, ștergeți pe direcția modelului mat.
- Pentru a nu deteriora suprafața produsului, nu folosiți substanțe de curățare care conțin acid clorhidric, înălbitor sau praf abraziv. Folosiți o lavetă înmuiată în apă cu săpun sau un spray special pentru curățarea suprafețelor din oțel inoxidabil. Îndepărtați folia de protecție de pe aparat.



**Atenție!** Pericol de incendiu în cazul nerespectării instrucțiunilor de curățare și înlocuire a filtrelor hoteli.

### 5.2 Filtrul pentru grăsimi

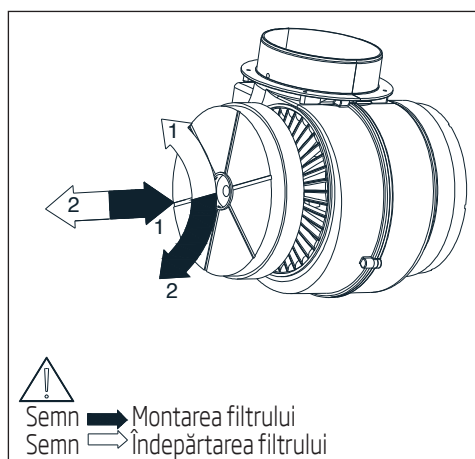
Hota este echipată cu un filtru de aluminiu ce blochează particulele de grăsime emise în timpul gătirii. Pentru a îndepărta filtrul, rotiți clemele în direcția săgeților (Fig. 7). Filtrul trebuie curățat manual, prin cufundarea în apă cu detergent de vase timp de aproximativ 15 min., la o temperatură de 40-50°C. După 15 minute, spălați și clătiți filtrul. Filtrul trebuie să fie uscat înainte de a fi introdus în hotă. Filtrul poate fi spălat și în mașina de spălat vase. În timpul spălării, culoarea filtrului se poate schimba, dar acest lucru nu influențează proprietățile de filtrare. Dacă filtrul nu este curățat regulat performanța hoteli scade, și se poate provoca un incendiu. Filtrul trebuie curățat cel puțin după fiecare 35 de ore de funcționare a hoteli.

### 5.3 Filtru de cărbune

Hota poate fi echipată cu un filtru de cărbune. Filtrul de cărbune se folosește atunci când hota nu este conectată numai la conducta de ventilație. Filtrul trebuie instalat pe corpul ventilatorului, așa cum se arată în figură (Fig. 10) Filtrul de cărbune trebuie înlocuit o dată la 6 luni.



Nu spălați și nu regenerați filtrul de cărbune.



Semn  Montarea filtrului  
Semn  Îndepărtarea filtrului

Fig. 10 Înlocuirea filtrului de cărbune

## 5 Curățarea și întreținerea

### 5.4 Schimbarea becului

Înainte de a începe orice operațiuni de schimbare a becului, opriți aparatul. Dacă hota a fost pornită înainte, așteptați până când becurile se răcesc, apoi le puteți înlocui. Înlocuirea becurilor este ilustrată în Fig. 11.



- Înainte de a înlocui becurile, opriți hota.
- Nu atingeți becurile atunci când sunt fierbinți.
- Fiți atent să nu atingeți becurile cu mâna.

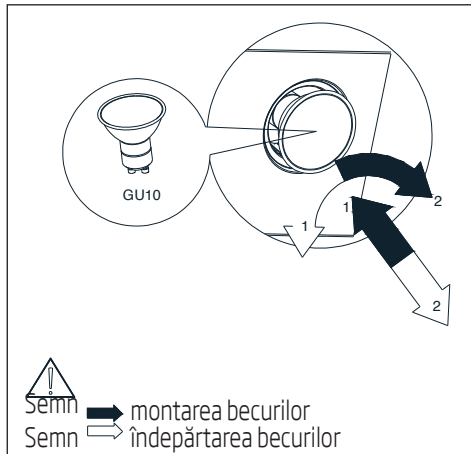


Fig. 11 Înlocuirea becurilor

### 5.5 cum să reduceți impactul gătitului asupra mediului

- Pentru a reduce consumul de energie, gătiți cu capac.
- Filtrele de aluminiu ale hotei trebuie menținute curate (timpul recomandat de utilizare a filtrelor de aluminiu între spălări: max. 35h de funcționare a hotei).
- Conductele de ventilație nu trebuie blocate.
- Viteza de funcționare a ventilatorului în timpul gătitului trebuie setată întotdeauna la nivelul minim care permite eliminarea vaporilor în contextul intensității gătitului.

Dacă trebuie să transportați aparatul:

- Păstrați ambalajul original al aparatului. Transportați aparatul în ambalajul său original și respectați indicațiile de transport de pe ambalajul original.

**Dacă nu aveți ambalajul original:**

- Nu așezați obiecte pe hotă.
- Protejați suprafața exterioară de lovituri.
- Ambalați aparatul astfel încât să nu se deterioreze în timpul transportului.

## 6 Depanarea

Simptome	Cauză	Metoda de reparare
În timpul funcționării hotei, se afișează intermitent litera „F”.	După 35 de ore de funcționare, hota indică necesitatea curățării sau înlocuirii filtrului de grăsime.	Țineți apăsat timp de aproximativ 8 sec. „-” de pe comanda tactilă. Filtrul trebuie spălat în mașina de spălat vase sau înlocuit cu unul nou.
Afișajul arată numai simbolul „-” (minus și punct în colțul din dreapta jos), hota nu răspunde la dezactivare.	Comanda tactilă a fost blocată - această caracteristică facilitează curățarea hotei.	Pentru a dezactiva blocarea, țineți apăsat timp de aproximativ 10 sec. câmpul cu simbolul de pornire.
Pe afișaj nu este afișat nici un simbol, hota nu răspunde la apăsarea câmpurilor de control.	Comanda tactilă este probabil suspendată.	Deconectați hota de la sursa de alimentare timp de aproximativ 15 sec. și reporniți-o.
Afișajul arată simbolul uneia dintre treptele de viteze; hota nu răspunde la apăsarea câmpurilor de comandă.	Comanda tactilă este probabil suspendată	Deconectați hota de la sursa de alimentare timp de aproximativ 15 sec. și reporniți-o.
Turbina hotei se deconectează după 15 min. de funcționare, pe afișaj apare o cifră intermitentă, adică „1.” (numărul vitezei curente și punct în colțul din dreapta jos).	A fost activat releul automat de timp al comenzi tactile.	Pentru a dezactiva releul de timp, țineți apăsat simbolul „+” timp de aproximativ 10 sec. sau dezactivați hota.
La treapta a patra, cifra „4” apare intermitent pe afișaj, iar după 5 min., viteza trece în treapta a treia.	Hota este echipată cu un mod turbo, care trece automat în treapta a treia după 5 minute de funcționare, pentru a economisi energie.	Treapta turbo va fi utilizată doar la gătit intensiv.
Hota poate fi acționată numai cu ajutorul panoului de comandă, nu răspunde la telecomandă.	Bateria telecomenzii este consumată sau distanța este prea mare.	Înlocuiți bateria cu una nouă.
Hota are o aspirație foarte scăzută de vapori.	Probabil cauza este reprezentată de filtrele murdare.	Filtrul de grăsime trebuie curățat în mașina de spălat vase sau înlocuit cu unul nou. Filtrul de carbon (dacă există) trebuie înlocuit cu unul nou.
Unul sau mai multe puncte de lumină nu funcționează.	Bec halogen/LED defect.	Becul trebuie înlocuit cu unul nou, compatibil cu simbolul specificat în manualul de instrucțiuni pentru hota aragazului.
Hota a generat zgomot și vibrații excesive.	Acest lucru poate fi cauzat de instalarea incorectă a hotei pe dulapurile de pe perete sau de bucătărie. Nu s-au folosit toate șuruburile furnizate sau șuruburile sunt montate slab, lăsând spațiu liber.	Hota trebuie montată pe perete sau pe dulap, folosind toate punctele prevăzute de producător. După reglarea poziției hotei orizontal și vertical, strângeți toate șuruburile de montare.
* se aplică la hote cu comandă tactilă.		
Dacă recomandările de mai sus nu rezolvă problema, contactați un service autorizat pentru reparații de electrocasnice. În nici un caz utilizatorul hotei nu are dreptul la reparații independente. O listă de puncte de service este inclusă în cardul de garanție și pe pagina de internet.		

# Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali produkt značky Beko. Dúfame, že so svojím produktom, ktorý bol vyrobený najmodernejšou technológiou vo vysokom štandarde, dosiahnete najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím produktu pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre referenciu do budúcnosti. Ak produkt poskytnete niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Dodržujte všetky varovania a informácie v používateľskej príručke.

Nezabúdajte, že táto používateľská príručka sa vzťahuje aj na niekoľko ďalších modelov. Príručka bude poukazovať na rozdiely medzi modelmi.

## Význam symbolov

V rôznych častiach tohto návodu na použitie sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie o užitočných tipoch na použitie.



**VAROVANIE:** Upozornenie na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Tento produkt bol vyrobený v ekologicky šetrných a moderných zariadeniach bez poškodenia prírody.

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré vám pomôžu vás ochrániť pred rizikom fyzického zranenia alebo škody na majetku. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť záruky.

## 1.1 Všeobecná bezpečnosť

- Tento návod na prevádzku uchovajte na prípadné ďalšie použitie v budúcnosti.
- Zariadenie môžu používať deti vo veku aspoň 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami s prevádzkou zariadenia za predpokladu, že je zaistený náležitý dohľad alebo školenie vzhľadom na bezpečnosť zariadenia s cieľom objasniť všetky súvisiace riziká.
- Pozorne si tento návod prečítajte, keďže môže obsahovať podrobné informácie o inštalácii, montáži a údržbe digestora.
- Vzhľad digestora sa môže líšiť od digestora zobrazovaného na obrázkoch v tomto návode, všetky odporúčania týkajúce sa prevádzky, údržby a montáže digestora však zostávajú nezmenené.
- Nevykonávajte žiadne elektrické ani mechanické zmeny na konštrukcii digestora.
- Zariadenie nezapájajte do siete pred dokončením jeho montáže.
- Všetky činnosti montáže alebo údržby sa musia vykonávať v ochranných rukaviciach.
- Digestor nepoužívajte bez náležite namontovaného filtra.
- Montovanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom na prevádzku, môže spôsobiť nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pod kuchynským digestorom nepoužívajte otvorený oheň.
- Jedlá pripravované na tuku sa musia neustále kontrolovať, keďže prehriaty tuk môže ľahko vzplanúť.

## Dôležité bezpečnostné pokyny a pokyny týkajúce sa životného prostredia

- Vzduch nasávaný do digestora sa nesmie vpúšťať do komínového kanála používaného na odvod plynov spaľovania zo zariadení na plyn alebo iné palivá (neuplatňuje sa na digestory s uzavretým obvodom).
- Ak sa v dome vedľa digestora používajú nejaké ďalšie neelektrické zariadenia (napr. pece na kvapalné palivo, vyparovačie ohrievače, kotly) musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie (prívod vzduchu).
- Zástrčku neodpájajte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
- Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie nezapínajte.
- Výmenu poškodeného napájacieho kábla môže vykonať výrobca, obslužnú údržbu vykonáva kvalifikovaný technik.
- Digestor sa musí čistiť zvnútra aj vonka aspoň raz za mesiac alebo každých 35 hodín prevádzky digestora. Digestor vždy pred jeho čistením odpojte zo siete (odpojte napájací kábel alebo vypnite bezpečnostné poistky).
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
- Zariadenie sa predáva podľa smernice Európskej únie 2002/96/ES o elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ). Zaistenie správnej likvidácie zariadenia pomôže obmedziť riziká negatívneho vplyvu na životné prostredie a zdravie.
- V priebehu prevádzky počas varenia môžu byť niektoré prístupné časti horúce. Použitie skrutiek alebo iných upevňovacích prvkov v rozpore s požiadavkami návodu môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom.

## 1.2 V súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení a zneškodňovaní odpadov:

Tento produkt je v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení EÚ (2012/19/EÚ). Tento produkt obsahuje symbol triedeného odpadu pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE).



Tento produkt bol vyrobený z vysoko kvalitných častí a materiálov, ktoré môžu byť znovu použité a sú vhodné na recykláciu. Na konci životnosti odpad z produktu neodstraňujte s bežným odpadom z domácnosti ani s iným odpadom. Recyklujte ho v zbernom mieste určenej na recykláciu elektrického a elektronického vybavenia. Pre zistenie informácií o zberných miestach kontaktujte miestne úrady.

## 1.3 V súlade s Obmedzením používania niektorých nebezpečných látok v elektronických a elektrických zariadeniach

Tento produkt bol zakúpený v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení EÚ (2011/65/EÚ). Neobsahuje žiadne nebezpečné alebo zakázané materiály špecifikované smernicou.

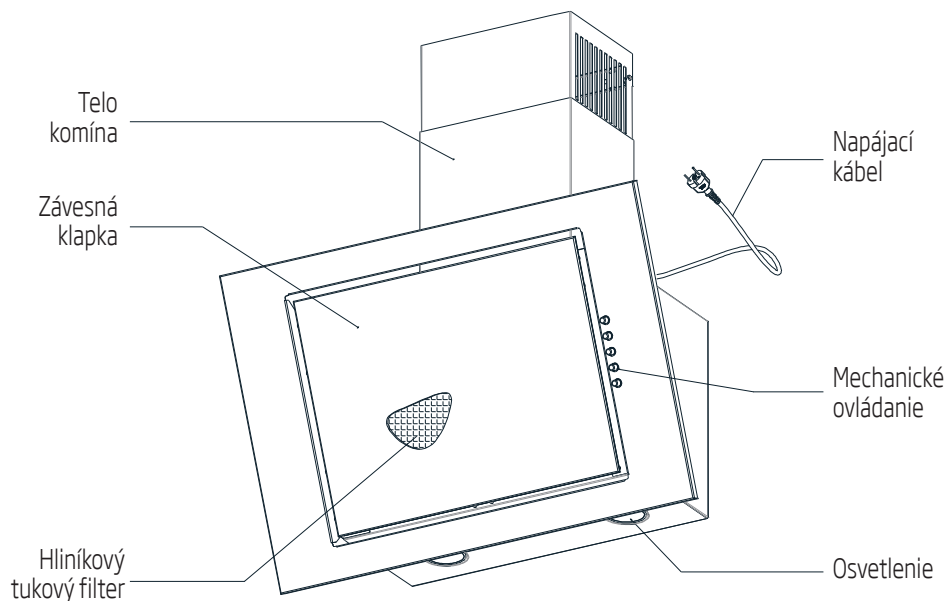
## 1.4 Informácie o balení



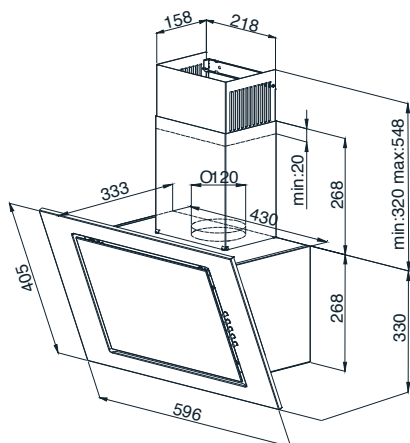
Balenie produktu je vyrobené z recyklovateľných materiálov, v súlade s našou národnou legislatívou. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s komunálnym alebo iným odpadom. Zoberte ho na zberné miesto baliaceho materiálu, ktoré vytvorili miestne úrady.

## 2 Technické parametre

Technické údaje obsiahnuté v tejto príručke a štítky prilepené k digestoru boli získané z meraní a výpočtov v súlade s požiadavkami nariadenia EÚ č. 65/2014 a 66/2014.



Obr. 1 Celkový pohľad na digestor



Obr. 2 Rozmerový výkres



### 3.1 Prevádzka digestora

Digestor je určený na odsávanie výparov počas prípravy jedál. Zariadenie môže fungovať v dvoch režimoch:

Ako odsávací digestor: výpary sa odsávajú z priestorov cez odťahovú rúru. Odťahová rúra sa so zariadením nedodáva a musí sa získať samostatne.



- Mal by sa použiť čo najkratší kanál na vyťahovanie výparov.
- Použite dymovú rúru s maximálne hladkým vnútorným povrchom (používanie rúr typu spiro sa neodporúča).
- Použite dymový kanál s čo najmenším počtom ohybov (ohybové uhly nesmú presiahnuť 90°).
- Zmeny sekcií v dymovom kanáli sa neodporúčajú (z väčšej sekcie do menšej sekcie, napríklad zmena z Ø150 mm na Ø120 mm).

Ako pohlcovač: výpary sa pred vrátením do priestorov čistia od tuku a zápachov prostredníctvom roštov v hornej časti tela komína. Aby digestor fungoval v režime pohlcovača, namontujte uhlíkový filter.


(Obr.10) Uhlíkový filter nie je súčasťou štandardného vybavenia a musí sa získať samostatne.

### 3.2 Kontrola prevádzky digestora

Digestor je vybavený systémom mechanického ovládania.

- Tlačidlo „0“ – ventilátor digestora je vypnutý
- Tlačidlo „1“ – ventilátor digestora je zapnutý pri minimálnej rýchlosti
- Tlačidlo „2“ – ventilátor digestora je zapnutý pri strednej rýchlosti
- Tlačidlo „3“ – ventilátor digestora je zapnutý pri maximálnej rýchlosti

Vyššia rýchlosť znamená vyššiu cirkuláciu vzduchu.

- Tlačidlom  sa zapína svetlo. Na vypnutie tlačidlo stlačte ešte raz.

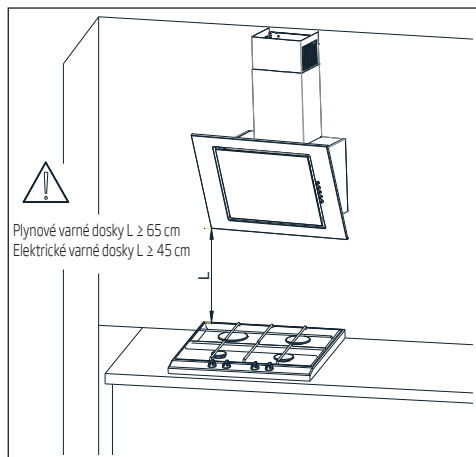
## 4 Inštalácia

### 4.1 Inštalácia digestora



Použitie skrutiek a upevňovacích prvkov neuvedených v návode na prevádzku môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom.

Minimálna vzdialenosť digestora zaveseného nad varným povrchom kuchynského riadu umiestneného na doske (plynový, elektrický rozsah) a najnižšou časťou digestora (Obr. 3) musí byť aspoň 45 cm pri elektrických doskách a aspoň 65 cm pri plynových doskách. Ak príručka na prevádzku varnej dosky uvádza väčšiu vzdialenosť namontovania, musí sa dodržať táto väčšia vzdialenosť. Montáž digestora a tela komína je znázornená na obrázkoch (Obr. 4 - 9). Digestor je vybavený montážnymi kolíkmi, ktoré sú zhodné s väčšinou častí stien a stropov. V priebehu montáže dodržiavajte všeobecné pravidlá na odsávanie vzduchu z priestorov.



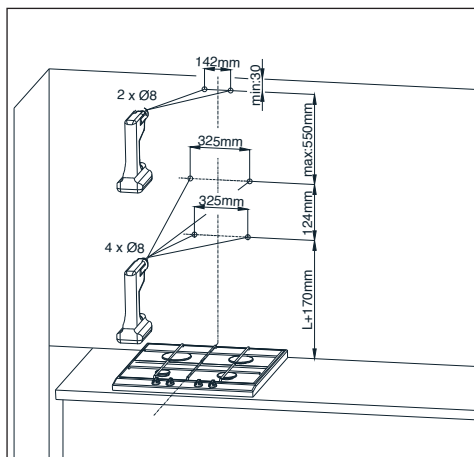
Obr. 3 Odporúčané vzdialenosti od varnej dosky

### Pred začatím inštalácie:

- Skontrolujte, či sa rozmery zakúpeného zariadenia zhodujú s plánovaným montážnym umiestnením.
- Odmontujte a odnímite (ak je to možné) všetok nábytok, ktorý sa nachádza v priestore montáže digestora s cieľom zaistiť jednoduchosť montáže na strop alebo stenu, na ktoré sa má digestor montovať. Ak je to možné, chráňte zostávajúce prvky nábytku v okolitej oblasti.
- Skontrolujte, či sa v montážnom priestore nachádza zásuvka, a skontrolujte, či je možné digestor zapojiť do vetracieho kanálu na odvádzanie výparov.
- Skontrolujte, či sa na miestach vrtania nenachádzajú žiadne káble (elektrické, hydraulické atď.).
- Pripravte si tieto nástroje: meter, ceruzu, vŕtačku/elektrickú ťahovačku, vrták s  $\varnothing$ , skrutkovač, vodováhu.

### Vykonávanie montáže:

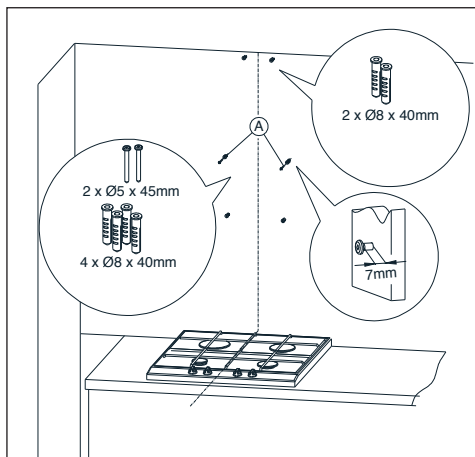
1. Určte os varného rozsahu a naplánujte ho na stenu, na ktorú sa má digestor montovať. Označte všetky charakteristické body upevnenia digestora. Vŕtačkou vyvŕtajte otvory. (Obr. 4)



Obr. 4 Montážne rozmery

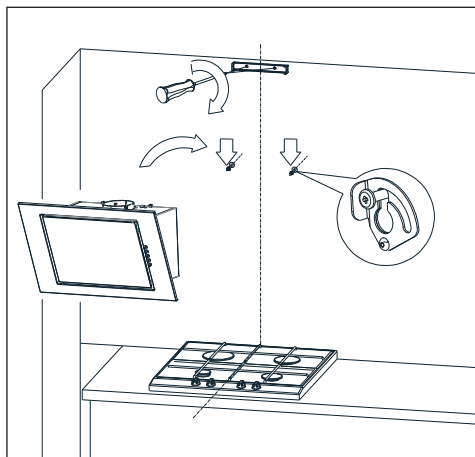
## 4 Inštalácia

2. Do otvorov osadíte zápusťné kolíky. Do dvoch označených otvorov A zakrúťte aj skrutky (ponechajte 7mm dĺžky skrutky mimo zápusťného kolíka, obr. 5).



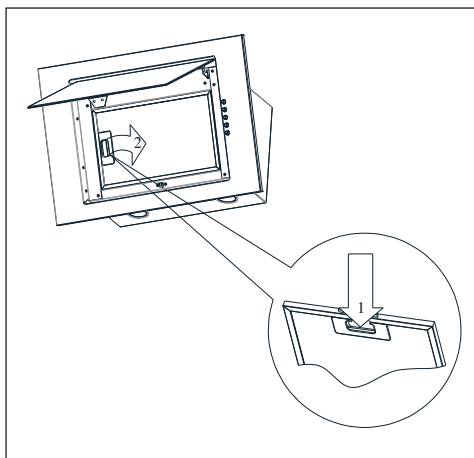
Obr. 5 Montáž zápusťných kolíkov

3. Priskrutkujte upevňovací prvok tela komína, digestor zaveste na dve neutiahnuté skrutky (Obr. 6).



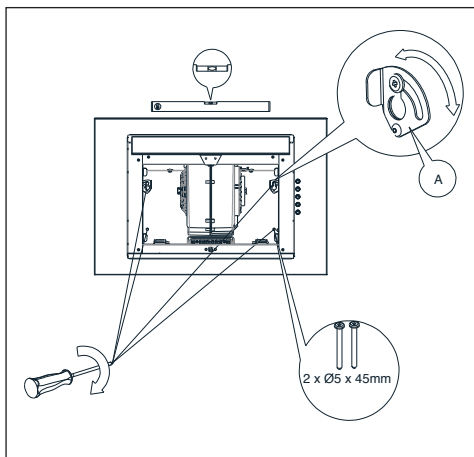
Obr. 6 Zavesenie digestora

4. Otvorte kryt digestora a odstráňte tukový filter (Obr. 7).



Obr. 7 Odňatie hliníkového tukového filtra

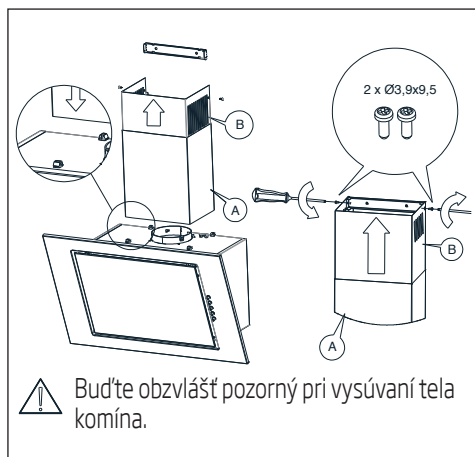
5. Na telo digestora položte vodováhu. Otáčaním prvku s označením A nastavte rovnováhu digestora podľa ukazovateľa rovnováhy, a potom obe predtým čiastočne zakrútené skrutky utiahnite a zakrúťte aj dve zostávajúce skrutky (Obr. 8).



Obr. 8 Polohovanie rozsahu digestora

## 4 Inštalácia

Na telo digestora umiestnite telo komína. Potom opatrne vyťahnite časť digestora s označením B nahor, pokým ju nebude možné priskrutkovať k upevňovaciemu prvku, ktorý sa predtým pripevnil na stenu (obr. 9).



Obr. 9 Montáž tela komína



Táto montáž sa musí vykonávať veľmi opatrne, aby sa predišlo poškrabaniu tela komína a samotného digestora.

### 4.2 Elektrické pripojenie

Sietové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku vnútri digestora. Ak je digestor vybavený zástrčkou, vložte ju do zásuvky, ktorá zodpovedá platným požiadavkám a je umiestnená na ľahko dostupnom mieste. Ak digestor nie je vybavený zástrčkou, jeho montáž musí vykonať osoba s požadovaným oprávnením (napr. elektrikár).

## 5 Čistenie a údržba

### 5.1 Čistenie

- Digestor nezabúdajte vyčistiť bezprostredne po dokončení smaženia.
- Vonkajší povrch digestora vyčistite jemnou tkaninou navlhčenou v tekutom detergente.
- Pri čistení nikdy nepoužívajte abrazívne alebo drsné materiály.
- Na odstránenie odolnej mastnoty môžete použiť komerčne dostupné čistiace prostriedky, pričom však dodržiavajte výstražné pokyny na produkte. Ak chcete zabrániť poškrabaniu tela z brúsenej ocele, utierajte v smere výbrusu.
- V záujme zachovania povrchovej kvality produktu nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom kyseliny chlorovodíkovej, bielidlo ani abrazívne prášky. Použite tkaninu navlhčenú v mydlovej vode alebo špeciálny sprej na čistenie nehrdzavejúcej ocele určený na tento typ povrchov. Zo spotrebiča odstráňte ochranný povlak.



**Pozor!** V prípade nedodržania pokynov na čistenie a výmenu filtrov v digestore môže dôjsť k vzniku požiaru.

### 5.2 Tukový filter

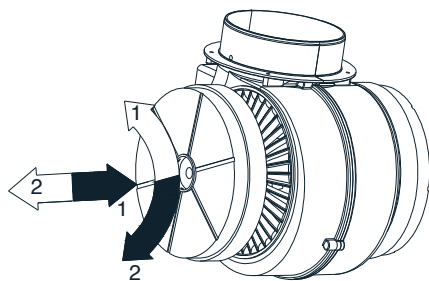
Digestor je vybavený hliníkovým filtrom na zastavenie častíc emitovaného tuku v priebehu varenia. Na odňatie filtra posuňte svorky v smere šípok (Obr. 7). Filter sa musí čistiť manuálne jeho ponorením do vody so saponátom na pribl. 15 minút s teplotou 40 - 50 °C. Po 15 minútach filter umyte a opláchnite. Pred umiestnením do digestora musí byť filter suchý. Filter je tiež možné umývať v umývačkách. Filter môže počas umývania zmeniť farbu, čo nemá vplyv na jeho filtračné vlastnosti. Ak sa filter nečistí pravidelne, znižuje to jeho výkon a môže to spôsobiť vznik požiaru. Filter by sa mal čistiť aspoň každých 35 hodín prevádzky digestora.

### 5.3 Uhlíkový filter

Digestor môže byť vybavený uhlíkovým filtrom. Uhlíkový filter sa používa vtedy, keď digestor nie je pripojený len k vetraciemu kanálu. Filter sa montuje na telo ventilátora podľa zobrazenia na obrázku (Obr. 10). Uhlíkový filter sa musí meniť každých 6 mesiacov.



Uhlíkový filter neumývajte ani neobnovujte.



Značka  Inštalácia filtra  
Značka  odstránenie filtra

Obr. 10 Výmena uhlíkového filtra

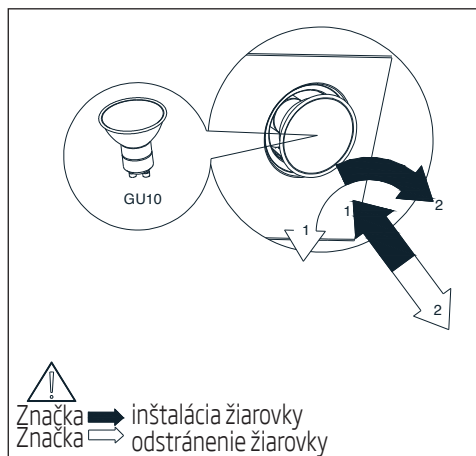
## 5 Čistenie a údržba

### 5.4 Výmena svetla

Pred začatím všetkých prác súvisiacich s výmenou svetla vypnite napájanie. Ak bol digestor predtým zapnutý, počkajte, pokiaľ žiarovka vychladne, a potom začnite s jej výmenou. Výmena žiarovky je zobrazená na obr. 11.



- Pred výmenou žiaroviek vypnite napájanie digestora.
- Nedotýkajte sa žiaroviek, keď sú horúce.
- Dajte si pozor, aby ste sa namontovanej žiarovky nedotkli rukami.



Obr. 11 Výmeny žiaroviek

### 5.5 Ako znížiť vplyv varenia na životné prostredie

- Na zníženie spotreby energie varte v kuchynskom riade pod pokrievkou.
- Hliníkové filtre digestora uchovávajte čisté (odporúčaná čas používania hliníkového filtra medzi jednotlivými čisteniami: max. 35 hod. prevádzky digestora).
- Vetrací kanál nesmie byť upchatý.
- Prevádzkovú rýchlosť ventilátora by sa počas varenia mala vždy nastaviť na minimálnu úroveň, ktorá umožňuje odsávať výpary vzhľadom na skutočnú intenzitu varenia.

Ak potrebujete spotrebič prepraviť:

- Ponechajte si originálny obal spotrebiča. Spotrebič prepravujte v pôvodnom obale a dodržiavajte pokyny vyplývajúce z významu prepravných značiek na pôvodnom obale.

#### Ak nemáte pôvodný obal:

- Na digestor neukladajte žiadne predmety.
- Vonkajšie povrchy chráňte pre nárazmi.
- Spotrebič zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil.

## 6 Riešenie problémov

Príznaky	Príčina	Spôsob opravy
Počas prevádzky digestora sa zobrazí pulzujúce písmeno "F".	Po 35 hodinách prevádzky digestor indikuje potrebu čistenia alebo výmeny filtra tuku.	Stlačte a podržte približne 8 sekúnd „-“ na dotykovom ovládači. Filter by sa mal umývať v umývačke riadu alebo nahradiť novým.
Na displeji sa zobrazí iba symbol „-“ (mínus a bodka v pravom dolnom rohu), kryt nereaguje na vypnutie.	Dotykový ovládač bol uzamknutý - táto funkcia uľahčuje čistenie digestora.	Ak chcete zámok zablokovať, stlačte a podržte na približne 10 sekúnd pole so symbolom zapnutia.
Na displeji sa nezobrazuje žiadny symbol, digestor nereaguje na stlačenie ovládacích polí.	Dotykový ovládač je pravdepodobne pozastavený.	Odpojte digestor od napájacieho zdroja približne na 15 sekúnd a znovu ho zapnite.
Na displeji sa zobrazí symbol jedného z prevodových stupňov; digestor nereaguje na stlačenie ovládacích polí.	Dotykový ovládač je pravdepodobne pozastavený	Odpojte digestor od napájacieho zdroja približne na 15 sekúnd a znovu ho zapnite.
Po uplynutí 15 minút prevádzky sa odpojí turbína digestora, na displeji sa zobrazí pulzujúca číslica, t.j. „1.“ (aktuálne číslo prevodovky a bodka v pravom dolnom rohu).	Automatický časový spínač dotykového ovládania bol aktivovaný.	Ak chcete deaktivovať časový spínač, stlačte a podržte na približne 10 sekúnd symbol "+" alebo odpojte digestor.
Pri štvrtom prevodovom stupni na displeji pulzuje číslica „4“, po 5 minútach sa prevodovka zmení na trojku.	Digestor je vybavený turbo módom, ktorý po 5 minútach prevádzky automaticky prepne na tretí prevodový stupeň, čím šetrí energiu.	Turbodúchadlo sa používa iba pri intenzívnom varení.
Digestor môže byť ovládaný iba pomocou ovládacieho panela, nereaguje na diaľkový ovládač.	Batéria diaľkového ovládača je prázdna alebo je vzdialenosť príliš dlhá.	Vymeňte batériu za novú.
Digestor má veľmi zlé odsávanie pary.	To pravdepodobne spôsobujú špinavé filtre.	Filtračný tuk musí byť umývaný v umývačke riadu alebo vymenený za nový. Uhlíkový filter (ak je k dispozícii) musí byť nahradený novým.
Jeden alebo viac svetelných bodov nefunguje.	Vadná halogénová / LED žiarovka.	Žiarovka sa musí nahradiť novou, kompatibilnou so symbolom uvedeným v návode na použitie digestora.
Digestor spôsobuje nadmerný hluk a vibrácie.	Môže to byť spôsobené nesprávnou inštaláciou digestora do nástennej alebo kuchynskej skrine. Neboli použité všetky sprevádzajúce skrutky alebo boli skrutky voľne namontované.	Digestor musí byť namontovaný na stenu alebo skrinku pomocou všetkých bodov, ktoré poskytuje výrobca. Po nastavení horizontálnej a vertikálnej polohy digestora upevnite všetky montážne skrutky.
* aplikujte u digestorov s dotykovým ovládaním.		
Ak vyššie uvedené odporúčania nevyriešia problém, obráťte sa na autorizovanú službu pre domáce spotrebiče oprávnenú na opravu. Za žiadnych okolností nie je užívateľ digestora oprávnený na nezávislú opravu. Zoznam servisných miest je súčasťou záručnej karty a webovej stránky.		

# Перед використанням ознайомтеся з посібником!

Шановні покупці,

дякуємо за вибір продукції Веко! Ми сподіваємося, що Ви отримаєте найкращі результати від використання продукту, який вироблено за допомогою високоякісних матеріалів і найсучасніших технологій. Саме тому просимо Вас уважно та повністю прочитати цей посібник користувача та всю іншу супроводжувальну документацію перед використанням продукту і зберігати посібник для використання у майбутньому. Передавати продукт іншій особі необхідно разом із посібником користувача. Дотримуйтесь всіх попереджень і візьміть до уваги інформацію, надану в посібнику користувача.

Пам'ятайте, цей посібник користувача може також використовуватися для інших моделей. Відмінності між моделями чітко описані в посібнику.

## Значення символів

Наступні символи використовуються у різних розділах даного посібника.



Важлива інформація або корисні рекомендації щодо використання.



**УВАГА!** Попередження щодо небезпечних ситуацій стосовно безпеки життя та майна.



Попередження про ураження електричним струмом.



Товар виготовлено на екологічно нешкідливому сучасному обладнанні, без нанесення шкоди навколишньому середовищу.

Цей прилад відповідає вимогам Директиви щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).



Не містить ПХБ.



Цей розділ містить інструкції з техніки безпеки, які допоможуть уникнути травмування і пошкодження майна. Недотримання даних інструкцій анулює надану гарантію.

## 1.1. Загальні правила техніки безпеки

- Цей Посібник користувача повинен зберігатися, щоб мати можливість використовувати його в будь-який інший момент.
- Пристрій може використовуватися дітьми у віці щонайменше 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, розумовими здібностями або особами, які не мають досвіду роботи з приладом, за умови, що був забезпечений належний нагляд або підготовка з точки зору безпеки приладу, щоб з'ясувати всі пов'язані з ним ризики.
- Уважно прочитайте цей Посібник користувача, оскільки він містить детальну інформацію щодо установки, монтажу та обслуговування витяжки.
- Зовнішній вигляд витяжки може відрізнятися від витяжки, представленої на кресленнях у цьому посібнику, однак всі рекомендації щодо експлуатації, технічного обслуговування та монтажу витяжки залишаються незмінними.
- Не робіть жодних електричних чи механічних змін у конструкції витяжки.
- Не підключайте пристрій до живлення, до завершення монтажу.
- Будь-які операції з монтажу або технічного обслуговування повинні проводитися в захисних рукавичках.
- Не використовуйте витяжку без правильно встановленого фільтра.
- Монтаж, що не відповідає цьому Посібнику користувача, може спричинити небезпеку електричного удару.
- Не використовуйте відкрите полум'я під кухонною витяжкою.
- Страви, що готуються на жирній основі, повинні постійно контролюватися, оскільки перегрітий жир може легко загорітися.

## Важливі інструкції щодо техніки безпеки та охорони навколишнього середовища

- Повітря, що всмоктується витяжкою, не надходить у канал димоходу, який використовується для витягання газів згорання з газу або інших паливних пристроїв (не застосовується до витяжок замкнутого контуру).
- Якщо в будинку крім витяжки використовуються будь-які інші неелектричні пристрої (наприклад, печі рідкого палива, обігрівачі, котли), необхідно забезпечити достатню вентиляцію повітря (подачу повітря).
- Не від'єднуйте штепсель від гнізда виймаючи кабель живлення.
- Кабель живлення не повинен торкатися гарячої поверхні.
- Не запускайте пристрій, якщо кабель живлення пошкоджений.
- Заміна пошкодженого кабелю живлення може виконуватися виробником; технічне обслуговування виконується кваліфікованим спеціалістом.
- Необхідно очищати витяжку як всередині, так і зовні, принаймні щомісяця або кожні 35 годин роботи витяжки. Кожного разу, перед очищенням витяжки, її необхідно відключити від джерела живлення (від'єднайте кабель живлення або вимкніть важіль безпеки).
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Діти не повинні виконувати очищення та технічне обслуговування пристрою без нагляду.
- Пристрій позначено відповідно до Директиви Європейського Союзу 2002/96 / ЄС, про електрику та електронне обладнання (WEEE). Забезпечуючи правильну утилізацію пристрою, ви допоможете обмежити ризики негативного впливу на навколишнє середовище та здоров'я.
- Відкриті частини можуть нагріватися під час роботи. Використання гвинтів або інших елементів кріплення з порушенням вимог Посібника може спричинити ураження електричним струмом.

# Важливі інструкції щодо техніки безпеки та охорони навколишнього середовища

## 1.2 Відповідність вимогам Директиви щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (WEEE) і утилізація продукту:

Даний пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС WEEE (2012/19/EU). Даний пристрій має класифікаційний знак утилізації відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).



Цей продукт було виготовлено з використанням високоякісних деталей і матеріалів, які можуть бути використані повторно та придатні для вторинної переробки. Після закінчення терміну служби пристрою не утилізуйте його разом із побутовими та іншими відходами. Доставте його до пункту прийому електричного та електронного обладнання для подальшої утилізації. Про місцезнаходження найближчого такого пункту прийому можна дізнатися у відповідних місцевих органах влади.

## 1.3 Відповідність вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин

Пристрій, який ви придбали, відповідає вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин (2011/65/EU). Він не містить шкідливих та заборонених речовин, вказаних у Директиві.

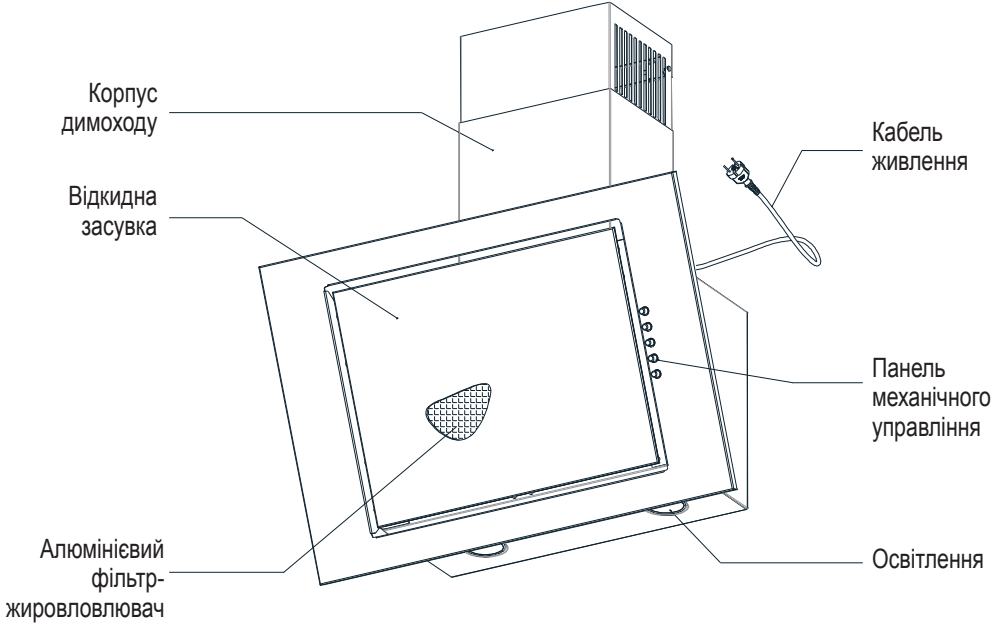
## 1.4 Інформація щодо пакувальних матеріалів



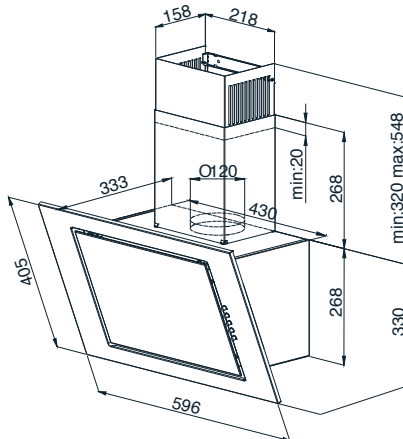
Пакувальні матеріали пристрою виготовлені з вторинної сировини у відповідності до Державних вимог охорони навколишнього середовища. Не утилізуйте пакувальні матеріали разом із побутовими та іншими відходами. Здавайте їх у спеціальні пункти прийому тари, споруджені місцевими комунальними службами.

## 2 Технічні характеристики виробу

Технічні характеристики, що містяться в цьому посібнику та на маркуванні, прикріпленому на витяжці, були отримані в результаті вимірювань і розрахунків відповідно до вимог Постанови ЄС № 65/2014 і 66/2014.



Мал.1 Загальний вигляд корпусу димохода



Мал. 2 Креслення з розмірами

### 3.1 Режим роботи витяжки

Витяжка призначена для всмоктування парів під час приготування їжі. Пристрій може працювати в двох режимах:

Як витягувальна витяжка: пари витягуються з приміщення через вивідну трубку. Трубка для виведення не надається разом із пристроєм і повинна бути придбана окремо.



- Повинні використовуватися найкоротші канали для випаровування.
- Використовуйте трубу димоходу з максимально гладкою внутрішньою поверхнею (використання труб типу Spiro не рекомендується).
- Використовуйте канал димоходу з мінімальною кількістю вигинів (кути вигину не повинні перевищувати 90°).
- Зміни в секціях димоходу не рекомендуються (від верхньої секції до нижньої секції, наприклад, зміни з Ø150 мм до Ø120 мм).

Як поглинач: пари очищаються від жиру і запахів, перш ніж вони повертаються назад до приміщення через розрізи у верхній частині димоходу. Щоб витяжка працювала як поглинач, встановіть вугільний фільтр


(Мал. 10). Вугільний фільтр не включений у стандартне обладнання, і його потрібно придбати окремо.

### 3.2 Управління режимом роботи витяжки

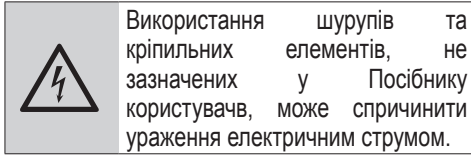
Витяжка оснащена системою механічного управління.

- Кнопка “0” - вимкнення витяжки
- Кнопка “1” - ввімкнення витяжки, мінімальна швидкість
- Кнопка “2” - ввімкнення витяжки, середня швидкість
- Кнопка “3” - ввімкнення витяжки, максимальна швидкість

Вища швидкість означає більшу циркуляцію повітря.

- Кнопка  ввімкнення світла. Щоб вимкнути світло, натисніть кнопку ще раз.

### 4.1. Встановлення витяжки



Мінімальна відстань витяжки, що висить до поверхні посуду та кухонного приладдя по діапазону кухонь (газ, електричний діапазон) та нижньої частини витяжки (Мал.3) повинна бути не менше 45 см для електричних діапазонів для приготування їжі та не менше 65 см для приготування на газу. Якщо посібник користувача пропонує більшу відстань діапазону кулінарної межі для встановлення витяжки, слід виконати цю вимогу. Встановлення корпусу dbnz;rb та димоходу показано на малюнках (мал.4 - мал.9). Витяжка оснащена кріпильними штифтами, що відповідають більшості стін та стель. Під час монтажу слід дотримуватися загальних правил витяжки повітря з приміщення.



**Мал.3** Рекомендовані відстані від діапазону приготування

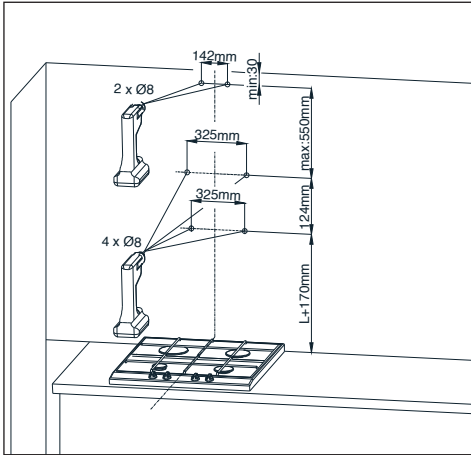
### Перед початком установки::

- Перевірте, чи придбані розміри пристрою відповідають планованому місцю установки.
- Проведіть демонтаж та зняття (якщо можливо) будь-якої меблі, що залишилися в зоні встановлення витяжки, для забезпечення легкого доступу до стелі або стіни, де встановлюється витяжка. Якщо це неможливо, огородіть елементи меблів, що залишаються в сусідній області.
- Перевірте, чи є гніздо поруч із монтажною зоною, і контролюйте, чи може бути підключена витяжка до вентиляційного каналу для виходу парів.
- Перевірте, чи немає кабелів (електричних, гідравлічних та ін.) у місцях, де буде проводитися свердління.
- Підготуйте наступні інструменти: рулетку, олівець, свердло / електричну викрутку, інструмент для свердління  $\varnothing 8$ , викрутку, будівельний рівень.

## 4 Встановлення

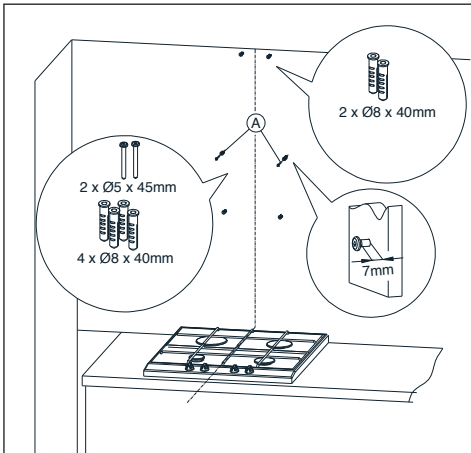
### Операція монтажу:

1. Визначте осі діапазону приготування їжі та прикладіть його на стіну, де буде встановлено витяжку. Зазначте всі характерні моменти кріплення витяжки. Зробіть отвори свердлом. (Мал. 4)



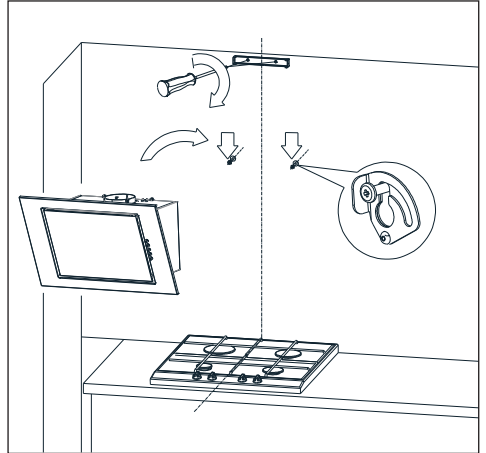
Мал.4 Розміри монтажу

2. У отвори вставте гвинтові заглушки. У двох отворах, що позначені гвинтом А, також гвинти (залиште 7 мм довжини гвинта за гвинтовою пробкою, мал. 5).



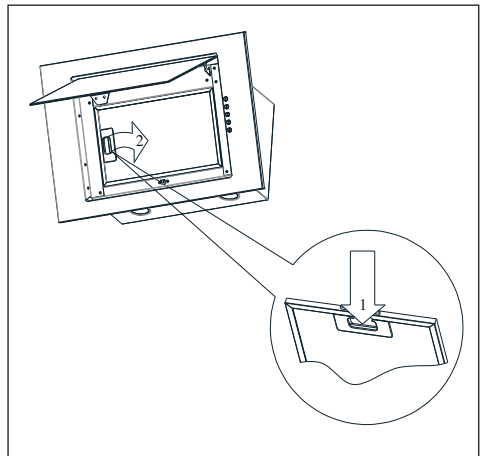
Мал.5 З'єднання гвинтових заглушок

3. Прикрутіть елемент кріплення корпусу димоходу, повісьте витяжку на два незатиснуті гвинти (мал. 6).



Мал.6 Підвішування витяжки

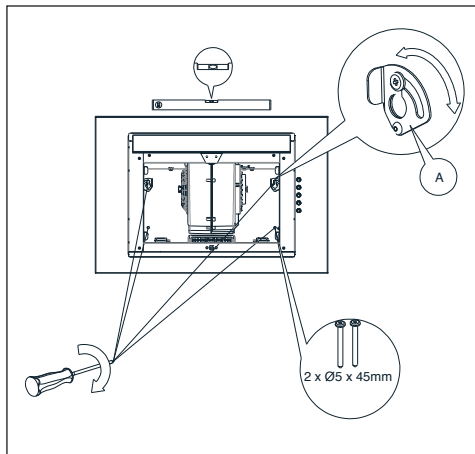
4. Відкрийте кришку витяжки та зніміть жировий фільтр (мал. 7).



Мал.7 Видалення алюмінієвого жирового фільтра

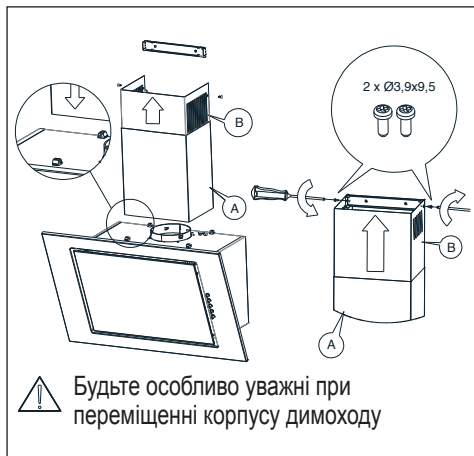
## 4 Встановлення

5. Помістіть рівень на корпус витяжки. Обертаючи елемент, позначений значком А, відрегулюйте рівень витяжки відповідно до вказівок рівня, а потім затягніть два гвинти, які раніше були частково загвинчені, і закріпіть два інших (Мал. 8).



Мал.8 Розміщення кухонної витяжки

Розмістіть корпус димоходу на корпус витяжки. Потім обережно підніміть частину витяжки, позначену буквою В зверху, поки не стане можливо пригвинтити його до кріпильного елемента, який раніше був прикріплений до стіни (мал.9).



Мал.9 Встановлення корпусу димоходу



Ця монтажна операція повинна виконуватися дуже ретельно, щоб уникнути подряпин димової труби і самої витяжки.

### 4.2 Електричні підключення

Напруга мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на пластині, розташованій всередині витяжки. Якщо витяжка оснащена штекером, вставте його в гніздо, що відповідає застосованим вимогам, і розташоване в легкодоступному місці. Якщо витяжка не оснащена штекером, установку витяжки виконує особа, яка має необхідні дозволи (наприклад, електрик).



## 5 Технічне обслуговування та очищення

### 5.1. Очищення

- Очищення витяжки необхідно здійснювати відразу ж після смаження.
- Для очищення зовнішньої поверхні витяжки використовуйте м'яку тканину, змочену рідким миючим засобом.
- Не використовуйте абразивні матеріали та матеріали, які можуть подряпати поверхню витяжки.
- У разі використання наявних у продажу миючих засобів, які підходять для зняття стійкого жиру, забруднення тощо, дотримуйтеся вказівок з використання такого миючого засобу. Щоб не подряпати матовий сталевий корпус приладу, витирайте витяжку у тому напрямку, у якому нанесено матове покриття.
- Щоб зберегти якість поверхні витяжки, не використовуйте миючі засоби, які містять соляну кислоту, відбілюючі речовини або абразивні порошки. Для поверхонь із нержавіючої сталі використовуйте тканину, змочену у мильній воді, або спеціальні спреї для очищення нержавіючої сталі. Зніміть захисну фольгу з приладу.



**Увага!** Недотримання інструкцій з очищення і заміни фільтрів витяжки може призвести до виникнення пожежі.

### 5.2 Жировий фільтр

Витяжка обладнана алюмінієвим фільтром, який зупиняє частинки жиру, що виділяються під час готування. Щоб зняти фільтр, перемістіть затискачі у напрямку стрілок (мал.7). Фільтр повинен бути очищений вручну шляхом його занурення в воду з допомогою миючого засобу приблизно на 15 хвилин, при температурі 40-50°C. Через 15 хвилин вимийте і обережно сполосніть фільтр. Перед встановленням у витяжку, фільтр повинен бути сухим. Також можна мити фільтр у посудомийних машинах.

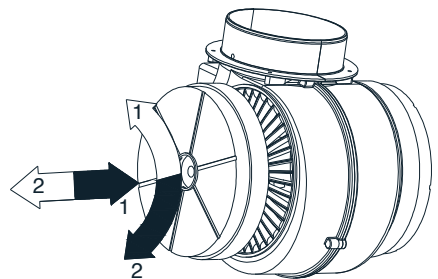
Під час промивання колір фільтра може змінюватися, що не впливає на його фільтраційні характеристики. Нездатність чистити фільтр регулярно зменшує продуктивність витяжки, і може спричинити пожежу. Фільтр потрібно чистити принаймні кожні 35 годин роботи витяжки.



### 5.3 Вугільний фільтр

Витяжка може бути обладнана вугільним фільтром. Вугільний фільтр використовується, якщо витяжка під'єднана не лише до вентиляційного каналу. Фільтр повинен бути встановлений на корпусі витяжки, як показано на малюнку (Мал. 10). Вугільний фільтр потрібно замінювати кожні 6 місяців.



Не мийте і не відновлюйте вугільний фільтр.



Позначка  встановлення фільтра  
Позначка  видалення фільтра

**Мал.10** Заміна вугільного фільтра

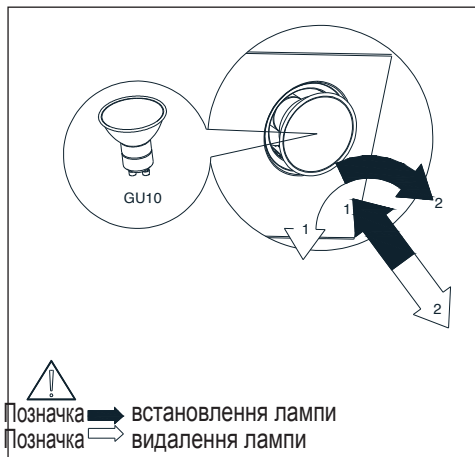
## 5 Технічне обслуговування та очищення



### 5.4 Заміна світла

Перед початком будь-яких робіт, пов'язаних із заміною світла, вимкніть живлення. Якщо витяжка була раніше включеною, зачекайте до тих пір, поки лампи не стануть холодними, а потім замініть їх. Заміна лампи показана на мал. 11.



- Перед заміною ламп вимкніть витяжку.
- Не торкайтесь ламп, доки вони гарячі.
- Будьте уважні, щоб не доторкатися до лампи, встановленої руками.



Позначка  встановлення лампи  
Позначка  видалення лампи

Мал.11 Заміна ламп освітлення

### 5.5. Як зменшити вплив приготування страв на навколишнє середовище

- Щоб зменшити споживання енергії, готуйте у посуді під кришкою.
- Алюмінієві фільтри витяжки повинні бути чисті (рекомендований час роботи алюмінієвого фільтра між його очищенням: максимум 35 годин роботи витяжки).
- Вентиляційні канали не повинні бути заблоковані.
- Швидкість роботи витяжки при готуванні завжди повинна бути встановлена на мінімальному рівні, що дозволяє поглинати пар з урахуванням фактичної інтенсивності приготування.

Під час транспортування приладу:

- Зберігайте оригінальну упаковку приладу. Транспортування приладу необхідно здійснювати у оригінальній упаковці та дотримуючись транспортного маркування на оригінальній упаковці.

**Якщо оригінальна упаковка не збереглася.**

- Не розміщуйте на витяжці будь-які предмети.
- Захистіть зовнішню поверхню витяжки від ударів.
- Упакуйте прилад таким чином, щоб він не пошкодився під час транспортування.

## 6 Віршення проблем

Ознаки	Причини	Спосіб ремонту
Під час роботи витяжки відображається блимаюча літера «F».	Після 35 годин роботи витяжка вказує на необхідність очищення чи заміни фільтра-жировловлювача.	Натисніть і утримуйте кнопку «-» на сенсорній панелі протягом 8 сек. Фільтр слід промити в посудомийній машині або замінити на новий.
На дисплеї відображається лише символ «-» (мінус та крапка у правому нижньому куті), витяжка не реагує на відключення.	Сенсорна панель заблокована — ця функція полегшує чищення витяжки.	Щоб вимкнути блокування, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд сенсорну кнопку з символом увімкнення.
На дисплеї не відображається жодний символ, витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
На дисплеї відображається символ однієї зі швидкостей; витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
Турбіна витяжки відключається після 15 хвилин роботи, на дисплеї відображається блимаюча цифра, наприклад, «1.» (номер поточної швидкості та крапка у правому нижньому куті).	Увімкнено автоматичне реле часу сенсорної панелі.	Щоб вимкнути реле часу, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд символ «+» або вимкніть витяжку.
Для четвертої швидкості на дисплеї блимає цифра «4», через 5 хв. швидкість змінюється на третю.	Витяжка оснащена турборежимом, який автоматично переключається на третю швидкість після 5 хвилин роботи, щоб заощадити енергію.	Турбошвидкість слід використовувати тільки при інтенсивному приготуванні їжі.
Витяжкою можна керувати тільки за допомогою панелі управління, вона не реагує на дистанційне управління.	Акумулятор пульта дистанційного управління розряджений або відстань занадто велика.	Замініть акумулятор на новий.
Витяжка погано втягує випари.	Ймовірно, причиною є забруднені фільтри.	Фільтр-жировловлювач потрібно очистити в посудомийній машині або замінити на новий. Вугільний фільтр (за наявності) потрібно замінити на новий.
Одна або декілька освітлювальних точок не працюють.	Несправна галогенна/світлодіодна лампа.	Лампу потрібно замінити на нову у відповідності з символом, вказаним в інструкції з експлуатації витяжки.
Витяжка працює з надмірним шумом і вібрацією.	Причиною цього може бути неправильна установка витяжки на стіну або в кухонних меблях. Встановлено не всі гвинти або зазори гвинтів, що виступають, занадто великі.	Витяжку слід встановити на стіну або в шафу, використовуючи всі точки, передбачені виробником. Після регулювання положення витяжки по горизонталі та вертикалі затягніть усі монтажні гвинти.
* застосовується до витяжок з сенсорною панеллю.		
Якщо не вдається вирішити проблему, дотримуючись наведених вище рекомендацій, зверніться до авторизованого сервісу побутової техніки, який має право виконувати ремонт. Користувачу категорично забороняється самостійно виконувати ремонт. Див. перелік сервісних пунктів на гарантійному талоні та на веб-сайті.		

